

Научный журнал

ТРУДЫ
КОЛОМЕНСКОЙ
ДУХОВНОЙ
СЕМИНАРИИ

№ 1 (20)

юбилейный выпуск
к 300-летию Коломенской духовной семинарии
и духовного образования в Коломне

Коломна
2023

УДК 2
ББК 86
Т 78

**Рекомендовано к публикации Издательским советом
Русской Православной Церкви
ИС Р23-301-0001**

Главный редактор: протоиерей Вадим Суворов, доктор богословия, доцент, ректор Коломенской духовной семинарии.

Заместитель главного редактора: священник Василий Казинев, кандидат богословия, доцент, проректор по учебной работе Коломенской духовной семинарии.

Редакционная коллегия:

Священник Илия Ничипоров, доктор филологических наук, доцент (Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова); Галкин П.В., доктор исторических наук, доцент (Государственный социально-гуманитарный университет); Ильичева И.М., доктор психологических наук, профессор (Государственный социально-гуманитарный университет); протоиерей Олег Мумриков, кандидат богословия, доцент (Московская духовная академия); протоиерей Павел Карташев, кандидат филологических наук (Коломенская духовная семинария); протоиерей Максим Максимов, кандидат богословия (Коломенская духовная семинария); священник Илия Семенов, кандидат философских наук (Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет); священник Димитрий Березин, кандидат экономических наук (Коломенская духовная семинария); священник Александр Сирин, кандидат богословия (Коломенская духовная семинария); Индзинская А.В., кандидат филологических наук (Коломенская духовная семинария).

Ответственный секретарь, выпускающий редактор: иеромонах Иоанн (Пахачев Г.В.), магистр богословия (Коломенская духовная семинария).

Труды Коломенской духовной семинарии. – 2023. – №1 (20). – 100 с.

Предлагаемый вниманию читателей юбилейный номер научного журнала «Труды Коломенской духовной семинарии» содержит в себе различные исследовательские материалы, относящиеся к истории Коломенской духовной семинарии и духовного образования в Коломне, 300-летний юбилей которого отмечается в 2023 году. В первой части номера опубликованы статьи, раскрывающие различные аспекты истории Коломенской духовной школы. Во второй части номера помещены материалы Всероссийской научной-практической конференции «Моисеевские чтения», прошедшей 5 ноября 2022 года в Коломенской духовной семинарии и посвященной памяти одного из известнейших выпускников семинарии – архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова), 240-летие со дня рождения которого отмечается в 2023 году.

ISSN 2713-1386

© Авторы статей, 2023
© Коломенская духовная семинария, 2023

Scientific journal

PUBLICATIONS
OF THE KOLOMNA
THEOLOGICAL
SEMINARY

№ 1 (20)

Jubilee Edition for the 300th Anniversary
of the Kolomna Theological Seminary and Theological
Education in Kolomna

Kolomna
2023

The Edition is recommended
by the Publishing Council of the Russian Orthodox Church
IS R23-301-0001

Chief Editor: Archpriest Vadim Suvorov, Doctor of Theology, Associate Professor, Rector of the Kolomna Theological Seminary.

Deputy Chief Editor: Priest Vasily Kazinov, PhD in Theology, Associate Professor, Vice-Rector for Academic Affairs of the Kolomna Theological Seminary.

Editorial Board:

Priest Ilia Nichiporov, Doctor of Philology, Associate Professor (Lomonosov Moscow State University); Galkin P.V., Doctor of Historical Sciences, Associate Professor (State University of Social Studies and Humanities); Ilyicheva I.M., Doctor of Psychology, Professor (State University of Social Studies and Humanities); Archpriest Oleg Mumrikov, PhD in Theology, Associate Professor (Moscow Theological Academy); Archpriest Pavel Kartashev, PhD in Philology (Kolomna Theological Seminary); Archpriest Maxim Maksimov, PhD in Theology (Kolomna Theological Seminary); Priest Ilia Semenov, PhD in Philosophy (St. Tikhon's Orthodox University for the Humanities); Priest Dimitry Berezin, PhD in Economic Sciences (Kolomna Theological Seminary); Priest Alexander Sirin, PhD in Theology (Kolomna Theological Seminary); Indzinskaya A.V., PhD in Philology (Kolomna Theological Seminary).

Executive Secretary Associate, Issuing Editor: Hieromonk John (Pakhachev G.V.), Master of Theology (Kolomna Theological Seminary).

The anniversary issue of the scientific journal "Publications of the Kolomna Theological Seminary" contains various research materials related to the history of the Kolomna Theological Seminary and theological education in Kolomna, the 300th anniversary of which is celebrated in 2023. The first part of the issue contains articles revealing various aspects of history of the Kolomna Theological Seminary. The second part of the issue contains materials of the All-Russian scientific conference "Moses Readings", held on November 5, 2022 at the Kolomna Theological Seminary and dedicated to memory of one of the most famous graduates of the seminary – Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov), whose 240th birthday is celebrated in 2023.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие главного редактора	7
--------------------------------------	---

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ИСТОРИИ КОЛОМЕНСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ И КОЛОМЕНСКОГО ДУХОВНОГО УЧИЛИЩА

Кириченко В.Ю. Практические результаты усвоения студентами предмета архивной эвристики при работе над темой по истории Коломенской духовной семинарии и Коломенского духовного училища	10
--	----

Дремов Н.Н. «Московские церковные ведомости» как источник по истории Коломенского духовного училища	28
---	----

Индзинская А.В. Свидетельство советского корреспондента: новые материалы к биографии священномученика Григория (Лебедева) – предстоятеля Собора новомучеников Коломенского духовного училища.	35
--	----

МАТЕРИАЛЫ ВСЕРОССИЙСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ "МОИСЕЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ" (Коломенская духовная семинария, 5 ноября 2022 года)

Сыркин Л.Д., Мормуль В.В. О проекте «Богдановка – родина пресвященного Моисея»	43
--	----

Мормуль В.В. Общая малая Родина и общий духовный путь митрополита Филарета (Дроздова) и архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова).	49
--	----

Ляпин А.С., Погосьян И.А. Киевский этап служения Преосвященного Моисея	55
--	----

Кириченко В.Ю. Новые данные по истории родов причта церкви Казанской иконы Божией Матери и по истории села Богдановского за XVIII век на основании архивных документов.	59
--	----

Прохоров Г.С. Древнерусские жанры в литературном наследии архиепископа Моисея (Богданова-Платонова).	74
---	----

Иеромонах Иоанн (Пахачев), священник Василий Казинов. Русский перевод Евангелия от Луки, выполненный архиепископом Моисеем (Богдановым-Платоновым): история создания, особенности и значение	82
--	----

Резолюция Всероссийской научно-практической конференции «Моисеевские чтения»	96
--	----

CONTENTS

Foreword by Chief Editor	7
--------------------------------	---

STUDIES ON HISTORY OF KOLOMNA THEOLOGICAL SEMINARY AND OF KOLOMNA THEOLOGICAL SCHOOL

Kirichenko V. Y. Practical Results of Students Studying the Archival Heuristics when Researching History of Kolomna Theological Seminary and Kolomna Theological School.....	10
Dryomov N. N. "Moscow Church Vedomosti" as a Source on History of Kolomna Theological School.....	28
Indzinskaya A.V. Testimony of a Soviet Correspondent: New Materials for Biography of Hieromartyr Gregory (Lebedev) – Primate of the Council of New Martyrs of Kolomna Theological School	35

MATERIALS OF THE ALL-RUSSIAN SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE "MOSES READINGS" (Kolomna Theological Seminary, November 5, 2022)

Syrkin L.D., Mormul V.V. On the project "Bogdanovka – the homeland of Archbishop Moses	43
Mormul V.V. Common Homeland and Spiritual Path of Metropolitan Filaret (Drozdov) and Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov- Antipov)	49
Lyapin A.S., Pogosyan I.A. Kiev stage of ministry of Archbishop Moses....	55
Kirichenko V. Y. New Data on Generations' History of Clergy of The Kazan Icon Mother of God Church and on History of Bogdanovsky Village for the XVIII Century, Based of Archival Documents	59
Prokhorov G. S. Old Russian Literature Genres in Archbishop Moisey Bogdanov-Platonov's Oeuvre.....	74
Hieromonk John (Pakhachev), Priest Vasily Kazinov. Russian Translation of The Gospel of Luke, Created by Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov): History of Creation, Features and Significance....	82
Resolution of All-Russian Scientific and Practical Conference "Moses Readings".....	96

Предисловие главного редактора

Дорогие читатели!

Коломенская духовная семинария в этом году празднует свой юбилей, причем весьма значительный – 300 лет с момента своего основания. За это время многое в России поменялось и в политическом, и в духовном плане. Менялась и семинария: ее название, местоположение, условия обучения в ней студентов, – все это трансформировалось от эпохи к эпохе, влияясь в общий поток русской истории. Некоторые вехи этих изменений отмечены в статьях, которые публикуются в настоящем номере журнала.

Тематически номер поделен на две части. В первой части помещены статьи общеисторического характера, описывающие различные аспекты трехсотлетней истории духовного образования в Коломне. Среди них особое значение имеет статья В. Ю. Кириченко, в которой предложена периодизация истории духовного образования в Коломне и обобщены результаты архивно-исследовательской работы, активно ведущейся в последние годы преподавателями и студентами семинарии. Данная работа, безусловно, будет еще продолжаться, но кое-какие ее результаты – очень интересные и значимые – уже видны, и это нашло отражение в публикации.

Во второй части номера публикуются материалы Всероссийской научной-практической конференции «Моисеевские чтения», которая состоялась в Коломенской духовной семинарии 5 ноября 2022 года. Это мероприятие имело своей целью привлечение внимания церковной и светской общественности к личности архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова), по своему значению – «второго после Филарета», но при этом незаслуженно забытого выпускника Коломенской семинарии, экзарха Грузии, 240-летие со дня рождения которого также приходится на 2023 год. Ключевые доклады, прозвучавшие на данной конференции, помещены в настоящем издании. Надеюсь, что деятельность по увековечению памяти о владыке Моисее и изучению его наследия на этом не закончится; по крайней мере, в резолюции, которая была принята участниками конференции, намечен ряд шагов в этой области, которые планируется выполнить в течение 2023 года.

Для журнала «Труды Коломенской духовной семинарии» 2023 год тоже является особым, поскольку в свет выходит юбилейный, двадцатый по счету номер (вы держите его в руках). Для научно-богословского издания новейшей эпохи, не имеющего исторических предшественников в дореволюционной России, это является вполне солидным показателем.

Сегодня, спустя 300 лет своего исторического бытия, Коломенская духовная семинария остается верным традиции, но современным и стремительно развивающимся учебным заведением Русской Православной Церкви. Надеюсь, что данный юбилейный сборник поможет читателю почувствовать прошлое и настоящее нашей духовной школы и вместе с нами заглянуть в ее будущее. А быть может – и начать строить это будущее вместе.

*Протоиерей Вадим Суворов,
доктор богословия, ректор Коломенской духовной семинарии,
главный редактор журнала «Труды Коломенской духовной семинарии»*

ИССЛЕДОВАНИЯ
ПО ИСТОРИИ
КОЛОМЕНСКОЙ
ДУХОВНОЙ
СЕМИНАРИИ
И КОЛОМЕНСКОГО
ДУХОВНОГО
УЧИЛИЩА

Кириченко В. Ю.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ УСВОЕНИЯ СТУДЕНТАМИ ПРЕДМЕТА АРХИВНОЙ ЭВРИСТИКИ ПРИ РАБОТЕ НАД ТЕМОЙ ПО ИСТОРИИ КОЛОМЕНСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ И КОЛОМЕНСКОГО ДУХОВНОГО УЧИЛИЩА

Аннотация. В статье рассматривается методология работы по изучению истории отдельно взятого духовного учебного заведения – Коломенской духовной семинарии. Знание основ архивной эвристики позволяет находить новую документальную информацию, ранее неизвестную исследователям, либо обнаруживать «потерянные документы», имеющие устаревшие, неправильно указанные в литературе архивные шифры, или вообще без указания ссылок.

Анализ документов с точки зрения требований современной науки и имеющихся современных знаний по региональной истории позволяет поставить новые научные проблемы или выявить лакуны в уже проведенных исследованиях.

Ключевые слова: духовное образование; архивы; историография; Коломна; Коломенская духовная семинария; Древо жизни; генеалогия; митрополит Филарет (Дроздов); экзарх Грузии Моисей (Богданов-Платонов-Антипов).

Для цитирования: Кириченко В.Ю. Практические результаты усвоения студентами предмета архивной эвристики при работе над темой по истории Коломенской духовной семинарии и Коломенского духовного училища // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 10-27.

Сведения об авторе: Кириченко Вадим Юрьевич – главный специалист Межархивного отдела информационных и коммуникационных проектов Российского государственного архива научно-технической документации, старший преподаватель кафедры церковной истории Коломенской духовной семинарии (e-mail: rabar@inbox.ru).

Необходимость обращения к поиску в архивах документов по истории Коломенской духовной семинарии и Коломенского духовного училища возникла в связи с подготовкой к празднованию в 2023 году 300-летия со дня образования семинарии.

По благословению предыдущего ректора семинарии епископа Зарайского Константина (Островского) была создана группа из студентов и преподавателей семинарии под руководством историка и архивиста Кириченко В. Ю. В группу вошли преподаватель семинарии иеромонах Георгий (Тавицкий), студенты Дрёмов Никита, Сурков Максим, Маев Даниил, Поляков Алексей, Ведяшкин Алексей. Этот коллектив проводил архивный поиск в ЦГА г. Москвы. В дальнейшем поиск осуществлялся в РГАДА, РГИА, ОР РНБ, ОР РГБ, различных архивах Санкт-Петербурга исследователями Кириченко В.Ю. и иеромонахом Георгием (Тавицким).

Прежде чем приступить к архивной работе, была составлена

основная библиография по теме исследования¹. Для группы были прочитаны краткие лекции о научных принципах организации Архивного фонда РФ, о существовании в каждом архиве НСА (научно-справочного аппарата), об источниковедении и архивоведении.

Данная группа не была первой. Еще в 2014-2015 гг. над темой по истории коломенских духовных семинарии и училищ активно работали иеромонах Тимофей (Ясеницкий), кандидат исторических наук Колоухин С. О. и студент 3-го курса заочного отделения КДС Воробьев М. Г. Именно этой группе принадлежит заслуга выявления основного источника по теме – рукописи священника Александра Сергиевского, хранящейся в ОПИ ГИМ.

Основной проблемой в литературе по данной теме является отсутствие ссылок на источники. Поэтому группа № 2 определила следующие задачи в своей работе:

1. Составление перечня архивов, музеев, библиотек и их фондов, в которых могут храниться документы по истории КДС и КДУ (межархивный уровень работы).

2. Просмотр архивных путеводителей для составления названий и номеров фондов, где могут содержаться как отдельные документы, так и их коллекции (внутриархивный, межфондовый уровень).

3. Просмотр описей и названий дел для составления перечня шифров документов (внутрифондовый уровень).

4. Работа с электронными и бумажными картотеками, составляющими главную часть НСА каждого архива.

5. Определение, уточнение и проверка мест нахождения каждого из уже найденных документов.

6. Выявление новых документов.

7. Выявление информации в церковной и светской периодике.

8. Составление списков учащихся, выпускников, преподавателей, а также благодетелей и других лиц, имевших отношение к КДС или КДУ.

9. Работа над биографикой выявленных персон.

10. Составление электронной базы данных, создание электронного архива.

Группу не беспокоил тот факт, что она будет находить уже известные сведения, так как исследователи помнят слова извест-

¹ 1) Коломенская духовная семинария: к 280-летию основания. М.: Московская епархия, 2003. 47 с.

2) Коломенская православная духовная семинария. М.: Коломенская православная духовная семинария: Русский раритет, 2012. 294 с.

3) Коломенская православная духовная семинария: традиции и современность. [Б. м.]: [б. и.], [2012]. 52 с.

4) Коломенская духовная семинария / [гл. ред. Епископ Зарайский Константин]. Изд. 2-е, испр. и доп. Коломна: Лига, 2015. 208 с.

5) Пичугин П. В. Из истории Коломенской духовной семинарии и библиотеки в XVIII веке // Румянцевские чтения-2011. Ч. 2: Материалы международ. науч. конф. (19-21 апреля 2011): [в 2 ч.] / Российская гос. б-ка [сост.: М. Е. Ермакова]. М.: Пашков дом, 2011. С. 25-31.

6) Отчетная конференция «Опыт архивного изучения документальной истории Коломенской духовной семинарии» // Московские епархиальные ведомости. 2015. № 12. URL: <https://mosmit.ru/library/vedomosti/90/2135/> (дата обращения 01.12.2022).

ного историка Каштанова С.М.: «Ни одна публикация не может ответить на вопросы, которые историк ставит перед источником. Источник неисчерпаем, и поэтому обращение к нему каждого нового историка раскрывает новые информационные аспекты»².

По первым двум задачам список фондов, в которых имеется массив документов либо особо ценные документы по изучаемой теме, выглядит следующим образом:

Архивы, расположенные в г. Москве:

РГАДА³ – **ф. 248** «Сенат»; **ф. 509** «Коломенская воеводская канцелярия»; **ф. 1183** «Московская Синодальная Контора»; **ф. 1188** «Данилов монастырь»; **ф. 1465** «Коломенский Архиерейский Дом».

ЦГА г. Москвы⁴ – **ф. 203** «Московская духовная Консистория»; **ф. 204** «Коломенская духовная Консистория»; **ф. 229** «Московская духовная академия»; **ф. 234** «Московская духовная семинария», **ф. 427** «Вифанская духовная семинария»; **ф. 1574** «Коломенское духовное правление».

ГИМ ОПИ⁵ – **ф. 465** «Александровский Михаил Иванович» (историк, краевед), в котором находится рукопись священника Александра Сергиевского; **ф. 526** «Дьяконов Михаил Васильевич» (архитектор, реставратор), в котором находятся сведения о памятниках архитектуры Коломны, в том числе о здании, в котором размещалось духовное училище.

РГБ ОР⁶ – **ф. 277** «Московская славяно-греко-латинская академия»; **ф. 316** «Филарет, митрополит Московский и Коломенский»; **ф. 757** «Троицкая лаврская духовная семинария».

Музей Шусева⁷ – отдел хранения фотографий.

Архив, расположенный в Санкт-Петербурге:

РГИА⁸ – **ф. 796** «Канцелярия Синода»; **ф. 799** «Хозяйственное Управление при Синоде»; **ф. 802** «Учебный Комитет при Синоде»; **ф. 1263** «Комитет министров».

Архив, расположенный в Туле:

ГАТО⁹ – **ф. 1770** «Коломенская Духовная Консистория».

Подавляющее число событий, происходивших в духовной жизни Коломны, было следствием влияния законов, издаваемых государственной властью. Отсюда в своих исследованиях историки должны искать причину появления того или иного обнаруженного документа, подробно изучать документооборот через историю государственных учреждений. Знание архивной эвристики помо-

² Каштанов С.М. История не может не идти в архив // Отечественные архивы. 1997. № 3. С. 54.

³ РГАДА – Федеральное Казенное Учреждение «Российский Государственный Архив Древних Актов».

⁴ ЦГА г. Москвы – Государственное бюджетное учреждение города Москвы «Центральный государственный архив города Москвы».

⁵ ГИМ ОПИ – Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры «Государственный Исторический Музей», Отдел Письменных Источников.

⁶ РГБ ОР – Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская Государственная Библиотека», Отдел Рукописей.

⁷ Музей Шусева – Государственный научно-исследовательский музей архитектуры имени А.В. Шусева, отдел хранения фотографий.

⁸ РГИА – Федеральное Казенное Учреждение «Российский Государственный Исторический Архив».

⁹ ГАТО – Государственное учреждение «Государственный Архив Тульской Области».

жет обнаружить недостающие документальные подтверждения.

Начало масштабных реформ в образовании вообще в России было положено Указом Царя Петра Алексеевича от 28 февраля 1714 г. (Закон № 2778 ПСЗРИ¹⁰). Понятие «училище», употребленное в именном Указе, было всего лишь синонимом слову «школа»: любое учреждение, где учат, называлось либо школой, либо училищем. В Архиерейских домах и монастырях указывалось открывать школы не для «обучения детей в надежду священства», а для обучения мирян – детей дворян, дьяков и подьячих арифметике, математике и геометрии. Учителями должны были стать студенты Математических школ. Однако, кроме Великого Новгорода, таких школ не открыли больше нигде.

Начало же масштабных преобразований в духовном образовании было положено изданным 25 января 1721 г. Духовным Уставом или Регламентом Духовной Коллегии (Закон № 3718 ПСЗРИ¹¹) и «Прибавлениями к Духовному Регламенту» от мая 1722 г. (Закон № 4022 ПСЗРИ¹²).

Затем последовали: Указ Петра I Святейшему Синоду от 2 сентября 1723 г. «О принудительном наборе в школы детей духовенства, не записанных в подушной оклад, для подготовки образованных священников»¹³; сенатский Указ от 17 октября 1723 г. «О соединении в Новгороде цифирной школы с Архиерейской и о не принятии учеников выше пятнадцати лет» (Закон № 4326 ПСЗРИ¹⁴).

Факты, приводимые в исследовании А. Сергиевского за период с 1723 по 1732 гг., по прежнему нуждаются в верификации архивными документами. По всей видимости, А. Сергиевский использовал различную литературу при написании своего труда. К примеру, работу епископа Амвросия (Орнатского) от 1807 г., в которой первые сведения о Коломне датированы 1722 годом: «Указом Св. Синода 1722 года, для образования учителей к заведению таковых школ, предписано было из всех Епархий прислать в Новгородскую Архиерейскую школу по несколько церковников способных, каковые немедленно и присланы были в Новгород из Епархий: Устюжской, Тверской, Ярославской, Суздальской, Рязанской, Коломенской и Воронежской; по обучении же, в 1726 году отпущены они обратно по своим Епархиям»¹⁵. О времени учреждения духовной школы в Коломне у Амвросия написано следующее: «В том же

¹⁰ Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т. 5: [№ 2620-3479]. С. 86.

¹¹ Там же. Т. 6: [№ 3480-4136]. С. 314.

¹² Там же. С. 699.

¹³ Законодательные акты Петра I. Редакции и проекты законов, заметки, доклады, доношения, челобитья и иностранные источники. Сб. док. в 3 т. Т. 2-3. М.: Древлехранилище, 2020. С. 422.

¹⁴ Полное собрание законов Российской империи. Т. 7 : [№ 4137-5219]. С. 133.

¹⁵ Амвросий (Орнатский Андрей Антонович). История российской иерархии, собранная Новгородской семинарии префектом, философии учителем, соборным иеромонахом Амвросием. В Москве: При Синодальной типографии, 1807-1815. Ч.1: [Всеобщее хронологическое обозрение начала, продолжения и настоящего состояния, иерархии российской; О степенях российских епархий; О патриархах и митрополитах всероссийских; О ... епархиях; О соборах, относящихся к иерархии российской церкви; О святых мужах...; О преимуществах... духовных особ. О духовных российских училищах / Евгений (Болховитинов)]. 1807. С. 590.

1723 году учреждена школа в Коломне; в ней с сего 1723 по 1725 год собрано было учеников 30 человек; с 1725 по 1727 год 720 человек, коих обучали букварям Славенским и Элементарям Латинским; а по обучении из числа сих учеников трое определены учителями в Руския школы, в Архирейскую Тульскую, бывшую в Предтечеве монастыре, и Орловскую»¹⁶.

Логике верификации приведенных данных следует начинать с изучения биографии автора – епископа Амвросия (Орнатского). Из нее следует, что ко времени выхода в печать первого тома его огромного труда, он потрудился в Новгородской семинарии последовательно учителем, инспектором, префектом и преподавателем философии, был пострижен в монахи и причислен к соборным иеромонахам Александро-Невской Лавры. То есть материал он мог собирать как в архивах Новгородской епархии, так и Санкт-Петербургской, и в библиотеках. В Государственном архиве Новгородской области (ГАО) есть 2 фонда, которые могут заинтересовать исследователя – это ф. 480 «Новгородская духовная Консистория» и ф. 384 «Новгородская духовная семинария». Однако, архивы Новгорода сильно пострадали во время Великой Отечественной войны. Изучение описей на различных электронных ресурсах, в т.ч. на официальном сайте ГАО¹⁷, показало, что явных документов по изучаемой теме нет. В качестве дополнительных можно привлечь дело «Реестр книг библиотеки Новгородской духовной семинарии», в котором теоретически содержатся книги, используемые Амвросием (Орнатским) при написании своей работы. Основным источником для проверки выше написанных фактов остается фонд 796 «Канцелярия Синода», находящийся в Российском Государственном Историческом Архиве (РГИА) в Санкт-Петербурге. В частности, представляет интерес дело «О заведении школ при архиерейских домах для образования детей»¹⁸, в котором упоминаются три ученика из Коломенской епархии, посланных учиться в Новгородскую семинарию. Возможно, что сохранился личный архив Амвросия (Орнатского) и какая-то его часть с копиями документов могла отложиться в современных архивах тех мест, где он служил. Не следует забывать и про коллекции рукописей или письменных источников, собранных в государственных библиотеках, исторических, республиканских, областных музеях, описание которых на федеральном уровне сегодня интенсивно ведется¹⁹.

Под семинарией в XVIII в. понималось объединение школ различного уровня образования. Начальной была русская школа, за ней следовали 4 латинских школы низшего (младшего) обучения – фара, инфима, грамматика и синтаксис. Потом были 2 средних – пиитика и риторика. 2 высших класса, философии и богословия, больше относились к академическому образованию. Не во всех семинариях удавалось завести все 7 школ. К примеру, в семинарии Переславского Данилова монастыря их было 5: русская, фара, грамматика, пиитики, риторики²⁰. В семинарии в Коломне в 1746

¹⁶ Там же. С. 426.

¹⁷ <http://www.gano.novarchiv.org/> (дата обращения 01.12.2022).

¹⁸ РГИА. Ф. 796. Оп. 1. Д. 668. На 121 лл.

¹⁹ <https://goskatalog.ru/portal/#/> (дата обращения 01.12.2022).

²⁰ Свирелин А., свящ. Семинария в Переславском Даниловом монастыре // Чтение в

г. их было 4: инфима, грамматика, пиитика, риторика²¹. Прохождения обучения даже в четырех классах было достаточно, чтобы считаться образованным церковником и претендовать на чин иерея и получение своего прихода. Возглавляли семинарии ректоры.

Успешный поиск в архивах напрямую зависит от такого метода исторического исследования как периодизация – составления вех истории духовного образования в Коломне. Для дальнейшего исследования предлагается следующий вариант.

1 период: с 1723 по 1740 гг. Создание и существование при Доме Коломенского архиерея духовной школы.

Одним из основных источников по истории 1-го периода служит документ, обнаруженный в РГИА. Это переписка Синода с Духовными Консисториями за 1739-1746 гг. о состоянии дел по обучению детей церковнослужителей в архиерейских школах. В нем содержится именной Указ императрицы Анны Иоанновны от 8 января 1739 г.²² В этом документе речь идет об обязательном учреждении во всех епархиях семинарий, и дано указание Синоду разработать подробные инструкции о необходимом количестве учителей, их уровне образования, требованиях к поступающим на обучение детям. В свою очередь, Синод обязал каждый Архиерейский Дом предоставить сведения о состоянии духовного образования в епархиях. Ответ Коломенского епископа от 6 марта 1739 г.²³ не устроил членов Синода. Подробные разъяснения были даны в следующем доношении от мая 1739 г., уже после опустошительного пожара 7 мая²⁴.

Благодаря этому документу мы можем воссоздать некоторые страницы истории духовного образования и уточнить сведения, которые приводились в литературе ранее.

В 1733 г. для обучения детей церковников в коломенскую архиерейскую школу был определен студент Славяно-греко-латинской академии, размещавшейся в московском Заиконоспасском монастыре, Иоасаф Кузьмин. За него ходатайствовал сам епископ Коломенский и Каширский Вениамин (Сахновский), а назначение последовало по Указу от имени императрицы Анны Иоанновны. Происходил Иоасаф Кузьмин из семьи церковников г. Тулы, входившей тогда в Коломенскую епархию. Однако, в 1734 г. этот учитель «от невоздержного своего жития и от непорядочных поступков, оставя оное свое звание, из Дому моего бежал незнаемо куда»²⁵.

Так как квалифицированной замены найти сразу было невозможно, а продолжать обучение было необходимо, то «для присмо-

Императорском Обществе истории древностей Российских. 1859. Т. 2. С. 15-24.

²¹ Амвросий (Орнатский А.А.). История российской иерархии... С. 433.

²² РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14 «По Именному Высочайшему указу о порядке избрания кандидатов на священнослужительские должности, об обучении ставленников с определением для сего во всех епархиях особых учителей из ученых священников или иеромонахов и о принятии мер к учреждению во всех епархиях семинарий».

²³ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 82.

²⁴ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 243 «О пожаре в Коломне 1739 г.».

²⁵ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 85.

тру во учении тех церковнических детей» коломенским епископом Вениамином был назначен иеродиакон Платон. Но и он надолго не задержался, так как в 1735 г. по Указу от имени императрицы Платон был переведен в Санкт-Петербург²⁶.

Вместо него обязанности учителя стал выполнять служитель Дома Коломенского владыки Михаил Федорович Пчелин, из церковников. Около четырех лет он учил читать детей на русском и церковно-славянском языках и писать по-русски, и пению: «В доме моем имеется школа, в которой священно и церковно служительския дети обучаются ныне токмо букварям, да чтению книг и пению. А вышшим де наукам по латине и протчему, как Указами повелено, обучать их некому»²⁷.

8 января 1739 г. выходит именной Указ императрицы Анны Иоанновны об учреждении во всех епархиях семинарий по примеру созданной Указом от 21 сентября 1738 г. семинарии в Троице-Сергиевом монастыре²⁸ с обязательным преподаванием латинского, греческого, и по возможности, еврейского языков, наук от грамматики до риторики, а также философии и богословия, с привлечением учителей из монахов и светского звания, набрав учащихся численностью до 200 человек (Закон № 7660 ПСЗРИ²⁹).

16 января 1739 г. этот Указ был послан за № 170 в Коломну³⁰ и получен 15 февраля³¹. Но накануне, 12 февраля 1739 г., в возрасте 33 лет, прихожанин церкви «Воскресения Христова, что в крепости», Михаил Федоров умер³².

Писать в Синод, что обучения не ведется никакого, епископ Коломенский не мог. Поэтому стали предприниматься экстренные меры по поиску «ученого из священников или иеромонахов». Такого сыскать не удалось. Но был приглашен от Московской Синодального правления Канцелярии 28 февраля для обучения букварю, катехизису и даже риторике иеродиакон Зосим из Московского Заиконоспасского монастыря. В качестве оплаты ему положили 20 рублей в год и питание за казенный счет («столовый трактament»). 12 марта иеродиакон Зосим решил изменить условия оплаты своей работы и подал прошение об отказе от питания и увеличения жалованья до 60 руб. в год. Его просьба была сразу удовлетворена³³, так как потерять и этого преподавателя было нельзя.

Об этом и доложил в своих двух ответах в Синод епископ Вениамин. Личностью иеродиакона заинтересовались члены Синода и потребовали Указом (!) за № 1023 от 30 марта 1739 г. предоставить все сведения на учителя³⁴, так как ответы епископа Вениамина были странны: ученых мужей нет, но учитель может преподавать риторику, которую он имел возможность изучить в то время только в академии.

²⁶ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 85-85 об.

²⁷ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 85 об.

²⁸ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 2 об.

²⁹ Полное собрание законов Российской империи. Т.10: [№ 7143-7996]. С. 619, 620.

³⁰ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 17 об.

³¹ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 82.

³² ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 597. Л. 4 об.

³³ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 83.

³⁴ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 84.

К апрелю 1739 г. количество учителей увеличивается до 2-х. Школа именуется уже как славяно-латинская. Преподавателем значится студент Киевской славяно-греко-латинской академии, бывший в 1730 г. первым наставником Вологодской славяно-латинской школы, Николай Герасимович Соколовский³⁵. Но 25 апреля по промемории (межведомственному документу) из Коломенского духовного Приказа в Коломенскую Воеводскую канцелярию за высказывание «слова и дела» был препровожден арестованный Соколовский. В результате проведенного следствия вина студента, по всей видимости, в оскорбительных речах в адрес государственных лиц или государственной власти, была доказана. И его отправили в качестве наказания солдатом в полк³⁶.

В мае 1739 г. в Коломну из Московской синодальной конторы прислали справку об иеродиаконе Зосиме от 1736 г., которая была подписана префектом Славяно-греко-латинской академии архимандритом Антонием (Кувечинским), к тому моменту уже почившим. Оказалось, что Зосим родился в семье подьячего воеводской канцелярии г. Переяславля Залеского. Пострижен в рясу без Указа в 1729 г. в Троице-Сергиевом монастыре архимандритом Варлаамом (Высоцким Василием Антиповичем) («царским духовником»). Принят без Указа в московский Спасский монастырь за Иконным рядом для обучения в академии в 1731 г. при архимандрите монастыря и ректоре Софронии (Мегалевиче). Монашеский постриг был совершен в том же монастыре в 1732 г. по приказу архиепископа Ростовского и Ярославского Иоакима (Иоанна Владимировича). Во иеродиакона был посвящен, по всей видимости, в этом же году по прошению монастырской братии, по благословению того же архиепископа Иоакима, митрополитом Арсением Фиваидским (представителем Александрийской (египетской) Церкви в России с 1716 г.).

Свое обучение иеродиакон Зосим смог подтвердить только по двум предметам – латинской грамматике (экзаменатор – учитель академии белец Тарас Посников) и пиитике (экзаменатор – учитель иеромонах Феофилакт (Квитницкий))³⁷. Кстати, учился монах Зосим на одном потоке с Михаилом Васильевичем Ломоносовым, и учителя по упомянутым предметам у них были одни и те же.

Полученное иеродиакonom Зосимом образование предоставляло право на преподавание в низших школах.

8 июня 1739 г., когда Коломенской епархией управлял уже новый епископ Киприан (Скрыпицын), Синод обязал префекта академии иеромонаха Кирилла (Флорынского) при собрании учителей подвергнуть экзамену иеродиакона Зосиму и вынести решение о его способности обучать детей³⁸. Дальнейших известий о судьбе иеродиакона не обнаружено.

³⁵ Азбучный указатель имен русских деятелей, имеющих быть помещенными в «Биографический словарь», издаваемый Императорским Русским Историческим Обществом // Сборник Императорского Русского Исторического Общества / печатан под наблюдением Г. Ф. Штендмана. С. Петербург: Типография Н. А. Лебедева, 1888. Т. 62 (Ч. 2): М-Ф. С. 287.

³⁶ РГАДА. Ф. 248. Оп. 109. Д. 39. Л. 2262.

³⁷ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 86-86 об.

³⁸ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14. Л. 87-87 об.

В этом же документе указано, что епископ Коломенский и Каширский Киприан (Скрыпицын), обеспокоенный отсутствием учителей для обучения в духовной школе, посылает в Синод в сентябре 1739 года прошение о присылке преподавателя. Синод находит подходящую кандидатуру в лице иеромонаха Никодима (Рудзенского). О нем известно следующее: родился в 1698 г. в польском городе Стрыя, в семье польского шляхтича. В 1729 г. принял монашество и в том же году сделался иеродиакonom, а в 1732 г. – иеромонахом. Студент Киевской Славяно-греко-латинской академии³⁹. О его назначении в Коломну 19 сентября 1739 г. из Синода в Киев был послан Указ. И в ответе из академии от 19 декабря того же года было сказано, что «оной Рудзенской во оной дом отправлен будет немедленно»⁴⁰. Из бумаг архива Киево-Печерской лавры, в записях о выбывших в 1739 г. монахах, следовало, что «в декабре иеромонах Никодим Родзенский, по указу, послан в Коломну»⁴¹.

2 период: с 1740 по 1799 гг. Создание и деятельность 1-й по счету Коломенской духовной семинарии.

Документов по истории духовного образования в Коломенском крае за указанные годы найдено и собрано крайне мало. Поэтому каждый найденный источник представляет интерес. Их анализ позволил разделить этот период на 2 этапа.

А) Бобрeneвский этап: 1740-1771 гг.

По всей видимости, в 1740 г. при владыке Киприане состоялось преобразование школы в семинарию и ее размещение на территории Богородице-Рождественского Бобренева монастыря рядом с Коломной. Дата по-прежнему нуждается в верификации.

Один из ранних документов от 1743 г. упоминает двух преподавателей семинарии – студентов Сергия Постоянского и Феодора Покорского, которые составили в Коломенский духовный приказ реестр о неявившихся на учебу учащихся. Среди них было трое детей церковников из Крапивенского уезда: из села Мясоедова Ивана Прокопиева, из села Тросны Александра Георгиева и Андрея Максимова⁴². Документ показывает проблему того времени – отказ от обучения. Одна из причин этого была в менталитете родителей учащихся, которые категорически не желали отпускать своих чад в закрытые учебные учреждения, расположенные далеко от дома. Иные не умели писать сами и не понимали, для чего это нужно детям. Другие служили в храмах, не имея на то ставленнической грамоты.

В 1747 г. упоминается о свадьбах двух семинаристов – прихожан церкви Никиты великомученика. 22 июля женился студент отрок

³⁹ Титов Ф.И. К истории Киевской духовной академии в XVII-XVIII вв.: [Соч.] прот. Ф.И. Титова. Киев: тип. АО "Петр Барский в Киеве", 1913. Ч. 3-я: Воспитанники Академии на службе в Киево-Печерской лавре, в связи с биографией Софрония Тернавиота. С. 38.

⁴⁰ РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14.

⁴¹ Вишневский Д.К. Киевская академия в первой половине XVIII столетия: (Новые данные, относящиеся к истории этой Акад. за указ. время) / [Соч.] Д. Вишневского. Киев: тип. И.И. Горбунова, 1903. С. 308.

⁴² РГАДА. Ф. 1465. Оп. 1. Д. 1.

Федор Трофимов на Пелагее Григорьевой, дочери умершего попа церкви Воскресения на посаде; 20 августа женился студент отрок Аким Васильев на Дарье Яковлевой, дочери церковника села Непецына⁴³.

В 1749 г. упоминается свадьба прихожанина церкви Воскресения в крепости студента семинарии Феофилакта Макеева, женившегося на Анисье Борисовой, дочери попа Брусенского монастыря Бориса Иванова⁴⁴.

Анализ общих Указов, присланных из Синода и отложившихся в коллекциях документов различных семинарий, позволяет наметить пути для дальнейшей проработки архивных фондов и выйти на результат.

К примеру, 11 марта 1746 г. из Синода были разосланы во все епархии, где имеются семинарии, копии Указа о предоставлении ведомости о количестве учащихся, заканчивающих классы риторики, философии и богословия. В ведомости необходимо было указать возраст студентов и их происхождение⁴⁵. Ответ от Коломенского архиерея пока не найден.

Другой, результативный, пример: 9 сентября 1755 г. в Московскую духовную Консисторию из Синода был прислан Указ о наборе в семинарию Троице-Сергиева монастыря успешных учеников от 10 до 15 лет для продолжения обучения. Учеников следовало искать в других духовных школах, находящихся на расстоянии не более 200 верст от монастыря⁴⁶. В Коломну наряду с другими семинариями также была прислана 30 сентября 1756 г. копия с Указа с промемориями от Московской духовной Консистории и Троице-Сергиевой лавры. Ответ последовал 15 апреля 1758 г. В ведомости приводился список из 29 успешных учеников Коломенского уезда и 6 детей из Каширского⁴⁷, предлагаемых для продолжения обучения в семинарии Троице-Сергиевой лавры:

1. Иван Лукич, сын попа Луки Савина Всехсвятской церкви села Боброва, 12 лет. **В будущем он станет дьячком, а затем иереем этого храма*⁴⁸.

2. Афанасий Парфенов, сын попа Парфена Савина села Хотяинова, 14 лет.

3. Григорий Дорофеев, сын пономаря Дорофея Терентьева села Воловичей, 12 лет.

4. Иван Никифоров, сын церковника Никифора Матфеева погоста Лужков, 13 лет.

5. Иосиф Иванов, сын попа Ивана Маркелова села Богородицкого, 13 лет.

6. Семен Петров, сын попа Петра Иванова села Спасского, 11 лет.

7. Иван Яковлев, сын дьячка Якова Покровской церкви села

⁴³ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 604. Л. 9 об.

⁴⁴ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 606. Л. 25.

⁴⁵ РГБ ОР. Ф. 277. Оп. 1. Д. 1. Л. 183.

⁴⁶ РГБ ОР. Ф. 757. К. 9. № 4.

⁴⁷ РГБ ОР. Ф. 757. К. 9. № 23. Л. 2-2 об.

⁴⁸ Родословие иерея Луки Савина см.: Всехсвятский храм села Боброво / сост. текста А.В. Индзинская и В.Ю. Кириченко; под ред. Епископа Луховицкого Петра. Старое Бобреново: Богородице-Рождественский Бобренев мужской монастырь, 2021.

Лысцева, 11 лет.

8. Василий Аврамов, родной брат дьячка Климонта Аврамова села Ситни Щелкановки, 14 лет.

9. Семен Львов, сын попа Льва Григорьева села Кишкина, 14 лет.

10. Гавриил Андреев, сын диакона Андрея Иванова села Щапова, 13 лет.

11. Петр Иванов, церковник села Никоновского, 14 лет.

12. Симеон Семенов, сын дьячка Семена Федосеева села Заворова, 14 лет.

13. Григорий Антонов, сын дьячка Антона Алексеева села Богдановского, 14 лет. **В документе неправильно указано имя отца – это Антип Алексеев. Григорий Антипов – родной дядя для Преподобного Моисея, экзарха Грузии. Григорий упоминается в 1758 г. в исповедной росписи как ученик Коломенской семинарии⁴⁹.*

14. Максим Лукин, сын попа Луки Васильева села Троицкого что в Маковце, 13 лет.

15. Александр Иванов, сын попа Ивана Александрова села Карпова, 14 лет.

16. Петр Борисов, сын попа Бориса Дмитриева села Новлянского, 11 лет.

17. Василий Иванов, сын попа Ивана Петрова села Милина, 14 лет.

18. Дмитрий Алексеев, сын попа Алексея Яковлева села Непецына, 12 лет.

19. Федор Петров, сын дьячка Петра Иванова села Починок, 13 лет.

20. Николай Матфеев, сын дьячка Матфея Ларионова села Юрьева, 14 лет.

21. Иван Емельянов, сын попа Емельяна Митрофанова церкви Преподобного отца Сергия села Ивановского, 12 лет.

22. Иван Васильев, сын диакона Василия Кондратьева той же церкви и села, 11 лет.

23. Василий Андреев, сын пономаря Андрея Михайлова села Высокого, 11 лет.

24. Петр Стефанов, сын диакона Стефана Ларионова того же села, 14 лет.

25. Стефан Стефанов, сын того же диакона, 11 лет.

26. Тимофей Семенов, сын дьячка Семена Ларионова того же села, 13 лет.

27. Игнатий Дмитриев, сын пономаря Дмитрия Алексеева, 14 лет.

28. Максим Иванов, сын попа Ивана Алексеева церкви Воскресения Христова села Дединова, 12 лет.

29. Петр Яковлев, сын попа Якова Алексеева той же церкви и села, 12 лет.

30. Михаил Петров, сын попа Петра Алексеева села Стародуба Каширского уезда, 12 лет.

31. Михаил Андреев, сын пономаря Андрея Иванова села Злобина Каширского уезда, 14 лет.

32. Григорий Иванов, церковник, из села Грирьевского Кашир-

⁴⁹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 261. Л. 605.

ского уезда, 14 лет.

33. Иван Кириллов, сын попа Кирилла Артемонова села Борабонова Каширского уезда, 13 лет.

34. Иван Данилов, сын диакона Данилы села Гостунова Каширского уезда, 12 лет.

35. Алексей Григорьев, сын диакона Григория Родионова села Сытина Каширского уезда, 10 лет.

Кто из этих 35 детей поехал в Лавру нам пока неизвестно.

В том же 1758 г. упоминается «коломенской семинарии за комиссара» Савва Васильев, 31 года, с женой Татьяной Митрофановой 24 лет⁵⁰. Оба – прихожане церкви Воскресения Христова в крепости. По всей видимости, комиссар в семинарии в то время мог выполнять функции казначея, либо хозяйственника. В таком значении это слово объясняет Толковый словарь 1792 г.⁵¹

В документе от ноября 1760 г. упоминается учитель семинарии Дмитрий Николаевич Синьковский (Синковский)⁵². По-видимому, его преподавание в Коломне было недолгим, и этот факт отсутствует в его официальной биографии. Знаменит он тем, что преподавал в Московском университете в высшем латинском и среднем греческом классах, был ординарным профессором логики и нравственной философии. За перевод надписей на древних медалях получил награду от самой императрицы Екатерины II⁵³.

В декабре 1769 г. в Бобрёнове монастыре «незнаемо от чего нечаянно згорели» два отдельно стоящих деревянных корпуса, в которых жили учителя и студенты семинарии⁵⁴. Другие семинарские здания от времени не только обветшали, но и сгнили. Не было отдельного помещения для хранения припасов, не было кухни, где можно было бы готовить детям еду, не было покоев для наемных служителей. С учетом того, что численность учащихся доходила до 100 человек, требовалось срочно решить проблему с проживанием и созданием условий для обучения. Нанимать квартиры для погорельцев епархиальное начальство было не в состоянии, жалуюсь на «недостаток получаемой на содержание их суммы». У епископа Амвросия (Орнатского) приведены следующие цифры: «на Семинарию сию казенного жалованья положено было с 1765 года по 816 руб. 93 $\frac{3}{4}$ коп в год»⁵⁵. За недостатком более подробной информации о распределении этой суммы, сравнение с жалованиями по другим семинариям показывает, что Коломенская находилась даже в лучших условиях. Так, в 1765 г. положено жалованья: на Смоленскую семинарию немногим более 816 руб.⁵⁶, на Вологодскую – почти 717 руб.⁵⁷, на Холмогорскую – почти 817 руб.⁵⁸, на

⁵⁰ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 261. Л. 80 об.

⁵¹ Словарь Академии Российской. Санктпетербург: При Имп. Акад. наук, 1789-1794. Ч. 3. От З до М. 1792. Стлб. 763.

⁵² ЦГА г. Москвы. Ф. 204. Оп. 1. Д. 335. Л. 1.

⁵³ Тарасов Е. Синьковский Дмитрий Николаевич // Русский биографический словарь / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А. А. Половцова. Санкт-Петербург: Имп. Рус. ист. о-во, 1896-1913. Т. 18: Сабанеев - Смыслов. Т. 18. 1904. С. 506.

⁵⁴ РГИА. Ф. 796. Оп. 51. Д. 37. Л. 1-1 об.

⁵⁵ Амвросий (Орнатский). История российской иерархии... С. 433-434.

⁵⁶ Там же. С. 430.

⁵⁷ Там же. С. 431.

⁵⁸ Там же. С. 432.

Воронежскую – почти 654 руб.⁵⁹

31 декабря 1769 г. епископ Коломенский и Каширский Феодосий (Михайловский) посылает доношение в Синод с предложением построить новую семинарию на церковном месте у Бельского озера. Сейчас оно находится в черте города, в районе, именуемом Запрудским, в квартале улиц Олений вражек и Большая Запрудная. Проект переноса учебного заведения готовился задолго до пожара. Планировалось, что денежные средства на его реализацию предоставит Государственная Коллегия экономии. Был начертан план, проведено межевание земли. Но Синод в своем ответе от **18 марта 1770 г.** за подписями 4 своих членов, в том числе выпускника Коломенской семинарии архимандрита Троице-Сергиевой Лавры Платона (Левшина), отказал в финансировании проекта. И приказал перенести семинарию либо на территорию Архиерейского подворья в Коломне, либо в один из штатных монастырей. Если потребуются для обустройства помещений деньги, то таковые можно было взять с согласия Коллегии экономии из 500-рублевой суммы, которая была выделена на ремонт монашеских обителей.

Так закончился Бобреньевский этап деятельности Коломенской семинарии. По-видимому, с 1771 г. она размещалась уже в кремле на территории Архиерейского подворья. Опять же, эта дата требует верификации.

Б) Архиерейский этап: 1771-1799 гг.

Собранные материалы за эти годы пока не позволяют показать более-менее документально выверенную историческую картину. Известно, что в 1771 г. в Коломенской семинарии было введено преподавание философии. У епископа Амвросия (Орнатского) в его труде написано, что «с 1797 назначена она к переводу в Тулу, и положено жалованья по 3500 рублей»⁶⁰.

16 октября 1799 г. вышел высочайше утвержденный доклад Синода «О приведении епархиальных границ сообразно границам губерний и об учреждении новых епархий» (Закон № 19156 ПС-ЗРИ⁶¹). Пункт 5 упразднял Коломенскую епархию. В п. 15 были указания о судьбе Коломенской семинарии: «Что принадлежит до устройства Семинарии во вновь учреждаемых Епархиях, то об оных надлежащее рассмотрение последует по совершенном уже тех Епархий устройении; а до того времени детям священно- и церковнослужителей сих Епархий обучаться в тех же самых Семинариях, в коих они и ныне обучаются, исключая токмо одну Семинарию Коломенскую, на которую положенная сумма переводится // ныне же на Тульскую, коя и должна быть учреждена по переводе Епархии». Дополнительные разъяснения последовали в Указе от **19 декабря 1799 г.** Его Императорского Величества, присланном из Синода, за № 7868-м. В п. 4 предписывалось бывшему Коломенскому Архиерею следовать в Тулу, «куда должен отправится и Секретарь с прочими консисторскими служителями и делами». «Из прочих же кого за благо разсужду, а не надобных, равно и обучавшихся // в бывшей Коломенской семинарии учеников, которых

⁵⁹ Там же. С. 433.

⁶⁰ Там же. С. 434.

⁶¹ Полное собрание законов Российской империи. Т. 25: [№ 18302-19240]. С. 813-821.

принадлежат к Московской и Рязанской епархиям, оставил бы для распределения к местам и поступления в училища ведомства тех епархий»⁶².

В январе 1800 г. была составлена ведомость из 159 бывших учащихся Коломенской семинарии, которые стали жителями Московской губернии и не закончили обучение. Этот список был разослан в Славяно-греко-латинскую академию, в семинарию Троице-Сергиевой Лавры и в Перервинскую семинарию. На резолюции было написано, что если ученики изъявляют желание и далее продолжать обучение в одном из этих учебных заведений, то их подвергнут экзаменационным испытаниям и определяют в тот класс, какого они достойны⁶³.

В ведомости среди учащихся высшего грамматического класса значится Матфей Богданов, 14 лет, обучающийся в семинарии с 11 января 1795 г. К 1800 г. он успел закончить классы латинской грамматики, арифметики и краткого катехизиса. Обучение было прервано в классе латинского синтаксиса и географии. Обучался за свои деньги («своим коштом»). О его обучении дана в ведомости краткая характеристика – «понятен и успешен». Под него предоставлено пономарское место⁶⁴. Это тот самый Матвей Михайлович Антипов-Богданов-Платонов, известный уроженец Коломенского села Богдановского, в будущем – ректор Киевской духовной академии, первый епископ Саратовский и Царицынский Моисей, экзарх Грузии.

3 период: с 1800 по 1814 гг.

Создание и деятельность 2-й по счету Коломенской духовной семинарии и Коломенского духовного училища.

Не все студенты пожелали уехать из Коломны. Причинами могли быть и финансовые проблемы, и плохое состояние здоровья, и иное. По-видимому, в 1800 г. было принято решение вновь открыть Коломенскую семинарию на территории Бобренева монастыря.

На бывшем Архиерейском подворье разместить семинарию уже было невозможно. Там был открыт Ново-Голутвин мужской монастырь. А в западном «владычнем» корпусе разместили двухклассное духовное училище с помещениями для обучения детей и проживания учителей.

Учебные занятия в семинарии начались с сентября 1801 г. Дети обучались только в 2-х классах – высшем и низшем грамматических. Соответственно, было только 2 учителя⁶⁵. Преподавали русское и латинское правописание, латинские этимологию, синтаксис и прасодию, катехизис и арифметику.

Сохранилась ведомость за 1812 г. об учителях и студентах «Новой старой семинарии», как ее называли в документах.

Так, учителем высшего грамматического класса был священник Вознесенской церкви г. Коломны Иродион Сергиевский. Он был

⁶² РГИА. Ф. 796. Оп. 81. Д. 7. Л. 39-39 об.

⁶³ РГБ ОР. Ф. 757. К. 74. № 4. Л. 13.

⁶⁴ РГБ ОР. Ф. 757. К. 74. № 4. Л. 4 об.

⁶⁵ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 3091. Л. 1 об-2.

определен учителем этого класса митрополитом Московским и Коломенским Платоном (Левшиным) с 1 сентября 1801 г.

Учителем низшего грамматического класса был священник церкви Николы Гостиного в крепости Захарий Ильинский. Определен учителем этого класса тем же митрополитом Платоном с 21 ноября 1802 г.

В высшем грамматическом классе обучалось в 1812 г. 45 детей, в низшем – 84.

Среди учащихся в высшем грамматическом классе упомянут родной брат Василия Михайловича Дроздова (митрополита Филарета) – Никита, поступивший в семинарию 25 сентября 1806 г.⁶⁶

В рамках данной статьи нет задачи изложить все обнаруженные факты. Следующие периоды истории духовного образования просто обозначены.

4 период: с 1814 по 1917 гг. Создание и деятельность Коломенских духовных приходского и уездного училищ.

5 период: с 1990 по 1996 гг. Создание и деятельность Московского епархиального духовного училища.

6 период: с 21 февраля 1996 г. по сегодняшний день. Создание и деятельность 3-й по счету Коломенской духовной семинарии.

Таким образом, знание архивной эвристики, истории делопроизводства государственных учреждений, изучение истории фондообразования в архивах помогает точно искать и находить документы, которые либо дополняют исследование новыми сведениями, либо корректируют или опровергают введенные в научный оборот данные. После прохождения первого этапа, архивного поиска, наступает второй, который заключается в расшифровке найденного. Третий этап – это изучение полученных фактов, критический их анализ, постановка новых задач по дальнейшему поиску, в том числе подтверждающих, верифицирующих, некоторые спорные данные. Архивная работа требует большой предварительной подготовки, прекрасного знания библиографии темы.

Современные цифровые методы исследования сделали актуальным и востребованным создание электронных баз данных как по источникам, так и по персоналиям. Архивной группой тщательно подбираются сканы и фото источников и литературы по обозначенному исследованию, с разнесением их в удобный для поиска электронный архив. Привлечение современной отечественной программы «Древо жизни», в которую заносятся сведения о персоналиях, позволяет составлять родословия коломенских родов священнослужителей.

Источники

1. Законодательные акты Петра I. Редакции и проекты законов, заметки, доклады, доношения, челобитья и иностранные источники. Сб. док. в 3 т. Т. 2-3. М.: Древлехранилище, 2020.
2. Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по

⁶⁶ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 3091. Л. 4.

- 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т. 5: [№ 2620-3479].
3. Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т. 6: [№ 3480-4136].
4. Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т. 7: [№ 4137-5219].
5. Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т.10: [№ 7143-7996].
6. Полное собрание законов Российской империи: [Собрание 1-е. С 1649 по 12 дек. 1825 г.]. Санкт-Петербург, 1830-1851 (тип. 2 Отд-ния Собств. е. и. в. канцелярии). Т. 25: [№ 18302-19240].
7. РГАДА. Ф. 248. Оп. 109. Д. 39.
8. РГАДА. Ф. 1465. Оп. 1. Д. 1.
9. РГБ ОР. Ф. 277. Оп. 1. Д. 1.
10. РГБ ОР. Ф. 757. К. 9. № 4.
11. РГБ ОР. Ф. 757. К. 9. № 23.
12. РГБ ОР. Ф. 757. К. 74. № 4.
13. РГИА. Ф. 796. Оп. 1. Д. 668.
14. РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 14.
15. РГИА. Ф. 796. Оп. 20. Д. 243.
16. РГИА. Ф. 796. Оп. 51. Д. 37.
17. РГИА. Ф. 796. Оп. 81. Д. 7.
18. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 3091.
19. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 597.
20. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 604.
21. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 606.
22. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 261.
23. ЦГА г. Москвы. Ф. 204. Оп. 1. Д. 335.

Исследования

1. Азбучный указатель имен русских деятелей, имеющих быть помещенными в «Биографический словарь», издаваемый Императорским Русским Историческим Обществом // Сборник Императорского Русского Исторического Общества / печатан под наблюдением Г. Ф. Штендмана. С. Петербург: Типография Н. А. Лебедева, 1888. Т. 62 (Ч. 2): М-Ф.
2. Амвросий (Орнатский Андрей Антонович). История российской иерархии, собранная Новгородской семинарии префектом, философии учителем, соборным иеромонахом Амвросием. В Москве: При Синодальной типографии, 1807-1815. Ч.1: [Всеобщее хронологическое обозрение начала, продолжения и настоящего состояния, иерархии российской; О степенях российских епархий; О патриархах и митрополитах всероссийских; О ... епархиях; О соборах, относящихся к иерархии российской церкви; О святых мужах...; О преимуществах... духовных особ. О духовных российских училищах / Евгений (Болховитинов)]. 1807.
3. Вишневский Д.К. Киевская академия в первой половине XVIII столетия: (Новые данные, относящиеся к истории этой Акад. за указ. время) / [Соч.] Д. Вишневского. Киев: тип. И.И. Горбунова, 1903.

4. Всехсвятский храм села Боброво / сост. текста А.В. Индзинская и В.Ю. Кириченко; под ред. Епископа Луговичского Петра. Старое Бобреново: Богородице-Рождественский Бобренов мужской монастырь, 2021.
5. Коломенская духовная семинария: к 280-летию основания. М.: Моск. епархия, 2003. 47 с.
6. Коломенская православная духовная семинария. М.: Коломенская православная духовная семинария: Русский раритет, 2012. 294 с.
7. Коломенская православная духовная семинария: традиции и современность. [Б. м.]: [б. и.], [2012]. 52 с.
8. Коломенская духовная семинария / [гл. ред. Епископ Зарайский Константин]. Изд. 2-е, испр. и доп. Коломна: Лига, 2015. 208 с.
9. Отчетная конференция «Опыт архивного изучения документальной истории Коломенской духовной семинарии» // Московские епархиальные ведомости. 2015. № 12. URL: <https://mosmit.ru/library/vedomosti/90/2135/> (дата обращения 01.12.2022).
10. Пичутин П.В. Из истории Коломенской духовной семинарии и библиотеки в XVIII веке // Румянцевские чтения-2011. Ч. 2: Материалы международного. науч. конф. (19-21 апреля 2011): [в 2 ч.] / Российская гос. б-ка [сост.: М.Е. Ермакова]. М.: Пашков дом, 2011. С. 25-31.
11. Свирелин А., свящ. Семинария в Переславском Даниловом монастыре // Чтение в Императорском Обществе истории древностей Российских. 1859. Т. 2. С. 15-24.
12. Словарь Академии Российской. Санктпетербург: При Имп. Акад. наук, 1789-1794. Ч. 3. От 3 до М. 1792.
13. Титов Ф.И. К истории Киевской духовной академии в XVII-XVIII вв.: [Соч.] прот. Ф.И. Титова. Киев: тип. АО "Петр Барский в Киеве", 1913. Ч. 3-я Воспитанники Академии на службе в Киево-Печерской лавре, в связи с биографией Софрония Тернавиота.
14. Тарасов Е. Синьковский Дмитрий Николаевич // Русский биографический словарь / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А. А. Половцова. Санкт-Петербург: Имп. Рус. ист. о-во, 1896-1913. Т. 18: Сабанев - Смыслов. Т. 18. 1904. С. 506.

Kirichenko V. Y.

PRACTICAL RESULTS OF STUDENTS STUDYING THE ARCHIVAL HEURISTICS WHEN RESEARCHING HISTORY OF KOLOMNA THEOLOGICAL SEMINARY AND KOLOMNA THEOLOGICAL SCHOOL

Abstract. The article discusses the methodology of work on the study of the history of a single theological educational institution – the Kolomna Theological Seminary. Knowledge of the basics of archival heuristics makes it possible to find new documentary information previously unknown to researchers, or to detect "lost documents" that have outdated, incorrect archival ciphers specified in the literature, or without references at all. The analysis of documents from the point of view of the requirements of modern science and the available modern knowledge of regional history allows us to pose new scientific problems or identify gaps in the already conducted research.

Keywords: spiritual education; archives; historiography; Kolomna; Kolomna Theological Seminary; Tree of Life; genealogy; Metropolitan Filaret (Drozdov); exarch of Georgia Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov).

For citation: Kirichenko V. Y. "Practical Results of Students Studying the Archival Heuristics when Researching History of Kolomna Theological Seminary and Kolomna Theological School". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 10-27 (in Russian).

About the author: Kirichenko Vadim Yur'evich – Chief Expert at the Interarchive department of information and communication projects of the Russian state archive of scientific and technical documentation (Moscow), Senior Lecturer at the Church History Department of the Kolomna Theological Seminary (e-mail: rabar@inbox.ru).

УДК 908.1

Дремов Н. Н.

«МОСКОВСКИЕ ЦЕРКОВНЫЕ ВЕДОМОСТИ» КАК ИСТОЧНИК ПО ИСТОРИИ КОЛОМЕНСКОГО ДУХОВНОГО УЧИЛИЩА

Аннотация. Цель статьи – показать, что «Московские церковные ведомости» содержат богатую информацию по истории Коломенского духовного училища и являются важным, а не второстепенным источником для её изучения. Приводится анализ исторических данных всех доступных отсканированных выпусков «Московских церковных ведомостей» за 1880 – 1918 гг. с их классификацией и описанием. Статья будет полезна исследователям истории Коломенской духовной семинарии в дореволюционные годы.

Ключевые слова: Московские церковные ведомости; Коломенское духовное училище; Коломенская духовная семинария; Братство праведного Филарета Милостивого; история; Коломна; митрополит Московский и Коломенский.

Для цитирования: Дремов Н.Н. «Московские церковные ведомости» как источник по истории Коломенского духовного училища // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 28-34.

Сведения об авторе: Дремов Никита Николаевич – студент 4-го курса бакалавриата Коломенской духовной семинарии (e-mail: nickita.dryomov@yandex.ru).

Каждая годовщина, особенно юбилей какого-то исторического события, так или иначе, требует его осмысления и рассуждения о нем. В 2023 году Коломенская духовная семинария празднует 300-летие с того времени, когда начала реализовываться её главная задача – обучение будущих священнослужителей и пастырей Христовой нивы. В дореволюционные годы, когда Коломенская духовная семинария носила наименование «Коломенское духовное училище» (далее – КДУ), многие её выпускники стали известными пастырями и архипастырями Русской Церкви. Некоторые из них удостоились мученической кончины и вошли в сонм новомучеников и исповедников Церкви Русской.

Невозможно говорить об истории, не обращаясь к её источникам, которые имеют различные формы: газеты, журналы, письма, книги, зафиксированные на бумаге обращения и т.д. Одними из таких источников являются выпуски журнала «Московские церковные ведомости», выходившие с 6 января 1880 года по 12 сентября 1918 года и содержащие в себе различную богатую историческую информацию, в том числе исторические данные по истории КДУ.

Актуальность данной статьи обусловлена не только юбилейными торжествами, но и необходимостью поисков различных фактов по истории Коломенской духовной семинарии и Коломенского духовного училища. Поэтому эта статья будет большим подспорьем как справочный материал для архивно-исследовательских работ Коломенской духовной семинарии, проводимых силами её преподавателей.

давателей и студентов¹. Стоит также отметить, что до настоящего момента никто не использовал «Московские церковные ведомости» как источник для изучения истории КДУ. Разве что только петербургский архивист и генеалог Александр Александрович Бовкало на своём сайте опубликовал разрядные списки выпускников КДУ, и то лишь за 1886 – 1890 и 1895 – 1916 гг. (хотя списки за период между 1890 и 1895 гг. имеются)².

В ходе данной работы были поставлены и выполнены следующие задачи:

- просмотр всех выпусков «Московских церковных ведомостей», доступных в открытом пространстве в сети Интернет³;
- анализ выявленной информации по истории КДУ (разрядные списки учеников; информация о них, администрации, инспекции и учителях училища);
- классификации этой информации с описанием каждой группы.

Стоит отметить, что, кроме информации об истории КДУ, были найдены дополнительные сведения, которые касаются истории Коломны и Коломенского округа. О них тоже будет дополнительно сказано в статье.

Материал для изучения истории КДУ. «Московские церковные ведомости» являлись главной публицистической базой для информирования о церковных делах на территории, подвластной митрополиту Московскому и Коломенскому. Номера ведомостей выпускались еженедельно. Каждый номер включал в себя официальный и неофициальный отдел.

Официальный отдел, как и следует из его наименования, включал в себя официальную часть информирования церковного люда. Там публиковались списки благочинных округов и игуменов монастырей, которые от лица подведомственных им общин вносили пожертвования в совет православного миссионерского общества; списки духовенства, получившего различные церковные и государственные награды; распоряжения об открытии церковных учреждений в епархии; различные отчеты епархиальных структур. Также в официальном отделе находится большая часть информации, касающаяся КДУ: разрядные списки студентов, различные объявления, назначения выпускников на клировые должности.

Неофициальный отдел «Московских церковных ведомостей» содержит в себе больше новостную информацию: посещения приходов и духовных учебных заведений митрополитом Московским и Коломенским; некрологи о духовенстве и значимых мирянах Московской епархии; проповеди, поздравительные и надгробные слова; новости из разных губерний. Есть даже отдельная рубрика, посвященная вопросам старообрядческого раскола, где часто затрагивается личность Павла, епископа Коломенского и Кашир-

¹ Подробнее см.: Архивно-исследовательская работа // Официальный сайт Коломенской духовной семинарии. URL: <https://kpds.ru/nauka/arhivno-issledovatel'skaya-rabota/> (дата обращения: 25.11.2022).

² Бовкало А.А. Выпускники Коломенского духовного училища 1886–1890, 1895–1916 гг. URL: <http://petergen.com/bovkalov/duhov/kolomnadu.html> (дата обращения: 28.11.2022).

³ Московские церковные ведомости. М., 1880–1918. URL: <https://pravoslavnoe-duhovenstvo.ru/library/material/4210/> (Дата обращения: 29.11.2022).

ского (+1656 г.). В неофициальном отделе большую ценность для изучения истории Коломенской духовной семинарии представляют некрологи о выпускниках и учителях КДУ. Кроме некрологов в этом отделе можно найти некоторые объявления КДУ и иногда встречающиеся здесь разрядные списки выпускников КДУ. Драгоценным является и материал, посвящённый митрополиту Московскому и Коломенскому Филарету (1782 – 1867), который являлся учеником Коломенской духовной семинарии.

Всю выявленную информацию по истории КДУ можно разделить на следующие группы:

- 1) разрядные списки учеников КДУ;
- 2) именные списки лиц, служащих в КДУ;
- 3) информация о создании и работе Братства праведного Филарета Милостивого при КДУ;
- 4) назначения смотрителей, учащих и учащихся на клировые должности;
- 5) различные объявления КДУ;
- 6) некрологи о выпускниках, учителях и надзирателях КДУ.

Первая группа (*разрядные списки учеников КДУ*) является важной составляющей для изучения выдающихся выпускников КДУ. Данная информация даёт нам понять, с какой прилежностью и ответственностью подходил к познанию наук тот или иной выпускник, ставший впоследствии выдающимся пастырем Русской Церкви и пострадавший за Христа в годы гонений, не уклонившийся от своей веры даже под страхом смерти. В качестве примера можно взять упоминание в разрядных списках учеников КДУ священномученика Иакова Бриллиантова. В разрядном списке учеников КДУ за 1886 год Иаков (Яков) Бриллиантов упоминается среди учеников, переведённых в четвертый класс по первому разряду⁴, а в разрядном списке учеников КДУ за 1887 год он упоминается уже как удостоенный перевода в первый класс семинарии, также по первому разряду⁵.

Именные списки лиц, служащих в КДУ, являются хорошим подспорьем для изучения состава инспекции и преподавателей КДУ. К сожалению, печатать данные списки начинают только с 1899 года в официальном отделе «Московских церковных ведомостей». Однако даже имеющиеся малочисленные данные могут помочь в изучении тонкостей смены смотрителей КДУ. К примеру, в списках за 1889 год смотрителем КДУ называется Алексей Евгеньевич Виноградов с послужным списком, где упоминается о его назначении на должность смотрителя КДУ с 30 марта 1892 года⁶. Так он будет упоминаться до 1902 года, когда в списках появится назначенный с 6 сентября 1902 года новый смотритель – Василий Иванович Покровский⁷.

Большой пласт информации о создании и работе Братства праведного Филарета Милостивого при КДУ можно найти в обоих отделах «Московских церковных ведомостей». Данное братство

⁴ Московские церковные ведомости. 1886. № 22 (официальный отдел). С. 81.

⁵ Московские церковные ведомости. 1887. № 28 (официальный отдел). С. 105.

⁶ Московские церковные ведомости. 1899. № 41 (официальный отдел). С. 96.

⁷ Московские церковные ведомости. 1902. № 50 (официальный отдел). С. 117.

было создано специально для финансовой помощи ученикам КДУ из малоимущих семей. Основная информация о братстве, точнее об его открытии, и даже его устав, находится в выпусках ведомостей за 1886 год. Для исследования стоит отметить, что все отчёты братства публикуются в официальных отделах «Московских церковных ведомостей», а приглашения на годовые собрания и новости о том, как они проходили – в неофициальных.

Информация о назначениях смотрителей, учащихся и учащихся на клировые должности в большинстве своём находится в официальных отделах ведомостей, хотя и есть исключение – о переводе смотрителя КДУ иеромонаха Палладия на должность смотрителя Звенигородского духовного училища сообщают в неофициальном отделе⁸. Примером же информации о значимых выпускниках КДУ может послужить упоминание о назначении священномученика Димитрия Розанова, который выпустился из КДУ в 1908 г., на вакансию псаломщика к церкви села Куритникова Звенигородского уезда⁹.

Различные объявления КДУ проливают свет на внутреннюю жизнь училища. Ежегодно в официальных отделах «Московских церковных ведомостей» размещается информация о датах проведения вступительных испытаний и переэкзаменовки в КДУ. С 1905 года, кроме дат, публикуется расписание вступительных испытаний и список необходимых знаний и умений для поступления¹⁰. Если же провести анализ объявлений о вакантных должностях в КДУ, то самыми частыми были поиски надзирателей и учителей по церковному пению и чистописанию¹¹.

Некрологи о выпускниках, учителях и надзирателях КДУ являются частой рубрикой в неофициальном отделе ведомостей и прекрасным материалом для написания истории КДУ по персоналиям. Самым ярким примером может послужить некролог и надгробные слова о смотрителе КДУ с 1872 по 1883 гг. – священнике Николае Аполлоновиче Тихомирове. Из краткого некролога можно выделить основные вехи жизни отца Николая: в четыре года у него умирает мать, и он остаётся на попечение своего отца; образование получает в Московской духовной семинарии, которую заканчивает с кандидатской степенью; будучи наставником Харьковской духовной семинарии, женится на дочери одного тамошнего наставника, от которой у него будет две дочки; потом занимает должность смотрителя КДУ; затем следует оставление должности и принятие священнического сана; и, наконец, смерть от хронического воспаления лёгких в молодом возрасте¹².

Эту сухую информацию разбавляют дополнительные сведения из слов на отпевании покойного отца Николая. Особенно важна речь священника Василия Соболева, который исполнил послушание преподавателя КДУ, когда отец Николай был смотрителем училища¹³. В своей речи отец Василий упоминает о заботливом и

⁸ Московские церковные ведомости. 1892. № 19. С. 293.

⁹ Московские церковные ведомости. 1908. № 15-16 (официальный отдел). С. 101.

¹⁰ Московские церковные ведомости. 1908. № 28 (официальный отдел). С. 871-872.

¹¹ Московские церковные ведомости. 1900. № 42 (официальный отдел). С. 64.

¹² Московские церковные ведомости. 1884. № 8. С. 121.

¹³ Московские церковные ведомости. 1884. № 8. С. 122-124.

отцовском отношении отца Николая ко всем студентам и преподавателям КДУ, о том, что при его руководстве КДУ никогда не оказывалось на последнем месте в сравнительной семинарской таблице. Отец Василий упоминает в своём слове, что горячее желание отца Николая принять сан священника сподвигло и его на этот же шаг. В некрологе говорится о том, что отец Василий, сразу же после ухода отца Николая с должности, принимает священнический сан и назначается к Петропавловской церкви в Лефортово. Подтверждение этому находится в одном из номеров официального отдела предыдущего года, где говорится о назначении отца Василия¹⁴.

Дополнительный материал по церковной истории Коломенского края. «Московские церковные ведомости» являются фундаментальным источником не только для изучения истории Коломенской духовной семинарии. Кроме сведений по истории КДУ, там можно найти различные материалы по церковной истории Коломны и Коломенского округа.

Безусловно, самым известным уроженцем Коломны является святитель Филарет (Дроздов), митрополит Московский и Коломенский (1782 – 1867). Его личность интересна не только потому, что он учился в Коломенской семинарии, но и в свете его участия в жизни Коломенского края. Несмотря на то, что «Московские церковные ведомости» стали выпускать уже после его смерти, они наполнены материалом о коломенском святителе. Безусловно, большого внимания заслуживает выпуск № 3 от 16 января 1883 года, в котором содержится материал о праздновании столетия со дня рождения святителя Филарета. В этом выпуске содержатся различные слова, сказанные в честь юбилейного торжества, которые завершаются краткой биографией Владыки¹⁵. Имеется и заметка о посещении святителем Филаретом Коломны, об освящении им храма и исцелении племянника одного жителя, который получил исцеление по молитвам святителю, когда последний был уже почившим¹⁶.

Больше всего информации в «Ведомостях» можно найти об одном из преемников святителя Филарета – митрополите Иоанникии (Рудневе) (1826 – 1900). Информации о его личности достаточно: распоряжение о назначении на кафедру, библиографические сведения, новости о его приездах в Коломну и речь при его проходах на кафедру.

После владыки Иоанникии митрополичью кафедру возглавлял митрополит Леонтий (Лебединский) (1822 – 1893). О нём можно найти только статьи с библиографией и статьи, посвящённые его кончине.

О преемнике почившего митрополита Леонтия, митрополите Сергии (Ляпидевском) (1820 – 1898), упоминается лишь один раз, но в знаменательной для Коломны новости об освящении им Успенского собора¹⁷.

Особого внимания заслуживают упоминания о человеке, кото-

¹⁴ Московские церковные ведомости. 1883. № 20 (официальный отдел). С. 112.

¹⁵ Московские церковные ведомости. 1883 г. № 3. С. 41-43.

¹⁶ Московские церковные ведомости. 1884. № 1. С. 12.

¹⁷ Московские церковные ведомости. 1894. № 32. С. 411.

рый, хоть и не имел никакого отношения к священному сану, все же внес большую лепту в строительство Свято-Духовского храма села Шкинь Коломенского района. Этим человеком является коломенский юродивый Даниил. В «Московских церковных ведомостях» содержатся интересные факты из его жизни. Родители Даниила были старообрядцами и всячески пытались склонить сына к своему верованию, за что ему пришлось претерпеть страдания. Жил он в домике церковного старосты, а все деньги, которые он собирал, отдавал на храм. Как пишет сын коломенского купца Василий Бурцев в некрологе о юродивом Данииле: «...от креста и до камня основания в храме, все устроено стараниями покойного»¹⁸. Хоть и жил он бедно и убого, зато проводы его в вечную жизнь были отмечены большим скоплением народа и многочисленным сонмом духовенства во главе с соборным протоиереем, что показывает большую значимость блаженного Даниила для жителей коломенской земли. По сей день почитается его могила за алтарём Свято-Духовского храма¹⁹.

Относительно старообрядцев необходимо заметить, что им посвящается отдельная рубрика в неофициальных отделах «Московских церковных ведомостей». В статьях этой рубрики разбираются, как правило, неправильные мнения старообрядцев. В одной из таких статей рассказывается история о старообрядце, жившем в селе близ Коломны. Он имел свою собственную пасеку, на которой у него произошла беда: пчёлы перестали летать к сосуду с мёдом, потому что туда попала «гадина»²⁰. Далее в статье повествуется о том, как он сначала пригласил старообрядческого попа, чтобы тот прочитал молитву и окропил пасеку. Однако это не дало никакого результата. Тогда православный поселянин предложил пчеловоду позвать православного священника. Тот пришёл, окропил с молитвой кадку, и после этого пчёлы снова стали носить мёд.

Данная история интересна не только своим сюжетом – она представляет собой наглядную иллюстрацию к отношениям тогдашних православных людей и старообрядцев. В одной только этой статье старообрядческое духовенство несколько раз называется «лжепопами» и «лжесвященниками». Такое отношение проглядывается в целом по всем выпускам «Ведомостей», начиная с названий статей, где старообрядцы именуются не иначе как «раскольниками», до антистарообрядческого содержания самих публикаций.

Заключение. Безусловно, «Московские церковные ведомости» являются одним из фундаментальных источников, содержащих богатую информацию для изучения истории КДУ и Коломенского края. Систематизация и анализ доступных в Интернет-ресурсе номеров являются хорошим подспорьем для всех желающих исследовать как историю Коломенской духовной семинарии, так и различные события церковной истории региона.

Руководствуясь описанным материалом содержания официальных и неофициальных отделов «Московских церковных ведомо-

¹⁸ Московские церковные ведомости. 1884. № 39. С. 512.

¹⁹ История храма // Свято-Духовский храм села Шкинь. Официальный приходской сайт. URL: <http://shkin.cerkov.ru/istoriya-xrama/> (дата обращения 12.12.2022).

²⁰ Московские церковные ведомости. 1882. № 51. С. 760.

стей», любой исследователь может с лёгкостью выявить необходимую для исторических справок и описаний информацию.

Библиография

1. Архивно-исследовательская работа // Официальный сайт Коломенской духовной семинарии. URL: <https://kpds.ru/nauka/arhivno-issledovatel'skaya-rabota/> (дата обращения: 25.11.2022).
2. Бовкало А.А. Выпускники Коломенского духовного училища 1886–1890, 1895–1916 гг. URL: <http://petergen.com/bovkalo/duhov/kolomnadu.html> (дата обращения: 28.11.2022).
3. История храма // Свято-Духовский храм села Шкинъ. Официальный приходской сайт. URL: <http://shkin.cerkov.ru/istoriya-xrama/> (дата обращения: 12.12.2022).
4. Московские церковные ведомости. М., 1880–1918. URL: <https://pravoslavnoe-duhovenstvo.ru/library/material/4210/> (Дата обращения: 29.11.2022).

Dryomov N. N.

"MOSCOW CHURCH VEDOMOSTI" AS A SOURCE ON HISTORY OF KOLOMNA THEOLOGICAL SCHOOL

Abstract. The purpose of the article is to show that the Moscow Church Vedomosti contains rich information on the history of the Kolomna Theological School and is an important, not a secondary source for its study. The analysis of historical data of all available scanned issues of the Moscow Church Vedomosti for 1880-1918 with their classification and description is given. This article is a good help for every researcher of the history of the Kolomna Theological Seminary in the pre-revolutionary years.

Keywords: Moscow Church Vedomosti; Kolomna Theological School; Kolomna Theological Seminary; Brotherhood of the Righteous Filaret the Merciful; history; Kolomna; Metropolitan of Moscow and Kolomna.

For citation: Dryomov N. N. "“Moscow Church Vedomosti” as a Source on History of Kolomna Theological School”. Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 28-34 (in Russian).

About the author. Dryomov Nikita Nikolaevich – 4th year undergraduate student of Kolomna Theological Seminary (e-mail: nickita.dryomov@yandex.ru).

УДК 281.93

Индзинская А. В.

СВИДЕТЕЛЬСТВО СОВЕТСКОГО КОРРЕСПОНДЕНТА: НОВЫЕ МАТЕРИАЛЫ К БИОГРАФИИ СВЯЩЕННОМУЧЕНИ- КА ГРИГОРИЯ (ЛЕБЕДЕВА) – ПРЕДСТОЯТЕЛЯ СОБОРА НОВО- МУЧЕНИКОВ КОЛОМЕНСКОГО ДУХОВНОГО УЧИЛИЩА

Аннотация. В ходе архивных работ по реконструкции биографии священномученика Григория (Лебедева) был обнаружен ряд публикаций в петроградской «Красной газете», позволяющий уточнить сведения о первом аресте епископа Григория в 1925–1926 годах в период его наместничества в Александро-Невской Лавре. Небольшая подборка фрагментов этих публикаций помещается в настоящей статье.

Ключевые слова: священномученик Григорий (Лебедев); Александро-Невская Лавра; петроградская «Красная газета».

Для цитирования: Индзинская А.В. Свидетельство советского корреспондента: новые материалы к биографии священномученика Григория (Лебедева) – предстоятеля Собора новомучеников Коломенского духовного училища // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 35–41.

Сведения об авторе: Индзинская Анна Владимировна – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры церковно-практических дисциплин Коломенской духовной семинарии (e-mail: annain76@mail.ru).

В преддверии празднования 300-летия духовного образования в Коломне исследователями В. Ю. Кириченко и иеромонахом Георгием (Тавицким) в ходе архивных работ в Санкт-Петербурге был выявлен ряд газетных публикаций, позволяющих частично воссоздать небольшую, но важный период жизни священномученика Григория (Лебедева) – наместничество в Александро-Невской Лавре.

Священномученик Григорий (в миру Александр Алексеевич Лебедев) родился в Коломне 12 (24) ноября 1878 года в семье священника Брусенского монастыря. Окончив Коломенское духовное училище, Московскую духовную семинарию и Казанскую духовную академию, занимался преподавательской деятельностью.

В Рождественский пост 1920–1921 годов в Смоленской Зосимовой пустыни он принял постриг с именем Григорий, а с лета 1921 года пребывал в Московском Свято-Даниловом монастыре. 2 декабря 1923 года стал епископом Шлиссельбургским и наместником Александро-Невской Лавры.

Более четырех с половиной лет длилось служение владыки Григория на Ленинградской кафедре. Это было время борьбы с обновленчеством, давления атеистических властей, стремившихся ликвидировать Лавру, выживания в голоде и нищете. За недолгий период наместничества епископ Григорий арестовывался дважды, и первый раз 7 декабря 1924 года (освобожден 17 апреля 1925 года) – по коллективному обвинению членов «двадцатки» и насельни-

ков Лавры за невнесение арендной платы, неуплату налогов и продажу части лаврской ризницы¹.

Обнаруженные в Российской национальной библиотеке публикации ежедневной петроградской «Красной газеты» (с вечерними выпусками) ощутимо передают атмосферу той нетерпимости по отношению к людям Церкви, в которой приходилось нести служение Владыке Григорию. Речь идет об открытых судебных процессах 1924–1927 годов над монахами Александро-Невской Лавры.

Помещенная ниже подборка газетных публикаций – точный стилистический слепок с трагической эпохи богоборчества и вульгарного атеизма². Особенно интересным оказался портрет будущего священномученика Григория (материал от 27 февраля 1926 года), созданный советским корреспондентом, который с неподдельным удивлением вглядывался в идеологического врага, пытаясь оставаться объективным. Таким образом, век спустя ряд статей «Красной газеты» предстает не только как иллюстрация к тяжелейшему периоду истории отечественной Церкви, но и как свидетельство об истинной человеческой красоте, не признать которую оказалось невозможно.

Расхищение лаврских ценностей и отказ платить налоги // Красная газета. 1925. № 72 (216). 29 марта. С. 6:

«Туго пришлось фининспекторам, когда двое из них явились в Александро-Невскую лавру проверять уплату налогов. Один за другим монашествующие отказывались уплачивать налоги. Ходили-ходили инспектора, но терпению наступил конец и на зlostных неплательщиков лавры были составлены протоколы. И из двух небольших протоколов выросло большое дело, не только о неуплате налогов, но и расхищениях лаврских ценностей.

Оказалось, что не платить налоги призывал монашествующих и члены двадцатки на нелегальных собраниях епископ Григорий Лебедев, игравший руководящую роль в духовном собрании. А за ним, конечно, шла вся свора «святых отцов», тех же, кто платил налоги, духовное начальство сразу смещало с должности и увольняло совсем от службы <...>».

«Таинство» Невской лавры // Красная газета. 1925. № 168 (2212). 25 июля. С. 4:

«Мало уже кто верит в «слезоточивые иконы», в «живые мощи» и в прочие «чудеса». Не стало заработка у попов. А тут еще фининспектор...

К ужасу своему священнослужители лавры узнали, что каждый из них обложен на 22 руб. 50 коп. Сумма не такая уже большая, но платить обидно.

Созвали секретное заседание духовного собора. Единогласно постановили – увильнуть от обложения. По указанию епископа Лебедева, главы собора, секретарь составил фиктивный список священнослужителей лавры. И попы моментально преобразились:

¹ Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра: 1713–2013. Т. 3. 1917–2013. СПб.: Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра, 2013. С. 149.

² Орфография документов дается без изменений и правок.

кто в звонаря, кто в конторщика, кто в сторожа, кто в певчего и т.д. Список «трудящихся» направили в церковную двадцатку.

А «начальство» двадцатки, торговцы Миронов, Коновалов, Мухин и Калинин, вместо того, чтобы разоблачить «чудеса» поповские, скрепили список трудящихся своими подписями. Каков поп – таков и приход, – решили они и захотели спасти от губфино-дела себя и других членов двадцатки. Выдали фиктивные удостоверения о заработках.

Однако, все тайное становится явным.

Всплыли также и остальные лаврские «чудеса». <...>

В результате на скамье подсудимых 14 священнослужителей и глав «20», во главе с епископом Лебедевым. Дело в скором времени будет слушаться в губернском суде».

Э. Г.³ Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 48 (1052). 24 февраля. С. 3:

«Скамья подсудимых, это – земное. А [о/с]пустились на нее люди «с небес».

5 лаврских архимандритов, во главе с епископом Александром Лебедевым занимают центр этой земной скамьи.

Не скамья подсудимых, а заседание «Святейшего синода»!

Вокруг монахов – члены церковной «двадцатки», два скупщика похищенного имущества лаврских церквей. И две богородицы, настоящих – Казанская и Корсунская.

Преступления – самые земные.

Монахи уклонились от уплаты подоходного налога. А для организации этого дела был созван... Духовный Собор!

Собор постановил налога не платить.

Составили фиктивные списки священнослужителей – часть проведена как сторожа, звонари, конторщики. Эти списки скрепила «двадцатка».

Дело не ограничивается однако, обманом фининспектора. Лаврские монахи не чужды и других земных слабостей. Они укрывали церковное имущество, продавали на-сторону ковры, облачения, покровы и прочие предметы «первой необходимости», скрывали драгоценные камни с образов и грабили богородиц, как грабят ночные бандиты запоздавших нэпманиш...

Из лавры было вывезено 15 мешков церковного облачения, несколько пудов старого облачения, ковры, ризы, покровы и 2 ценных посоха, один – митрополита Вениамина. <...>

И вот они спустились с небес.

Все валят друг на друга, кивают на соседей и наивничают, как пойманные [с] поличным школьники. <...>».

Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 51 (1055). 27 февраля. С. 3:

«В публике говорят, что скоро от «двадцатки» останется «де-

³ Согласно изданию: Масанов И. Ф. Словарь псевдонимов: в 4 т. Т. 4. М. 1960. С. 540, – инициалы Э. Г. принадлежат Борису Михайловичу Энгельгардту (1887-1942) – филологу, переводчику, преподавателю, корреспонденту. В 1930 году он был арестован и выслан на строительство Беломоро-Балтийского канала. Вернулся в 1932 году. Умер 25 января 1942 года в блокадном Ленинграде.

сятка».

Накануне взят под стражу председ. рев. комиссии Андреев, сейчас берут казначея Мухина.

«Двадцатка» уже щегольнула своим президиумом.

Очередь за монахами.

На середину зала выходит высокий, красивый монах, в очках, с осанкой духовного сановника и с умными, строгими глазами.

Это – настоятель лавры, епископ Григорий.

После жалкого, прячущегося за чужие спины ризничего о. Серафима, после героев «двадцатки», этих «образцов обывательщины» – епископ Григорий производит впечатление прежде всего – человека.

Он – человек с высшим образованием, ставленник Тихона, монах, епископ, подсудимый. Но из всех этих данных вы не забываете одного:

– Перед вами образованный и умный человек.

Он рассказывает, как был назначен настоятелем на место архимандрита Журманова и как, приехав, застал среди монахов ужасающую бедноту. Монахи живут панихидами – от 30 к. до 1 р. 50 к. за «требу». Конкуренция необычайная... Некоторые монахи кустарничают: чинят часы, ставят подметки и заплатки на обувь... Исполняют обязанности сторожей и звонарей – как послушание. Долг монаха – подчиняться...

Список монахов, представленный фининспектору, епископу передал его предшественник архимандрит Александр Журманов.

– Я виноват, что не вник в него, а, доверившись, подписал.

Дело было через 2 недели после приезда нового настоятеля.

Полная противоположность – архимандрит Александр.

Рыжеватый монах, с типичным для «знатного монаха» рвением к интригам, архимандрит пытается и в суд внести отзвуки личных счетов, грызни и интриг, процветавших там, за каменными стенами лавры...<...>

Он пытается все валить на соседей, на епископа Григория, но каждое обвинение, отскакивая, падает на него.

Ведь, это он был в то время настоятелем!

Допрос Журманова заканчивается «катастрофой»: архимандрита берут под стражу».

Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 53 (1057). 2 марта. С. 3:

«Перед нами – история лавры. Новейшая история.

Страница за страницей перелистывают ее подсудимые и свидетели, а публике остается только ахать.

– Какие краски! Какие иллюстрации!

Вот – архимандрит Феодорит Попов, похожий на маленький гриб, съезженный, без шеи, – точно одна ряса стоит перед нами.

По его собственному признанию, монахи называли его «Иуда». Он – свидетель, но по делу ничего не знает. А фиктивный список, который в пакете посылали в финотдел, нашли у него, отца Феодорита, в келье.

Он вскрывал пакеты, которые «двадцатка» плохо запечатыва-

ла <...>

Монахи и «двадцатка» оспаривают – кому по заслугам должны принадлежать лавры Александро-Невской лавры...».

Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 54 (1058). 3 марта. С. 3:

«<...> Вместе с фиктивным списком было послано и заявление, в котором «двадцатка» просила о снижении налога, указывая на крайне бедственное положение монахов: иные зарабатывали не более 30 руб. в полугодие и, числясь священнослужителями, фактически исполняли обязанности певчих и сторожей.

Копия – незаверенная – этого заявления имеется у защиты. Но оригинала отыскать не могут. Защите было поручено навести справку в губфинотделе, но там заявления не нашли.

Пропало заявление.

Еще одно чудо!

Между тем этот документ может совершенно изменить значение приложенного к нему списка.

Любопытная деталь: список с пропавшим заявлением епископ Григорий передал Феодориту Попову. А отец Феодорит конверт вскрыл и заглянул в него.

– Полюбопытствовал! – признается монах, которого в лавре называли «Иудой».

Но список с заявлением он доставил в губфинотдел.

А заявления нет.

Чудо? Но, чье?..»

Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 56 (1060). 5 марта. С. 3:

«<...> подсудимым предоставляется последнее слово.

Все говорят кратко – несколько заученных слов: «прошу снисхождения»... «не виновен»... «на усмотрение суда»...

Архимандрит Журманов, который признал себя виновным, теперь неожиданно заявляет:

– «Не виноват!»

Епископ Григорий Лебедев говорит что-то о трудностях своего положения «главы паствы» и признает свою вину в том, что невнимательно отнесся к списку, оказавшемуся фиктивным.

В 5 час. дня суд удаляется на совещание.

В течение всей ночи публика не покидает здания губ. суда. И, когда под утро, около 5 час. утра из совещательной комнаты раздался звонок, – зал оказывается переполненным.

В шестом часу утра суд выходит, и председательствующий тов. Березовский оглашает приговор:

– Епископ Григорий Лебедев и архимандрит Терешихин – на 1 г. с понижением до 3 мес. и с зачетом предв. заключения. Архимандриты Андронников и Коробейников – на 1 год с понижением до 1 м. и с зачетом предв. закл. Все четверо, как отбывшие наказание, – свободны.

– Архимандриты Журманов и Серафим Васильев – на 1 г.

– «Двадцатка»: Андреев и Мухин – на 1 г., Миронов, Коновалов

и Борзов – на полгода.

– Скупщики: Пухов – на 1 г., Дубровин – на 1 г. условно».

Дело Невской лавры (Приговор) // Красная газета. 1926. № 54 (2397). С. 4:

«Вчера ночью вынесен приговор по делу «двадцатки» и попов Невской лавры. Признанные виновными в уклонении от налогов и в кражах церковного имущества, председатель ревизионной комиссии двадцатки Андреев, казначей Мухин, быв[ший] настоятель Журманов, священнослужитель Терешихин, председатель двадцатки Миронов, член президиума Коновалов и секретарь Барзов приговорены к 1 году заключения. Священнослужители Лебедев, Коробейников и Андроников, признанные виновными в уклонении от налогов, архимандрит Васильев, признанный виновным в кражах, и скупщики Пухов и Дубровин приговорены также к 1 году заключения. Ввиду первой судимости некоторых и ввиду случайности совершения преступления Дубровиным, губсуд понизил наказание Андрееву, Мухину, Миронову, Коновалову и Барзову до 6 мес. заключения, Терешихину и Лебедеву до 3-х мес., Коробейникову и Андронникову до 1 м. заключения. Дубровину же наказание считается условным. По зачету предварительного заключения многие из-под стражи освобождены».

В «Прощальном слове к петроградской пастве», произнесенном в конце июля 1928 года, свое пребывание на Ленинградской кафедре владыка Григорий охарактеризовал как почти беспросветное страдание:

«Почти пять лет тому назад Святейший Патриарх и наш общий отец, блаженный Тихон, прислал меня сюда и благословил этою иконою. Тогда на ней были камни других цветов: голубой, напоминающий безоблачное небо, и зеленый – цвет надежды. Здесь же те камни переменили и вставили эти, похожие видом своим на слезы, и эти камни явились символом всего моего пребывания здесь, потому что все оно представляет собой длинную, мрачную, тяжелую цепь страданий, почти без просвета. Тянулись дни, недели, месяцы, и только изредка, как искорки, мелькали в них минуты покоя. Моя жизнь здесь началась скорбью, кончается слезами, но да будет воля Божия!»⁴

И только сейчас становится возможным увидеть, что скрывалось за этими горестными словами человека, решившего «неизменно пребывать в русле Божественного Промысла, отдаваться Богу безраздельно, всем существом, без рассуждения»⁵.

Недолго епископ Григорий пробыл викарным архиереем: в 1928 году его просьба о почислении за штат в связи с несогласием с патриаршим местоблюстителем митрополитом Сергием (Страгородским) была удовлетворена. А дальше – почти десять лет скитаний по частным квартирам и домам до ареста 16 апреля 1937 года

⁴ Священномученик Григорий Лебедев. Прощальное слово к петроградской пастве // Проповеди, "Благовестие святого евангелиста Марка", письма к духовным чадам. М.: Отчий дом, 1996. С. 213.

⁵ Он же. Слово при наречении во епископа // Там же. С. 20.

в городе Кашине и расстрела 17 сентября на одном из полигонов под Тверью.

Воссоздание целостного жития священномученика Григория (Лебедева) – дело ближайшего будущего, и настоящая публикация открывает серию биографических материалов о нем.

Источники

1. Священномученик Григорий Лебедев. Проповеди, "Благовестие святого евангелиста Марка", письма к духовным чадам. М.: Отчий дом, 1996.
2. Расхищение лаврских ценностей и отказ платить налоги // Красная газета. 1925. № 72 (216). 29 марта.
3. «Таинство» Невской лавры // Красная газета. 1925. № 168 (2212). 25 июля.
4. Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 48 (1052). 24 февраля.
5. Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 51 (1055). 27 февраля.
6. Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 53 (1057). 2 марта.
7. Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 54 (1058). 3 марта.
8. Э. Г. Земное и небесное. (Дело Александро-Невской лавры) // Красная газета. Вечерний выпуск. 1926. № 56 (1060). 5 марта.
9. Дело Невской лавры (Приговор) // Красная газета. 1926. № 54 (2397).

Исследования

1. Масанов И. Ф. Словарь псевдонимов: в 4 т. Т. 4. М. 1960.
2. Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра: 1713–2013. Т. 3. 1917–2013. СПб.: Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра, 2013.

Indzinskaya A. V.

TESTIMONY OF A SOVIET CORRESPONDENT: NEW MATERIALS FOR BIOGRAPHY OF HIEROMARTYR GREGORY (LEBEDEV) – PRIMATE OF THE COUNCIL OF NEW MARTYRS OF KOLOMNA THEOLOGICAL SCHOOL

Abstract. In the course of archival work on the reconstruction of the biography of the Hieromartyr Gregory (Lebedev), a number of publications were found in the Petrograd "Krasnaya Gazeta", which allows to clarify information about the first arrest of Bishop Gregory in 1925–1926 during his viceroyalty in the Alexander Nevsky Lavra. A selection of fragments of these publications is placed in this article.

Keywords: Hieromartyr Gregory (Lebedev); Alexander Nevsky Lavra; Petrograd "Krasnaya Gazeta".

For citation: Indzinskaya A. V. "Testimony of a Soviet Correspondent: New Materials for Biography of Hieromartyr Gregory (Lebedev) – Primate of the Council of New Martyrs of Kolomna Theological School". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 35–41 (in Russian).

About the author. Indzinskaya Anna Vladimirovna – PhD in Philological Sciences, Senior lecturer at the Church-Practical Disciplines Department of the Kolomna Theological Seminary (e-mail: annain76@mail.ru).

МАТЕРИАЛЫ
ВСЕРОССИЙСКОЙ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
"МОИСЕЕВСКИЕ
ЧТЕНИЯ"

Коломенская духовная семинария,

5 ноября 2022 года

УДК 908.1

Сыркин Л.Д., Мормуль В.В.

О ПРОЕКТЕ «БОГДАНОВКА – РОДИНА ПРЕОСВЯЩЕННОГО МОИСЕЯ»

Аннотация. В данной статье представлено основное содержание социально-просветительского проекта, посвященного предстоящему празднованию 240-летия архиепископа Моисея (в миру Матвея Михайловича Богданова-Платонова-Антипова). В качестве одной из наиболее значимых целей проекта выступает стремление авторов создать условия и разработать механизмы, которые могут способствовать приобщению российской молодежи к культурному наследию и славным традициям нашего народа.

Ключевые слова: культурное и историческое наследие народов России; архиепископ Моисей (Матвей Михайлович Богданов-Платонов-Антипов); Богдановка, деревня (Коломенский городской округ, Московская область).

Для цитирования: Сыркин Л.Д., Мормуль В.В. О проекте «Богдановка – родина преосвященного Моисея» // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 43-48.

Сведения об авторах:

Сыркин Леонид Давидович – доктор психологических наук, кандидат медицинских наук, профессор кафедры педагогики и медицинской психологии Первого Московского государственного медицинского университета им И.М. Сеченова (e-mail: syrklnld@mail.ru).

Мормуль Владимир Владиславович – член Союза журналистов России, заместитель председателя Союза пенсионеров Подмоскovie (e-mail: mormulvv@mail.ru).

Социально-просветительский проект «Богдановка – родина преосвященного Моисея» посвящен подготовке к празднованию в августе 2024 года 240-летия уроженца села Богдановское (ныне – Богдановка) Коломенского уезда Московской губернии – Матвея Михайловича Богданова-Платонова-Антипова, ставшего впоследствии архиепископом Моисеем.

Целевая аудитория нашего проекта – русскоязычный мир, представленный различными возрастными и социальными группами, и, прежде всего, юные и молодые люди, живущие на территориях, входивших ранее в исторические границы Государства Российского, от исторической памяти и гражданской позиции которых в значительной степени зависит поступательное развитие и будущее процветание страны.

Работа над проектом начата в 2019 году со сбора архивной информации о нашем знаменитом земляке, чей жизненный путь, служение Церкви, обществу, науке и государству Российскому, несомненно, заслуживают памяти народной и благодарности потомков. Проект призван заполнить досадные атеистические пробелы в истории Коломенского городского округа, Московской области и России, увековечить память о владыке Моисее и ввести его имя

в современное нам информационное поле, сделав село Богдановку, храм Казанской иконы Божьей Матери и святой источник «Неупиваемая чаша» местом паломничества и светского туризма.

Архиепископ Моисей (Матвей Михайлович Богданов-Платонов-Антипов), родившийся в Подмоскovie, на Коломенской земле, в селе Богдановском, внес существенный вклад в культурное наследие страны как богослов, ученый и общественный деятель¹. Своим служением людям он оставил достойный след в истории нынешних России, Украины и Грузии. Имя и праведные дела этого достойнейшего иерарха имеют мощный объединительный потенциал. По мнению авторов проекта, в нынешнее непростое время наследие владыки Моисея может способствовать естественному сближению, взаимопониманию и дружбе трех православных народов – русских, украинцев и грузин.

2022 год Указом Президента РФ объявлен Годом культурного наследия народов России. Он проводится в целях популяризации народного искусства, сохранения культурных традиций, памятников истории и культуры, этнокультурного многообразия, культурной самобытности всех народов и этнических общностей Российской Федерации². Архиепископ Моисей своим беззаветным служением Богу и Отечеству внес достойный вклад в наше нематериальное культурное наследие. Поэтому описание его духовных подвигов призвано способствовать достижению одной из важнейших целей проекта – приобщению российской и русскоязычной молодежи к славным традициям нашего народа.

25 октября 2022 года Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл выступил на пленарном заседании XXIV Всемирного Русского Народного Собора «Православие и мир в XXI веке». В выступлении Святейший Патриарх особо отметил, что «...в условиях распространения в современном мире либеральных идей, призывающих к пересмотру традиционных нравственных ценностей, для значительного числа людей по-прежнему остаются востребованными механизмы сохранения своей культурной самобытности и обращения к традиции...»³.

Начиная с 2019 года, наша инициативная группа проводит исследования, в рамках которых, на основе анализа литературных и архивных источников, существенно пополнены сведения, необходимые для составления наиболее полной биографии архиепископа Моисея.

В 2019 году, в канун праздника равноапостольных Кирилла и Мефодия, по инициативе В.В. Мормуля, при воскресной школе с. Богдановка была проведена международная художественная выставка «Храмы Болгарии и России глазами детей».

¹ См. биографию Преосвященного Моисея в книге: Богом данная святыня / авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.

² Указ Президента РФ от 30 декабря 2021 г. №745 «О проведении в Российской Федерации Года культурного наследия народов России» // Официальный Интернет-портал правовой информации. URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202112310115> (дата обращения: 14.11.2022).

³ Доклад Святейшего Патриарха Кирилла на пленарном заседании XXIV Всемирного русского народного собора // Официальный сайт Русской Православной Церкви. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5971182.html> (дата обращения: 14.11.2022).



Детские рисунки, представленные на международную художественную выставку «Храмы Болгарии и России глазами детей». 2019 год.

В мае 2020 года в региональных изданиях на бумажном носителе и в электронном виде опубликована статья В.В. Мормуля об архиепископе Моисее «Второй после Филарета»⁴. В том же году Л.Д. Сыркиным, В.В. Мормулем и А.В. Шакулой подготовлен и представлен на Всероссийской научно-практической конференции Российского общества историков медицины доклад на тему «Эпидемия холеры 1830 года в Саратове: историческая ретроспектива в контексте объявленной ВОЗ пандемии по COVID-19» и опубликована одноименная статья в сборнике Трудов по истории медицины. Статья рассказывает о вкладе преосвященного Моисея в ликвидацию эпидемии холеры в Саратове⁵.

В рамках проекта организовывались экскурсии и паломнические поездки в Великий Новгород, Старую Руссу, Саратов, Сергиев-Посад и Санкт-Петербург – места учебы и служения Моисея. В качестве примера можно упомянуть об экскурсии студенческой делегации Венгерской республики в село Богдановка, в местный храм Казанской иконы Божьей Матери, воскресную школу при храме и святой источник на подворье храма. В этом храме в конце XVIII века служил причетником отец будущего архиепископа Моисея, в этом же храме крестили будущего владыку.

Биографии нашего знаменитого земляка был посвящен научно-практический семинар, проведенный в 2021 году на базе Муниципального бюджетного учреждения культуры городского округа Луховицы Московской области «Луховицкая межпоселенческая библиотека им. поэта Ивана Игнатьевича Морозова».

Настоящая конференция призвана стать важным событием в системе мероприятий, посвященных жизнеописанию и биографии преосвященного Моисея. В дальнейшем в рамках проекта планируется проведение ряда мероприятий, предполагающих активное вовлечение музейного, библиотечного и архивного сообщества в сотрудничество с органами власти для решения задач, связанных с осмыслением вклада архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова) в сокровищницу культурного наследия Подмосковья и страны в целом.

Жизнь и духовное служение архиепископа Моисея подарили нам возможность долгого и продуктивного изучения оставленного им наследия. Чего только стоит переведенные им на русский язык Евангелие от Луки и другие священные книги Православия, или его деятельное сотрудничество с Саратовской губернской властью по борьбе с эпидемией холеры. На Украине, где он стал первым ректором Киевской духовной академии, наш земляк проявил себя замечательным администратором и педагогом. На современников Моисей производил глубокое впечатление заботой о беднейших слоях населения. В Грузии его внимание привлекали

⁴ Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2. URL: https://colomna.ru/special-projects/countrymen/arkhimandrit_moisey/ (дата обращения: 14.11.2022).

⁵ Сыркин Л.Д., Мормуль В.В., Шакула А.В. Эпидемия холеры 1830 года в Саратове: историческая ретроспектива в контексте объявленной ВОЗ пандемии по COVID-19 // Труды по истории медицины. Opera medica istorica: альманах / Российское общество историков медицины; отв. ред. К.А. Пашков. Вып. 5. М.: М-Принт, 2020. С. 132-135.



«Часовня у Святого источника "Неупиваемая Чаша"». Художник Мария Сыркина (Белова). Богдановка, 2020 г. Холст, масло.

музыкальность народа и красивейшее многоголосие, он сам писал ноты и привлекал лучших певцов для богослужений. Миссионерская деятельность Моисея отмечена составлением первой в мире Грамматики осетинского языка. Моисей активно привлекал паству, а значительная часть современных ему территорий бывшего Картли-Кахетинского царства, вошедших в состав Российской империи на правах губернии, была населена исповедующими православие представителями грузинского народа, осетинами и понтийскими греками⁶.

Поле для исследований обширнейшее, что подтверждает коломенский историк В.Ю. Кириченко, уже установивший в архивах России точную дату рождения архиепископа Моисея, записи о его семье и родственниках, автографы Моисея и его перепистью со светской властью. Представляет интерес и еще не полностью выявленное литературное наследие уроженца земли коломенской, бывшего великолепным оратором и учившегося искусству риторики у своего современника и земляка – митрополита Филарета (Дроздова).

Наш проект об архиепископе Моисее многогранен в силу феноменальной одаренности и трудолюбия архиепископа, и потому естественным будет ежегодное его продолжение. Ближайшей же целью деятельности инициативной группы является подготовка к празднованию 240-летия со дня рождения архиепископа Моисея для достойного отражения в памяти потомков его вклада в богословие, общественную жизнь страны, литературу и искусство.

В интересах сохранения культурного наследия в 2023-2024 гг., совместно с Коломенской духовной семинарией, планируется провести на территории храма Казанской иконы Божьей Матери с. Богдановка пленэр для художников, чье творчество связано с пейзажами средней полосы России, изображениями храмов и библейскими мотивами. Также, совместно с Коломенской духовной семинарией, планируется проведение в 2023 г. фестиваля духовной музыки, посвященного 240-летию со дня рождения архиепископа Моисея.

⁶ Натроев А.И. Мцхет и его собор Свэти-Цховели: Историко-археол. описание: [(К столетию присоединения Грузии к России)] / [Соч.] А. Натроева. Тифлис: Ком. по реставрации Мцхетск. собора, 1900. С.459-460.

Библиография

1. Богом данная святыня / авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.
2. Доклад Святейшего Патриарха Кирилла на пленарном заседании XXIV Всемирного русского народного собора // Официальный сайт Русской Православной Церкви. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5971182.html>
3. Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2. URL: https://colomna.ru/special-projects/countrymen/arkhimandrit_moisey/
4. Сыркин Л.Д., Мормуль В.В., Шакула А.В. Эпидемия холеры 1830 года в Саратове: историческая ретроспектива в контексте объявленной ВОЗ пандемии по COVID-19 // Труды по истории медицины. Opera medica historica: альманах / Российское общество историков медицины; отв. ред. К.А. Пашков. Вып. 5. М.: М-Принт, 2020. С. 132-135.
5. Натроев А.И. Мцхет и его собор Свэти-Цховели : Историко-археол. описание: [(К столетию присоединения Грузии к России)] / [Соч.] А. Натроева. Тифлис: Ком. по реставрации Мцхетск. собора, 1900.
6. Указ Президента РФ от 30 декабря 2021 г. №745 «О проведении в Российской Федерации Года культурного наследия народов России» // Официальный Интернет-портал правовой информации. URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202112310115>.

Syrkin L.D., Mormul V.V.

ABOUT THE PROJECT

"BOGDANOVKA – HOMELAND OF ARCHBISHOP MOSES"

Abstract. The article presents the main content of a social and educational project dedicated to the upcoming celebration of the 240th anniversary of Archbishop Moses (Matvey Mikhailovich Bogdanov-Platonov-Antipov). One of the most significant goals of the project is the desire of the authors of the project to create conditions and develop mechanisms that can contribute to the introduction of Russian youth to the cultural heritage and glorious traditions of our people.

Keywords: cultural and historical heritage of the peoples of Russia; Archbishop Moses (Matvey Mikhailovich Bogdanov-Platonov-Antipov); Bogdanovka, village (Kolomensky district, Moscow region).

For citation: Syrkin L.D., Mormul V.V. "On the project "Bogdanovka – the homeland of Archbishop Moses". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 43-48 (in Russian).

About the authors:

Syrkin Leonid Davidovich – Doctor of Psychology, PhD in Medical Sciences, Professor at the Department of Pedagogy and Medical Psychology of the First Moscow State Medical University named after I.M. Sechenov (e-mail: syrkinld@mail.ru).

Mormul Vladimir Vladislavovich – member of the Union of Journalists of Russia, deputy chairman of the Union of Pensioners of the Moscow Region (e-mail: mormulvv@mail.ru).

УДК 908.1

Мормуль В.В.

ОБЩАЯ МАЛАЯ РОДИНА И ОБЩИЙ ДУХОВНЫЙ ПУТЬ МИТРОПОЛИТА ФИЛАРЕТА (ДРОЗДОВА) И АРХИЕПИСКО- ПА МОИСЕЯ (БОГДАНОВА-ПЛАТОНОВА-АНТИПОВА)

Аннотация. Данный доклад посвящен архиепископу Моисею (Богданову-Платонову-Антипову) – нашему земляку, вклад которого в богословие, развитие образования и государственности трудно переоценить. В силу ряда идеологических заблуждений в веке минувшем он был незаслуженно забыт, и теперь старанием группы энтузиастов предпринимаются определенные шаги по увековечиванию памяти о нем и о его совместном служении со святителем Филаретом (Дроздовым).

Ключевые слова: митрополит Филарет (Дроздов); архиепископ Моисей (Матвей Михайлович Богданов-Платонов-Антипов); Евангелие от Луки.

Для цитирования: Мормуль В.В. Общая малая Родина и общий духовный путь митрополита Филарета (Дроздова) и архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова) // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 49-54.

Сведения об авторе: Мормуль Владимир Владиславович – член Союза журналистов России, заместитель председателя Союза пенсионеров Подмосквья (e-mail: mormulvv@mail.ru).

Уже два года прошло со времени моей публикации статьи под названием «Второй после Филарета»¹. Напомню – речь шла об архиепископе Моисее, уроженце села Богдановское (нынешняя Богдановка) Коломенского уезда Московской губернии. Его яркая, но короткая жизнь началась 9 августа 1784 года (ст. стиль) под мирским именем Матвей Антипов в семье нищего многодетного церковнослужителя. А закончил Моисей свой земной путь 13 июля 1834 года, будучи архиепископом Карталинским и Кахетинским, экзархом Грузии. Погребен наш земляк в Тбилиси, в Сионском соборе.

Всего месяц не дожил Моисей до 50-летия, но судьба его, насыщенная усердным и самоотверженным служением православной вере и людям, поражает делами. Прежде всего, впечатляет главный духовный его подвиг – перевод на русский язык с древнегреческого Евангелия от Луки.

Чтобы читателю было яснее состояние православного образования в начале XIX-го века, скажу, например, о том, что русский царь Александр I впервые читал Новый Завет по-французски, поскольку русского перевода не существовало.

В 1816 году работа над созданием русского перевода Нового Завета началась. Евангелие от Матфея поручено было переводить священнику Герасиму Павскому, Евангелие от Марка – архиман-

¹ Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2. URL: https://colomna.ru/special-projects/countrymen/arkhimandrit_moisey/

дриту Поликарпу (Гайтанникову). Ректор Санкт-Петербургской духовной академии архимандрит Филарет (Дроздов) возложил на себя труд по переводу Евангелия от Иоанна. Евангелие же от Луки переводил архимандрит Моисей.

Обратите внимание: два из четырех Евангелий перевели сыны земли коломенской! Знаменитый Филарет, позже ставший митрополитом Московским, – и наш Моисей.

Но не только этим трудом известен Моисей. В 1817 года он стал ректором сначала Киевской семинарии, а с 1819 года – первым ректором Киевской духовной академии, и за чтение лекций был удостоен звания доктора богословия.

В марте 1824 года Моисей был назначен епископом Старорусским, викарием Новгородской епархии. Через три года он стал епископом Вологодским, а с ноября 1828 года – епископом в Саратове.

Любое из сохранившихся воспоминаний о Моисее отмечает не только его кроткий и оптимистичный нрав, но и замечательные качества организатора, администратора и хозяйственника. Отличался наш земляк и великолепным умением устанавливать контакты с государственной властью. Наверное, об этом можно было бы не упоминать, если бы не трагические обстоятельства эпидемии холеры в Саратове в 1830 году, когда погибло более 10 тысяч городского населения, а ежедневно умирало более 100 человек. Но паники, в отличие от других городов, в Саратове не было. И это во многом заслуга епископа Моисея; именно к нему губернатор обращался за помощью по работе с населением, которое священники убеждали соблюдать указания светской власти и правила гигиены. Уже в октябре 1830 года холера в Саратове прекратилась.

Казалось бы, имя и дела Моисеевы должна хранить память людская. Но Моисей оказался прочно забыт. Лишь три года назад, прочитав книгу «Богом данная святыня», рассказывавшую об отреставрированном храме в селе Богдановке, я узнал короткую биографию Моисея. И подивился – выдающийся деятель Православия, член Священного Синода, святитель Грузии родился в Коломенском районе, но ни одного упоминания о нем в местной прессе мне на глаза не попадалось!

В 80-е годы я более 10 лет жил в 3-х километрах от Богдановки, в деревне Федосьино, работал сельским врачом, и знал пофамильно, пожалуй, каждую семью на врачебном участке. И никто никогда не упоминал – ни прямо ни косвенно – архиепископа Моисея или Матвея Антипова.

Богоборческие времена давали о себе знать. Деревянные храмы в Федосьино и соседнем селе Подберезники сгорели в 20-е и 30-е годы. Обезглавленный каменный храм в Богдановке совхоз «Индустрия» использовал как бригадный домик и под склад. Что уж говорить об именах людских?

Да и кто мог хранить эту память?!

Местное население поредело в Великую Отечественную войну, когда на фронт из деревень и сел забрали почти все мужское население. Вдовы умерли. А чтобы восполнить рабочую силу в сельском хозяйстве, в 60-е и 70-е годы в подмосковные села переселяли

лимитчиков из Поволжья. Память прервалась надолго.

Вообще, причудливы ее проспекты и тупики. Память, конечно, сохранилась в архивах, но чтобы заглянуть туда, необходим повод. Очень многое зависит от государственного строя. При советской власти повезло, например, Льву Толстому, которого Ленин однажды назвал «зеркалом русской революции». Слова вождя стали охранной грамотой для Ясной Поляны, и революционеры оберегали все, что связано с именем писателя. А вот Федору Достоевскому, написавшему роман-пророчество «Бесы», не повезло. Большевики узрели намек на себя и, наверное, в отместку, не очень следили за наследием великого писателя. Это хорошо знают зарайские краеведы, которые чудом и упорством старушки-библиотекаря спасли от бульдозера домик Достоевского в селе Даровом.

Конечно, считалась власть и с памятью Александра Пушкина, который дружил с декабристами и написал почти революционную оду «Вольность». Даже 100-летие гибели гениального поэта в 1937 году было отмечено в Советской стране с размахом. Невольно повезло и тем, кто хоть как-то «отметился» в жизни Пушкина. Например, митрополиту Московскому Филарету, с которым Пушкин состоял в стихотворной переписке. К тому же, коломенец Филарет входил в январе 1815 года в комиссию, принимавшую экзамен по русской словесности у юного Пушкина в Царскосельском лицее.

Конечно, многих духовных лиц можно замолчать атеистам, но отнюдь не Филарета. Почти полвека Москва жила под попечением великого пастыря. Слишком глубок след, оставленный им в истории Православия и России. Уверен – если бы не 70 лет воинствующего атеизма, то и наш земляк Моисей тоже был бы сегодня известен каждому коломенцу, да и храм Казанской иконы Божией Матери в Богдановке не потребовал бы реставрации.

Филарет и Моисей наверняка хорошо знали друг друга, и свидетельства этого еще предстоит найти исследователям. Моисей был моложе коллеги на неполных два года. И хотя Филарет успел в жизни гораздо больше, да и прожил дольше, начало их духовной карьеры словно написано под копирку, а порой и проходило в одних и тех же стенах. Василий Дроздов отправился в Троице-Лаврскую семинарию в 1799 году, а Матвей Антипов в том же году поступает в Славяно-греко-латинскую академию, и тоже переходит в Троице-Лаврскую семинарию, став в 1808 году одним из лучших выпускников.

Василий Дроздов заканчивает семинарию раньше на пять лет и преподает там греческий и еврейский языки, поэзию, высшее красноречие и риторiku. Думаю, что успехи Моисея в мастерстве педагога и проповедника были заложены его однокашником Филаретом.

И учитель у них общий – митрополит Платон (Левшин). Многим ученикам из бедных семей Платон дал свою фамилию и даже назначал стипендии из личных средств. Поэтому наш Моисей имеет тройную мирскую фамилию: Богданов-Платонов-Антипов. В 1808 году Платон советует своим ученикам-коломенцам принять монашеский постриг, и с той поры они становятся Филаретом и Моисеем.



*Аутентичный
портрет
архиепископа Моисея.*

Вскоре оба переводятся в Санкт-Петербургскую духовную академию. В 1812 году Филарет определен ее ректором. Моисей в 1819 году тоже назначается первым ректором, но Киевской духовной академии.

Мои попытки напрямую связаться с руководством последней, еще до нынешних военных событий, были почти безуспешны. Это объяснимо. Тем не менее, пользу я извлек.

В главе «Жизнеописание Преосвященнейшего Моисея экзарха Грузии» в современной книге о Богдановском храме вы увидите портрет плотного и одутловатого священника. Мне показалось, что его облик не отражает характера Моисея – подвижного и деятельного человека². Поискал на сайте Киевской духовной академии, и изображение первого ректора нашлось! Оказалось, в книгу «Богом данная святыня» попал другой Моисей – тезка нашего, но с мирской фамилией Ближенцов-Платонов. Выяснилось также, что оригинал портрета нашего Моисея находится в Киево-Печерской лавре.

Чем же интересен сегодня для нас Моисей? Тем, что перевел одно из Евангелий? Или тем, что служил на территории нынешних России, Украины и Грузии? Конечно, наследие Моисея сегодня может способствовать естественному сближению, взаимопониманию и дружбе трех православных народов – русских, украинцев и грузин, совсем недавно по историческим меркам, живших в границах одного государства. И это громадный потенциал, который еще предстоит реализовывать исследователям.

² Богом данная святыня /авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.

Только посмотрите, сколько он еще успел в своей яркой жизни:

- на современников Моисей производил глубокое впечатление неизменной заботой о беднейших слоях населения;
- в Грузии его внимание привлекали музыкальность народа и красивейшее многоголосие; он сам писал ноты и привлекал лучших певцов для богослужений;
- миссионерская деятельность Моисея отмечена составлением первой в мире Грамматики осетинского языка.

Поражаешься предвидению коломенского владыки Афанасия, которому мать маленького Матвея показала сына: «Пусть сын твой учится. Он будет архиереем»³.

Богословие, филология, педагогика, переводческое и ораторское искусство, управление, медицина, музыка... Боюсь, что это далеко не все ипостаси и поприща Моисея, известные нам. Думаю, в архивах многое еще можно найти, чтобы биография нашего земляка открылась новыми подробностями.

Взять хотя бы такой факт. Сколько бы я не пытался найти на грузинских сайтах изображение интерьеров Сионского собора в Тбилиси, в котором в 1834 году захоронили архиепископа Моисея, но фото рассказывали лишь о внутреннем убранстве стен и сводов собора. Фотографий надгробной плиты не было. Зато имелось точное, еще дореволюционное, описание места захоронения. Тогда я написал от нашей инициативной группы ректору Санкт-Петербургской Академии русского балета грузину Николаю Максимовичу Цискаридзе. А через неделю получил фотографии и письмо его советника:

«Уважаемые Вадим Юрьевич, Владимир Владиславович, Леонид Давыдович! Николай Максимович просил благодарить Вас за письмо.

В месте, которое вы описали («у северных ворот алтаря близ образа святой Нино») находятся два захоронения. На одном из них указана грузинская фамилия, другое – безымянное. Фотографии прилагаю.

Служители храма подсказали, что единственный человек, который может дополнительно уточнить, то ли это захоронение – некая старица Варвара, которой уже более 90 лет, и которая постоянно находится при католикозе Грузии Илии II.

К сожалению, это все, что удалось выяснить. С уважением, советник ректора по общим вопросам Ольга Юрьевна Марцинкевич».

Наш ответ:

«Дорогая Ольга Юрьевна! Сердечно Вас благодарим за оперативный и быстрый ответ!

Передайте, пожалуйста, Николаю Максимовичу самые горячие чувства признательности и признания. Большое ему спасибо за понимание и участие в нашем общем деле возвращения в общественное поле обстоятельств подлинной Истории отношений России и Грузии».

Есть и еще один любопытный документ из Грузии, копию которого прислал мне саратовский краевед Валерий Теплов. В книге

³ Там же.

«Тифлисский кафедральный собор»⁴, изданной в Тифлисе в 1904 году, написано: «Митрополит Давид, из князей Церетели, бывший впоследствии Имеретинским, воздвиг на свой счет мраморный памятник, выписанный из Константинополя, чтоб увенчать память святителя, любившего паству свою, яко очи свои. Таков отзыв об экзархе Моисее всего народа и духовенства грузинского».

Мраморный памятник этот в середине XIX-го века был установлен на надгробной плите экзарха Грузии Моисея, но после 1917 исчез...

Интересно, – кто этот Давид Церетели? Родственник знаменитого российского скульптора Зураба Церетели или однофамилец? Думаю, нас ждут открытия.

Библиография

1. Богом данная святыня / авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.
2. Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2. URL: https://colomna.ru/special-projects/countrymen/arkhimandrit_moisey/
3. Ткемаладзе М. Тифлисский сионский кафедральный собор. С 13-ю рисунками. Тифлис: Тип. Е.И. Хеладзе, 1904.

Mormul V.V.

COMMON HOMELAND AND SPIRITUAL PATH OF METROPOLITAN FILARET (DROZDOV) AND ARCHBISHOP MOSES (BOGDANOV-PLATONOV-ANTIPOV)

Abstract. The article is dedicated to Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov), our countryman, whose contribution to theology, the development of education and statehood is difficult to overestimate. Due to a number of ideological misconceptions in the past century, he was undeservedly forgotten, and now, through the efforts of a group of enthusiasts, certain steps are being taken to perpetuate the memory of him and his joint ministry with St. Filaret (Drozdov).

Keywords: Metropolitan Filaret (Drozdov); Archbishop Moses (Matvey Mikhailovich Bogdanov-Platonov-Antipov); Gospel of Luke.

For citation: Mormul V.V. "Common Homeland and Spiritual Path of Metropolitan Filaret (Drozdov) and Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov)". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 49-54 (in Russian).

About the author: Mormul Vladimir Vladislavovich – member of the Union of Journalists of Russia, deputy chairman of the Union of Pensioners of the Moscow Region (e-mail: mormulvv@mail.ru).

⁴ Ткемаладзе М. Тифлисский сионский кафедральный собор. С 13-ю рисунками. Тифлис: Тип. Е.И. Хеладзе, 1904.

УДК 271.2

Ляпин А.С., Погосьян И.А.

КИЕВСКИЙ ЭТАП СЛУЖЕНИЯ ПРЕОСВЯЩЕННОГО МОИСЕЯ

Аннотация. Данная работа представляет собой тезисы доклада, содержащего краткий очерк служения Преосвященного Моисея в должности ректора Киевской духовной академии (КДА). Реформирование Киевской духовной академии по новому уставу проводилось в рамках реформы духовного образования императора Александра I. Авторы ставят перед собой задачу осветить основные направления деятельности Преосвященного Моисея по реформированию одной из старейших духовных образовательных организаций Российской империи.

Ключевые слова: архиепископ Моисей (Богданов-Платонов-Антипов); Киевская духовная академия; новый устав духовных образовательных организаций России; духовная семинария.

Для цитирования: Ляпин А.С., Погосьян И.А. Киевский этап служения Преосвященного Моисея // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 55-58.

Сведения об авторах:

Ляпин Александр Сергеевич – кандидат исторических наук, доцент кафедры психологического и социально-педагогического образования ГОУ ВО МО "Государственный социально-гуманитарный университет" (e-mail: a5316@yandex.ru).

Погосьян Ирина Арсеновна – студентка третьего курса социально-психологического факультета ГОУ ВО М

Основание Киевской духовной академии (КДА) было частью реформы духовного образования, проведенной в Российской империи при императоре Александре I. Реформа предполагала поэтапное введение нового устава духовных академий в Санкт-Петербурге, Москве, Киеве и Казани.

В 1809 г. новый устав был введен в Санкт-Петербургской духовной академии, в 1814 г. - в Московской духовной академии. Первоначально планировалось ввести новый устав в Киевской духовной академии в 1816 г., однако реализация этого плана по ряду причин затянулась до 1819 г.

Иеромонах Моисей (Богданов-Платонов-Антипов) 6 июля 1817 г. был назначен ректором Киевской духовной академии и 1 августа возведён в сан архимандрита. Вместе с ним в Киев прибыл и иеромонах Мелетий (Леонтович). Им предстояло осуществить преобразование старинной духовной школы в соответствии с новым академическим уставом. Молодые, прекрасно образованные и энергичные реформаторы решительно взялись за порученное дело.

В ходе предпринятой ревизии выяснилось, что уровень подготовки преподавателей не отвечал духу и требованиям времени. Весьма слабым оказался и состав воспитанников, чтобы сформировать из них первый академический курс. Возникли трудности и с помещениями: Киево-Братский Богоявленский монастырь, в котором размещалась академия, никак не мог оправиться от опу-

стошительного пожара 1811 г.

В силу этих причин академию пришлось временно преобразовать в семинарию. Из 960 её воспитанников архимандрит Моисей отобрал для обучения в семинарии лишь 246, а остальных отправил в духовные училища.

Решение о закрытии Киево-Могилянской академии было встречено в Киеве крайне негативно. Киевский митрополит Серапион (Александровский) просил императора «об оставлении при вновь учрежденной Киевской семинарии имени Академии, то есть чтобы семинария именовалась и писалась: Киевской академии духовная семинария». Однако эта просьба была отклонена.

Подготовка к открытию реформированной академии заняла около двух лет. Из преподавателей Киево-Могилянской академии в состав педагогов Киевской духовной семинарии вошел лишь иеромонах Кирилл (Куницкий; впоследствии епископ).

Первый набор в Киевскую Академию был произведен летом 1819 г. В число студентов 1-го курса вошли лучшие выпускники 11 учебных заведений: Киевской, Волынской, Воронежской, Екатеринославской, Курской, Минской, Орловской, Подольской, Полтавской, Черниговской семинарий и Харьковской коллегии. Всего было набрано 53 студента.

При первом ректоре архимандрите Моисее по проекту петербургского архитектора Л. И. Шарлеманя был заложен новый академический корпус. Строительными работами руководил киевский городской архитектор А. И. Меленский. Также был реконструирован старый академический корпус, пострадавший во время пожара 1811 г.

Успешно разрешилась и кадровая проблема. По просьбе Моисея из Петербурга и Москвы прибыли в Киев магистры С. Колеров, А. Максимович, Г. Огневский и П. Соколов.

В 1820 г. Комиссия духовных училищ утвердила для академии следующий штат: ректор, инспектор, 6 профессоров, 12 бакалавров, эконо́м, врач, секретарь, библиотекарь и его помощник.

Количество студентов определялось в 120 чел. (60 чел. в низшем (философском) и 60 – в высшем (богословском) классе). На содержание КДА ежегодно отпускалось по 78 600 р. Большинство профессорских и бакалаврских вакансий в КДА заняли выпускники первых курсов СПбДА. В 1819 г. в КДА было набрано лишь младшее (философское) отделение. Вплоть до 1869 г. набор студентов осуществлялся раз в 2 года (по нечетным годам). Первый выпуск состоялся в 1823 г.

В соответствии с уставом 1809-1814 гг. КДА являлась головным учебным заведением Киевского духовно-учебного округа. В 1817-1819 гг. в состав этого округа входило 12 учебных заведений (Киевская, Смоленская, Орловская, Воронежская, Курская, Минская, Подольская, Волынская, Черниговская, Полтавская и Екатеринославская семинарии, а также Харьковская коллегия). В 1820 г. Смоленская семинария была присоединена к Санкт-Петербургскому округу, а в Киевский округ была включена Кишинёвская духовная семинария. В 1835 г. в Киевский округ вошла также Тифлисская духовная семинария с подведомственными ей духовными учили-

щами.

Летом 1819 г. состоялся первый выпуск, многие воспитанники изъявили желание продолжить образование. Теперь уже ничто не мешало возродить Киевскую духовную академию на качественно новой основе.

Открытие преобразованной академии последовало 28 сентября 1819 г. Речь архимандрита Моисея, произнесённая на торжественном акте, была столь убедительной, что Комиссия духовных училищ повелела напечатать и разослать её во все духовные заведения Киевского учебного округа. Главный тезис – академия должна готовить благочестивых и просвещённых служителей Церкви посредством пробуждения у воспитанников интереса к глубокому познанию и живому усвоению спасительных истин христианской веры – станет основополагающим принципом педагогической деятельности Моисея.

Искренне желая дать студентам фундаментальное богословское образование, архимандрит Моисей поставил во главу учебного процесса изучение Священного Писания.

Архимандрит Моисей первым в Киевской духовной академии начал читать лекции на русском языке.

Под его руководством также осуществлялся порученный академией перевод ветхозаветной книги «Левит».

Творческая педагогическая деятельность Моисея была оценена по достоинству: в 1822 г. ему присвоили учёную степень доктора богословия.

После этого он недолго оставался в Киеве. 2 марта 1824 г. состоялась хиротония архимандрита Моисея во епископа Старорусского, викария Новгородского. А через четыре года владыка получил в управление самостоятельную епархию, став епископом Вологодским и Устюжским. Но здесь он прослужил всего лишь год, поскольку был утверждён епископом Саратовским и Царицынским на вновь открывшуюся кафедру.

Таким образом, архимандрит Моисей принадлежал к тем деятелям духовного просвещения, которые активно выступали за введение русского языка в преподавании богословия, а главную задачу самого преподавания видели в «образовании внутреннего человека», в формировании целостного христианского мировоззрения и в подготовке воспитанников учебных заведений к церковно-общественному подвижническому служению.

Библиография

1. Зин Н.В. Реформа М.М. Сперанского в сфере духовного образования // Правовая политика и правовая жизнь. 2016. № 3. С. 117-122.
2. Моисей (Богданов-Платонов-Антипов) // Страница сайта Русское Православие. URL: <http://ortho-rus.tk/articles/arhierei-1821.html> (дата обращения: 01.11.2022).
3. Русские православные иерархи: 992-1892: в 3 тт. / Сост. митр. Мануил (Лемешевский). Т. 2. М.: Изд. Сретенского монастыря, 2003.

Lyapin A.S., Pogosyan I.A.

KIEV STAGE OF MINISTRY OF ARCHBISHOP MOSES

Abstract. The work is a brief outline of the ministry of His Grace Moses as rector of the Kiev Theological Academy (KDA). The reform of the Kiev Theological Academy under the new charter was carried out as part of the reform of the spiritual education of Emperor Alexander I. The author sets himself the task of highlighting the main directions of the activities of the Right Reverend Moses on the reform of one of the oldest spiritual educational organizations of the Russian Empire.

Keywords: Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov); Kiev Theological Academy; new charter of theological educational organizations of Russia; theological seminary.

For citation: Lyapin A.S., Pogosyan I.A. "Kiev stage of ministry of Archbishop Moses". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp.55-58 (in Russian).

About the authors:

Lyapin Alexander Sergeevich – PhD in Historical Sciences, Associate Professor at the Department of Psychological and Socio-Pedagogical Education of the State University of Social Studies and Humanities (Kolomna).

Pogosyan Irina Arsenovna – a third-year student of Socio-Psychological Faculty at the State University of Social Studies and Humanities (Kolomna).

УДК 929.5

Кириченко В.Ю.

НОВЫЕ ДАННЫЕ ПО ИСТОРИИ РОДОВ ПРИЧТА ЦЕРКВИ КАЗАНСКОЙ ИКОНЫ БОЖИЕЙ МАТЕРИ И ПО ИСТОРИИ СЕЛА БОГДАНОВСКОГО ЗА XVIII ВЕК НА ОСНОВАНИИ АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Аннотация. Целью статьи является выяснение происхождения рода Преосвященного Моисея, экзарха Грузии, уроженца Коломенского края, а также представление новых биографических данных как непосредственно о нем, так и об отдельных персоналиях из рода Антиповых. Прослеживается и историческое наследие небольшого села Богдановского на территории Коломенского уезда. Впервые на основе архивных источников выявлены родственные связи различных священнических родов, особенности брачных связей, взаимосвязь поступков представителей рода с изменениями, происходившими в жизни Матвея Михайловича Антипова. Уточняется и время строительства первого храма в селе Богдановском, что является приоритетом представляемой работы. Новизна исследования прослеживается и в анализе метрических книг, исповедных росписей, переписей и ревизских сказок за восемнадцатое столетие, имеющих отношение к родам священнослужителей Казанской церкви и помещикам Желтухиным. Составлены родословные схемы родов Антиповых и Желтухиных. Еще одним результатом явилось уточнение фактов биографии владыки Моисея и перспективная оценка роли личности Моисея на фоне событий, происходивших в истории Российской империи.

Ключевые слова: генеалогия; Матвей Антипов; архиепископ Моисей; экзарх Грузии; история сел и деревень Коломны; село Богдановка; помещики Желтухины; Киевская духовная академия.

Для цитирования: Кириченко В.Ю. Новые данные по истории родов причта церкви Казанской иконы Божией Матери и по истории села Богдановского за XVIII век на основании архивных документов // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 59-73.

Сведения об авторе: Кириченко Вадим Юрьевич – главный специалист Межархивного отдела информационных и коммуникационных проектов Российского государственного архива научно-технической документации, старший преподаватель кафедры церковной истории Коломенской духовной семинарии (e-mail: rabar@inbox.ru).

Неугасающий интерес к истории родного края, значительный спрос на микроисторические исследования по истории сел и деревень Подмосковья обуславливает актуальность темы. Среди уроженцев села Богдановского Московской губернии (сегодня – село Богдановка Коломенского городского округа Московской области) самым знаменитым является четвертый архиепископ Карталинский и Кахетинский Моисей (Богданов-Платонов-Антипов). Для современных коломничей имя Преосвященного Моисея вернулось из небытия благодаря книге «Богом данная святыня»¹, стара-

¹ Богом данная святыня / авт.-сост. А. Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.

ниям журналиста В.В. Мормуля² и доктора психологических наук Л.Д. Сыркина. На сегодня наиболее полная биография владыки Моисея написана Новиковым А. П. и Барзиловым С. И.³

По всей видимости, самые первые, скудные, биографические данные об архиепископе Моисее (Антипове) были опубликованы через 9 лет по смерти владыки, в 1843 г., в книге Макария Булгакова «История Киевской Академии»⁴, затем – в 1857 г. в книге Иллариона Чистовича «История Санкт-Петербургской академии»⁵. В 1868 г. в Вологодских Епархиальных Ведомостях была напечатана биографическая заметка о Епископе Вологодском и Устюжском Моисее Богданове-Платонове⁶. Собранные данные были основаны на воспоминаниях племянницы Матвея Михайловича Антипова-Богданова-Платонова – Авдотьи Михайловны Суровцевой, вдовы вологодского священника Суровцева. Так, в заметке было написано: «В котором году родился – неизвестно». «Преосвященный Моисей лишился отца еще в малолетстве: он сам рассказывал про себя, что читал по усопшем отце псалтырь, стоя на скамейке. Он же рассказывал, что мать его, не имея возможности пропитывать себя с семейством, просила тогдашнего коломенского преосвященного предоставить причетническое после мужа ее место сыну ее Матфею. Владыка, посмотрев на мальчика, сказал: пусть сын твой учится, он будет архиереем, а в дом к себе ты прими зятя»⁷. С тех пор эта история переходит из статьи в статью, из книги в книгу. Добавился лишь год рождения – 1783 год – без подтверждения документами.

Основными источниками при работе над генеалогией рода за XVIII в., который условно будем называть Антиповыми, стали традиционно метрические книги, исповедные росписи, переписные книги и ревизские сказки (илл. 1).

Работа с коллекцией метрических книг Коломенского уезда за XVIII в., находящейся в ЦГА г. Москвы, принесла много открытий.

Так, Матвей Михайлович Антипов родился 9 августа 1784 г. по старому стилю в семье дьячка церкви Казанской Богородицы села Богдановского Михаила Антипова и его жены Дарьи Васильевой: «Запись № 4 от 9 августа. Того ж села у дьячка Михайлы Антипова родился сын Матфей, крещен того ж числа, восприемниками были погоста Юрьевца иерей Василей Федоров, восприемница того ж села Богдановского дворовая женка Наталия Алексиева»⁸. Семейная традиция, по которой крестными становились ближайшие родственники, здесь пока прослеживается частично. Крестным был дед по материнской линии – иерей погоста Юрьевца. Родство

² Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2.

³ Новиков А. П., Барзилов С. И. Преосвященный Моисей // Они же. Святители земли русской: Биограф. очерки саратовских архиереев. Саратов, 2000. С. 298-348.

⁴ Макарий (Булгаков Михаил Петрович; митр. Московский и Коломенский). История Киевской академии. Санкт-Петербург: тип. К. Жернакова, 1843.

⁵ Чистович И.А. История С. Петербургской духовной академии. Санкт-Петербург: в Тип. Якова Трея, 1857.

⁶ Вологодские епархиальные ведомости. 1868. № 8. С. 217-220. Автор благодарит за подсказку В.В. Мормуля.

⁷ Там же. С. 217.

⁸ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 713. Л. 209.

с крестным доказывается записью из ревизской сказки от 1795 г.⁹: «Дьячек Михайла Антипов. 37 лет по последней ревизии, умре в 791м году¹⁰. У него жена Дария Васильева Коломенскаго уезда погоста Юрьевца иерея Василья Федорова дочь – 33 лет по последней ревизии, 46 лет ныне налицо». А вот кем приходилась крестнику дворовая женка Наталья Алексеева пока не удалось установить. Но факты выдачи дочерей церковнослужителей за дворовых людей помещиков известны. К примеру, сестра зятя владыки Моисея, дьячка церкви Собора Пресвятой Богородицы села Черкизово Стефана Михайлова, Домника Михайлова, была выдана в 1791 году замуж за дворового человека помещика села Черкизово князя Бориса Михайловича Черкасского¹¹ (илл. 2).

Отец Матвея умер 20 октября 1792 г. по старому стилю: «Запись № 5 от 20 октября. Того ж села дьячок Михайла Антипов умер 45 лет горячкою. И оные показанные приходские люди все в покаянии представились и погребены при церкви по-христианскому чиноположению»¹².

Таким образом, приведенную выше цитату сегодня можно конкретизировать и уточнить: Преосвященный Моисей лишился отца 20 октября 1792 г., когда ему было 8 лет. По усопшем отце он сам читал псалтирь, стоя на скамейке. Мать его, Дарья Васильева, не имея возможности пропитывать себя с семейством, просила тогдашнего Преосвященного Епископа Коломенского и Каширского Афанасия (Иванова) предоставить вакантное дьячково место сыну ее Матвею. Но Владыка, посмотрев на мальчика, сказал: пусть сын твой учится, он будет архиереем, а в дом к себе ты прими зятя – пономаря Спасо-Преображенской церкви села Бояркина Леонтия Михайлова. В 1795 году Матвей поступил учиться в Коломенскую духовную семинарию¹³.

Шансы быть определенным на отцово место у Матвея были высокие. Нередки случаи определения на церковную службу знающих грамоту и умеющих читать детей. Так, по первой ревизии, проводившейся среди священства Коломны в 1721 г., в Троицкой церкви, что в Ямской слободе, дьячком был Петр Семенов 9 лет¹⁴, в Вознесенской церкви г. Коломны по той же ревизии пономарем был Александр Тихонов 6 лет¹⁵.

Матвей, конечно, не был единственным ребенком в семье. Удалось установить еще родных 3 сестры, 2 братьев и одного сводного брата – приемного сына родителей Матвея. Старшей была Анна, родившаяся 3 февраля 1773 г.: «Запись № 1 от 3 февраля. Того ж села у дьячка Михайлы Антипова родилась дочь Анна»¹⁶. Следом за ней родилась Евдокия. Она упоминается в исповедной росписи прихода церкви Казанской Богородицы за 1792 г.¹⁷ и год ее рожде-

⁹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 1502. Л. 857.

¹⁰ Ошибка в ревизской сказке. – *Авт.*

¹¹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 1502. Л. 868.

¹² ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 824. Л. 216 об.

¹³ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 1502. Л. 857 об.

¹⁴ РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2610, ч.1. Л. 14 об.

¹⁵ РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2610, ч.1. Л. 14об-15.

¹⁶ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 631. Л. 308.

¹⁷ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 647. Л. 380.

ния вычисляется – 1775. Увы, метрических книг по Коломне и уезду а 1775 г. нет в ЦГА г. Москвы¹⁸. Скорее всего, они не сохранились. Третья сестра – Агафья – родилась 5 февраля 1778 г.: «Запись № 2 от 5 февраля. Того ж села у дьячка Михайлы Антипова родилась дочь Агафия»¹⁹. Брат Борис родился 24 июля 1780 г.: «Запись № 9 от 24 июля. Того ж села у дьячка Михайлы Антипова родился сын Борис, крещен того ж числа. Восприемниками были погоста Юрьевца иерей Василий Федоров, да отписной вотчины сельца Дубки дворовая женка Авдотья Яковлева»²⁰. Брат Илья родился 20 июля 1789 г.: «Запись № 6 от 20 июля. Села Богдановского у дьячка Михайлы Антипова родился сын Илья, крещен того ж июля 25 дня. Восприемниками были села Юрьевца иерей Василий Федоров, да предписанного дьячка дочь девка Анна Михайлова»²¹. Как видно из документов, дед, иерей Василий Федоров, не менее трех раз становился крестным отцом у своих внуков. А из последней записи, крестной стала родная старшая сестра.

Таким образом, по смерти дьячка Михаила Антипова семья лишилась единственного кормильца, насчитывая по исповедной росписи от 1792 г. четверых детей, из которых Нестер Иванов был приемным. Борис и Илья умерли в младенчестве, так как не упомянуты в ревизию 1795 года. Анна была выдана замуж за дьячка церкви Собора Пресвятой Богородицы села Черкизова Стефана Михайлова. Этот брак можно считать династическим, так как Степан Михайлович принадлежал к очень обширному роду священно-церковнослужителей из села Черкизова, погостов Красна и Старков, имевших фамилии Марковых, Богдановых, Копыткиных, Пятикрестовских и др.²² (илл. 2)

Племянница Авдотья Михайловна Суровцева, скорее всего, урожденная Шустрова. Ее матерью могла быть только Агафья Михайловна, сестра владыки Моисея.

Следует обратить внимание и на других племянников владыки Моисея. Так, Григорий Степанов на 1816 год числится студентом Московской духовной академии. В это же время бакалавр архимандрит Моисей преподает курс церковной словесности в Санкт-Петербургской духовной академии, ректором которой является уроженец Коломны архимандрит Филарет (Дроздов). Тогда же Моисей, по заданию Комиссии духовных училищ Святейшего Синода и поручению ректора СПбДА архимандрита Филарета, составляет перевод на русский язык Евангелия от Луки.

Ефим Леонтьевич Казанский окончил некие курсы богословских учений и в бытность архимандрита Моисея ректором Киевской духовной академии (1819–1823 гг.) поступил учиться то ли в Киевскую духовную семинарию²³, то ли в Александровскую духов-

¹⁸ Анализ полноты сохранившихся метрических книг Коломны и Коломенского уезда за XVIII в. рассмотрен в работе: Кириченко В.Ю. Метрические книги XVIII в. как источник по генеалогии населения русского провинциального города (на примере Коломны) // Манускрипт. Тамбов: Грамота, 2021. № 4. С. 634–639.

¹⁹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 653. Л. 268.

²⁰ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 667. Л. 404 об.

²¹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 782. Л. 231 об.

²² Маркова Н.А. Династии приходского духовенства Коломенского округа, XVIII–начало XIX века. М.: Спутник, 2013.

²³ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 1008. Л. 913.

ную академию (иначе – Киевскую духовную академию)²⁴.

А нахождение Авдотьи Михайловны Суровцевой и ее предполагаемого родного брата Стефана Михайловича Шустрова в Вологодском крае, по всей видимости, связано с назначением владыки Моисея на Вологодскую и Устюжскую кафедру.

Появление фамилий в роду Антиповых связано с обучением мальчиков в духовных учреждениях. Именно поэтому Матвей Михайлович получил фамилию «Богданов» по названию родного села Богдановское, когда учился в 1795-1799 гг. в Коломенской духовной семинарии.

Племянник Моисея, Ефим Леонтьевич, получил фамилию «Казанский» по церкви Казанской Пресвятой Богородицы села Богдановского, учась в Киеве²⁵.

Петр Лазаревич получил фамилию «Селезнев» также в Коломенской духовной семинарии. Есть факт его обучения в высшем грамматическом классе, в котором много внимания уделяли латинскому языку, в частности, изучали латинскую просодию (особенности произношения и пр.) и синтаксис, читали на латыни произведения Юлия Цезаря и письма Цицерона, делали их переводы, повторяли грамматику латинского языка по книге Василия Ивановича Лебедева²⁶.

Возможно, получение учащимися фамилий было связано с успешным освоением необходимого минимума объема знаний. Возможно, что наделение фамилией, связанной с посвящением храма, названием населенного пункта или названиями птиц, также отражало прохождение соответствующего этапа в обучении. Данные предположения, при их дальнейшей верификации, могут иметь географические и временные ограничения, то есть, могут быть присущи Коломенской семинарии. Примером такой уникальности могут служить выявленные автором по исповедным росписям изменения духовенством социального статуса своих прихожан – посадского населения Коломны в XVIII в.²⁷

Интересная особенность прослеживается по исповедным росписям с местом хождения семей священнослужителей храмов погоста Юрьевца и села Богдановского. Удалось проследить, что с середины 1750-х гг. указанные семейства регулярно исповедовались в Великий Пост в Никольском храме села Подберезники. Михаил Антипов и Дарья Васильева продолжили семейные традиции и, поженившись, продолжали до конца XVIII в. исповедоваться и причащаться в этом же храме вместе со своими детьми.

В 1834 году, в год когда преставился владыка Моисей, по Указу из Московской Духовной Консистории церковь села Богдановского была приписана к церкви Николая чудотворца села Подберезники и осталась без собственного причта...²⁸

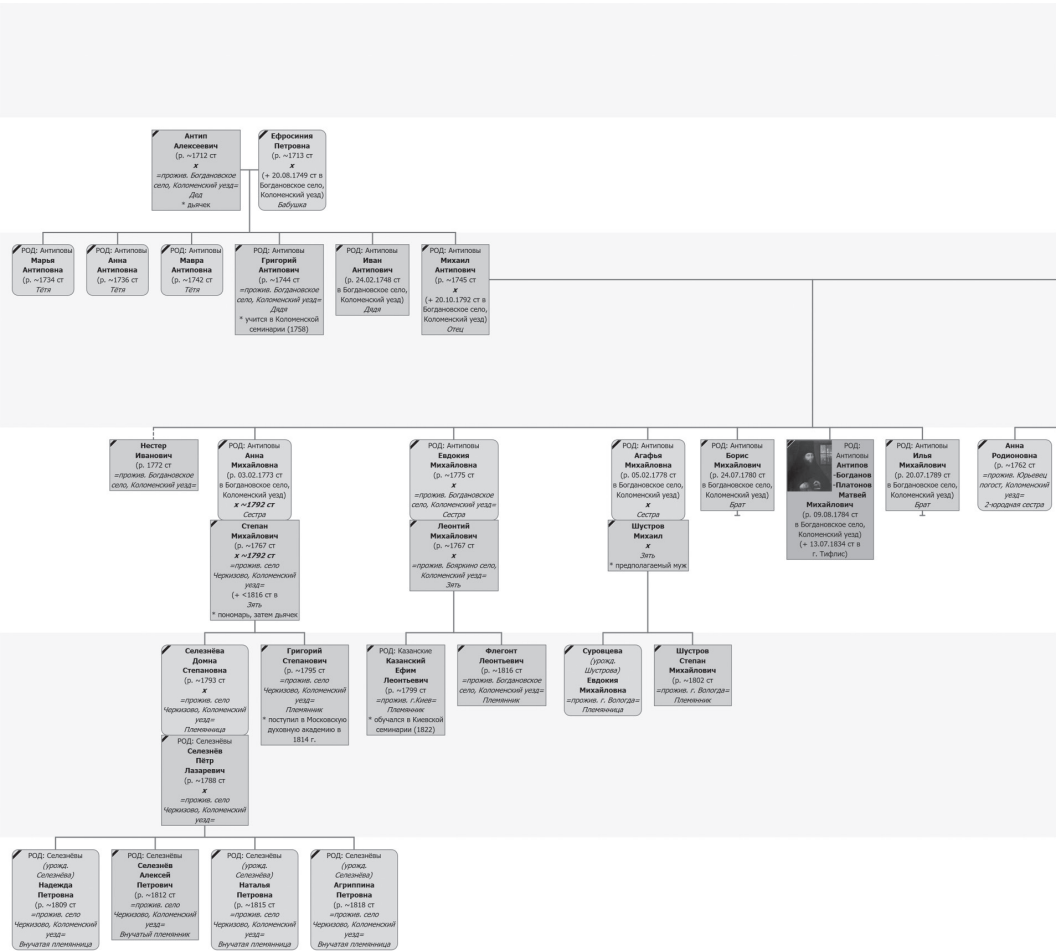
²⁴ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 1679. Л. 89 об.

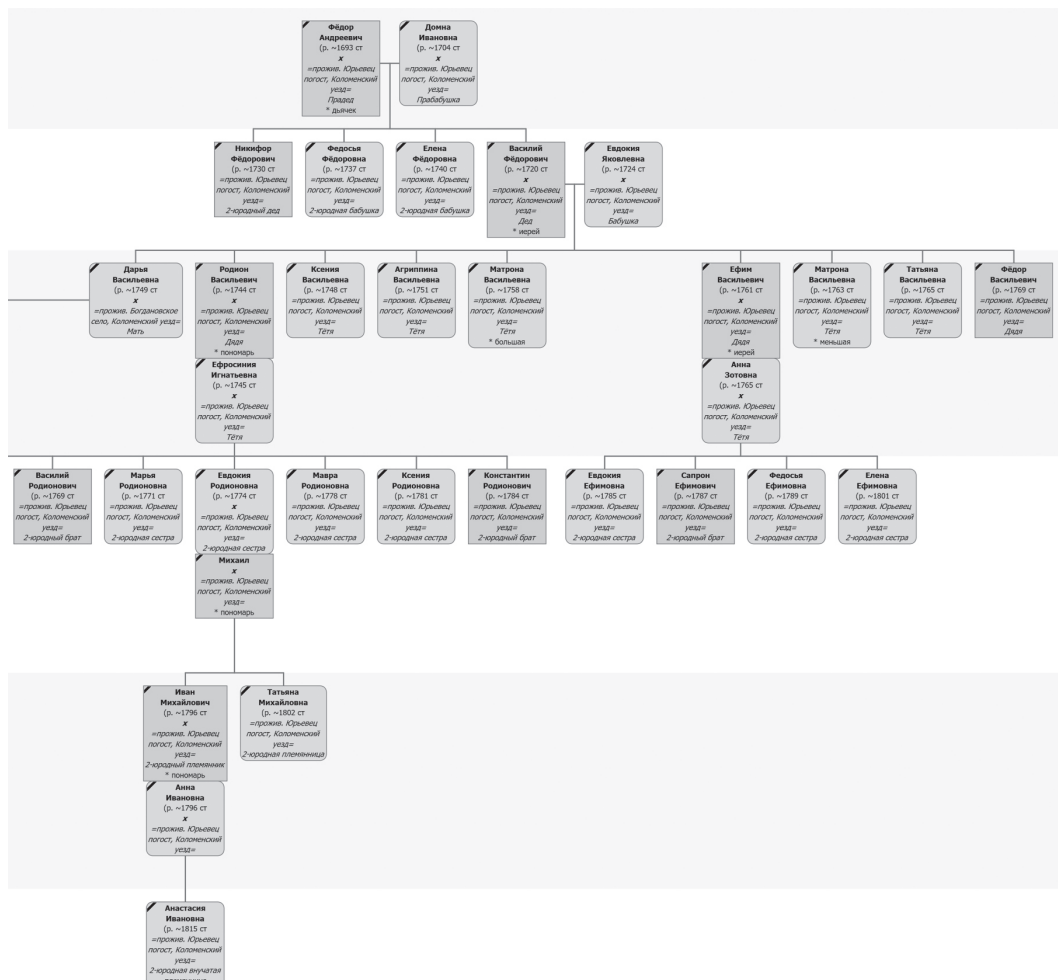
²⁵ Там же.

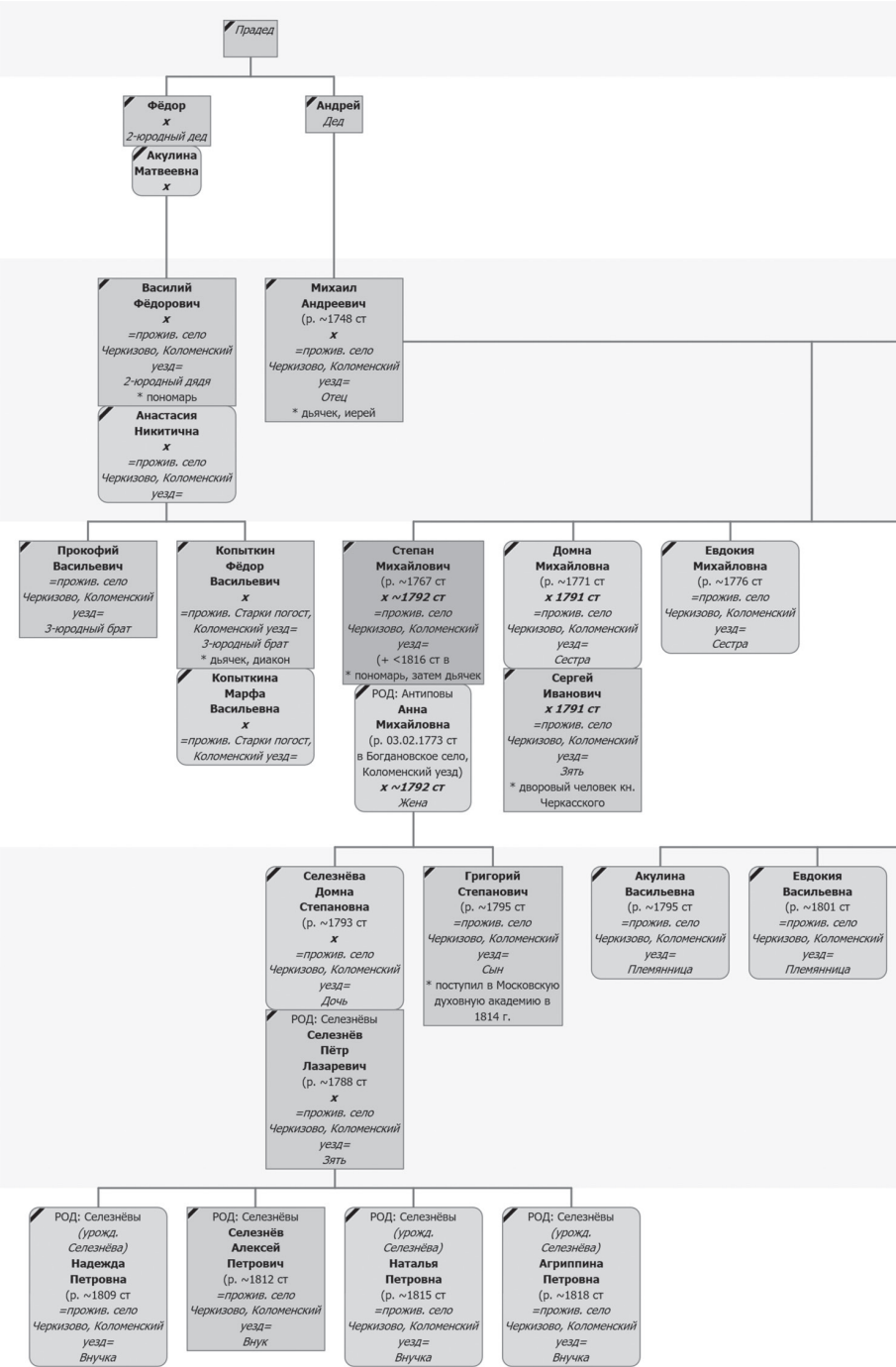
²⁶ О преподавании в русских семинариях в XVIII в. см.: Кислова Е.И. Учебные пособия по латыни и их использование в русских семинариях XVIII в. // Ученые записки Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого. 2020. № 5 (30).

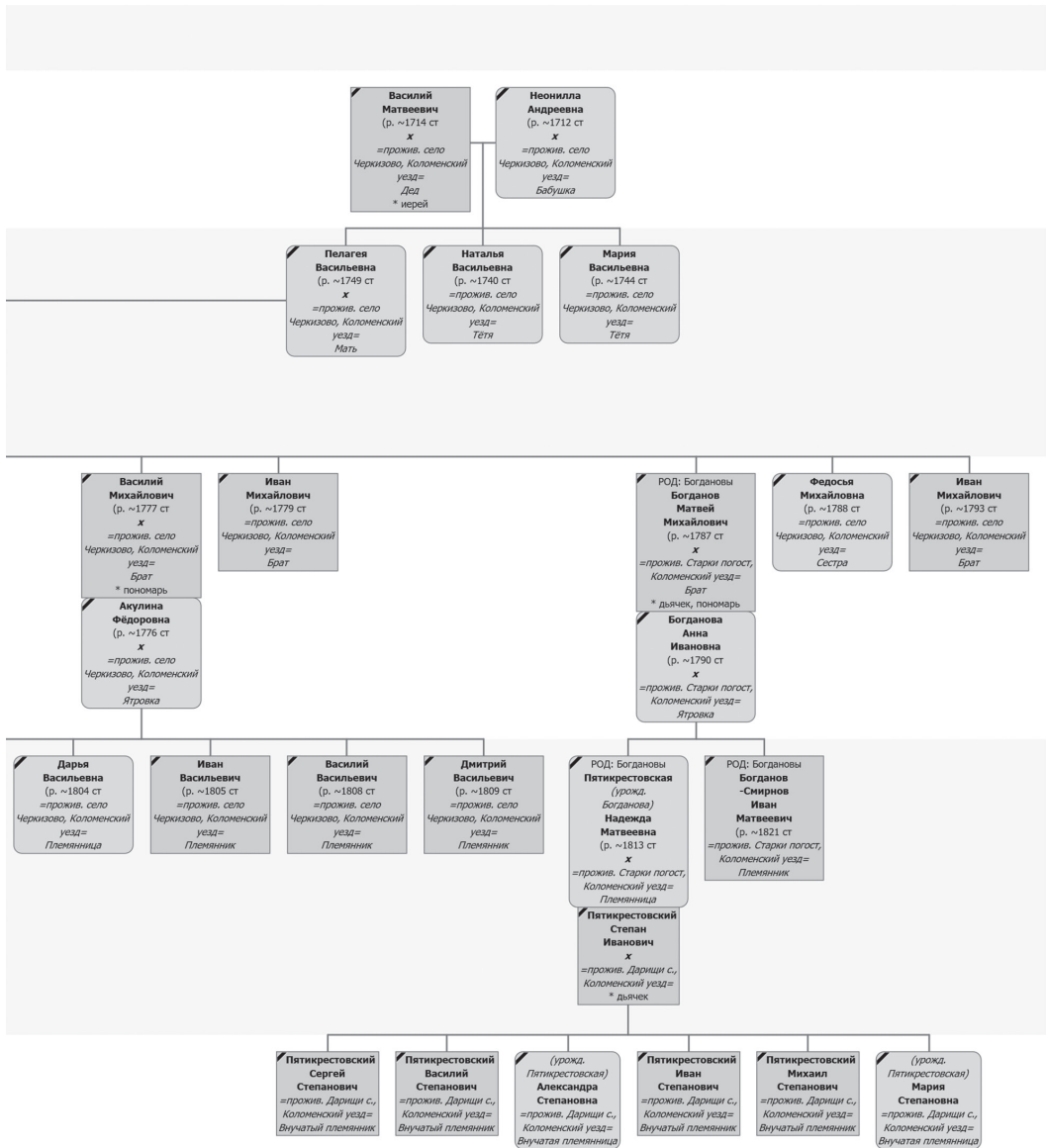
²⁷ Кириченко В.Ю. Отражение динамики социального статуса купечества в исповедных росписях Коломны XVIII в. // Манускрипт. Тамбов: Грамота, 2021. № 7. С. 1305-1314.

²⁸ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 2545. Л. 34 об.









О церкви села Богдановского и ее храмоздателях

Любая история храма складывается из биографий его священнослужителей, храмовых святынь. Невозможно отделить от истории храма и историю места, в котором он построен, жизнеописания его жертвователей и храмоздателей, среди которых помещики и прихожане. Поэтому и автор не может обойти вниманием помещиков села Богдановского – мелкий служилый дворянский род Желтухиных.

Единственная родословная схема Желтухиных была опубликована князем Лобановым-Ростовским в 1895 г.²⁹ С тех пор об отдельных представителях этого рода появлялись сведения, но обобщающего труда так и нет. Считается, что село Богдановское обязано своим именем Богдану Желтухину – московскому дворянину, упоминаемому в 1678 г., или помещику Коломенского уезда, жившему в середине XVIII в., Богдану Григорьевичу Желтухину. Эта версия не выдерживает критики, так как пустошь (бывшая деревней) Большого Микулина стана Богдановская на овраге Богданове известна с 70-х гг. XVI в.³⁰ В то время она относилась к «порозжим» поместьям, то есть к таким, у которых не было помещика. Последним владельцем ее значился Петеля Бабин. В описании земель пустоши значатся сенные покосы на речке Осенке, что позволяет со 100 % точностью идентифицировать данный населенный пункт с современным селом Богдановкой. В качестве версии можно предположить, что искать первых владельцев следует в роду рязанских бояр Богдановых³¹.

Автором не ставилась задача всестороннего поиска и исследования архивных документов, относящихся к роду Желтухиных и селу Богдановскому. Автор выявил на основании просмотренных метрических книг и исповедных росписей за XVIII в. ряд новых фактов, позволивших по-иному взглянуть на некоторые утверждения в литературе.

Приход церкви Казанской Богородицы в 1743 г. состоял из 2 дворов священнослужителей, 1 двора помещичьего и 3 дворов крестьянских, в которых проживало 74 человека³². Желтухины в своем селе подолгу не проживали, бывали наездами. Помимо этой вотчины в разных губерниях за ними числились и другие: в Московской губернии в Коломенском уезде – в сельце Мякинино (ныне деревня в сельском поселении Проводниковское), в части села Авдулово, в части деревни Дубна, в деревне Белыхина (ныне в Ступинском районе), в Бронницком уезде в деревне Ботвиньева, в Рязанской губернии в Ряжском уезде в сельце Яблоново и Чул-

²⁹ Лобанов-Ростовский А.Б. Русская родословная книга / кн. А. Б. Лобанов-Ростовский. Изд. 2 [испр. и значит. доп.]. Санкт-Петербург: А. С. Суворин, 1895. Т. 1. С. 193-195, 435-436.

³⁰ Писцовые книги Московского государства / под ред. действительного члена Н. В. Калачова. Ч. 1: Писцовые книги XVI века, отд. 1: Местности губерний Московской, Владимирской и Костромской. Санкт-Петербург: издание Императорского русского географического о-ва, 1872. С. 367.

³¹ Свод письменных источников по истории Рязанского края XIV-XVII вв. / [подгот. А. И. Цепков]. Рязань: Александрия, 2005. Т.1. С. 43.

³² ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 88. Л. 630-633 об.

ково, в Орловской губернии в Ливенском уезде в сельце Кривцы, в некоей деревне Муравьевой. Старосты в вотчинах или приказчики в поместьях подавали от имени помещиков ревизские сказки. Известна такая сказка от 1782 г. из Ливенской округи Орловского наместничества братьев Николая, Александра, Петра, Сергея и Алексея Григорьевичей Желтухиных³³.

Вопреки мнению о появлении первого храма в 1748 г.³⁴, деревянная церковь уже действовала в 1715 году. Об этом говорит Переписная книга от 1715 года: «Село Богдановское. В том селе церковь Божия Пресвятая Казанская. У той церкви служит: во дворе поп Макей Карпов тритцати, у него жена Анна Епифанова дочь тритцати дву, у них дети Антон четырех, Антроп трех дней, Пелагея дву лет, во дворе дьякон Гаврила Фомин тритцати пяти, у него жена Стефанида Иванова дочь тритцати, у них дети Иван двенадцати, Анисим девяти, Настасья полугоду»³⁵.

В 1709 г. в переписной книге Коломенского уезда упоминается сельцо Богдановское³⁶. Таким образом, изменение статуса населенного пункта и строительство деревянного храма произошло между 1709 и 1715 гг.

При проведении первой ревизии, по поданной 13 августа 1719 г. сказке, селом владеет полковник Григорий Яковлевич Желтухин³⁷. Следующими владельцами были его сыновья Григорий и Богдан Григорьевичи (илл. 3).

Григорий Григорьевич в документах упоминается как прапорщик, подпоручик армии, поручик и капитан. Умер он 15 июня 1773 г. и захоронен, скорее всего, при церкви: «Запись № 3 от 15 июня. Того ж села умер капитан Григорий Григорьев 50 лет»³⁸.

О его биографии мы узнаем из дела от 1763 г. «Книга дел о недорослях», хранящемся в фонде Герольдмейстерской конторы в РГАДА³⁹: службу он начал в 1735 г. солдатом в Коломенском пехотном полку; в 1741-1742 гг. участвовал в Шведской войне; в 1747 г. - прапорщик в Копорском пехотном полку; в 1751 г. - подпоручик; 25 января 1755 г. - «за болезнями» от полевой службы отставлен и определен поручиком в Московский гарнизонный драгунский эскадрон; 1 января 1763 г. отставлен «на свое пропитание за болезнями и по манифесту о вольности дворянской капитаном».

³³ ГАОО. Ф. 760. Оп. 1. Д. 280. Л. 478. URL: adelwiki.dhi-moskau.de/index.php/Желтухин_Григорий_Григорьевич (дата обращения: 03.10.2020).

³⁴ Богом данная святыня / авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011. С. 9-11.

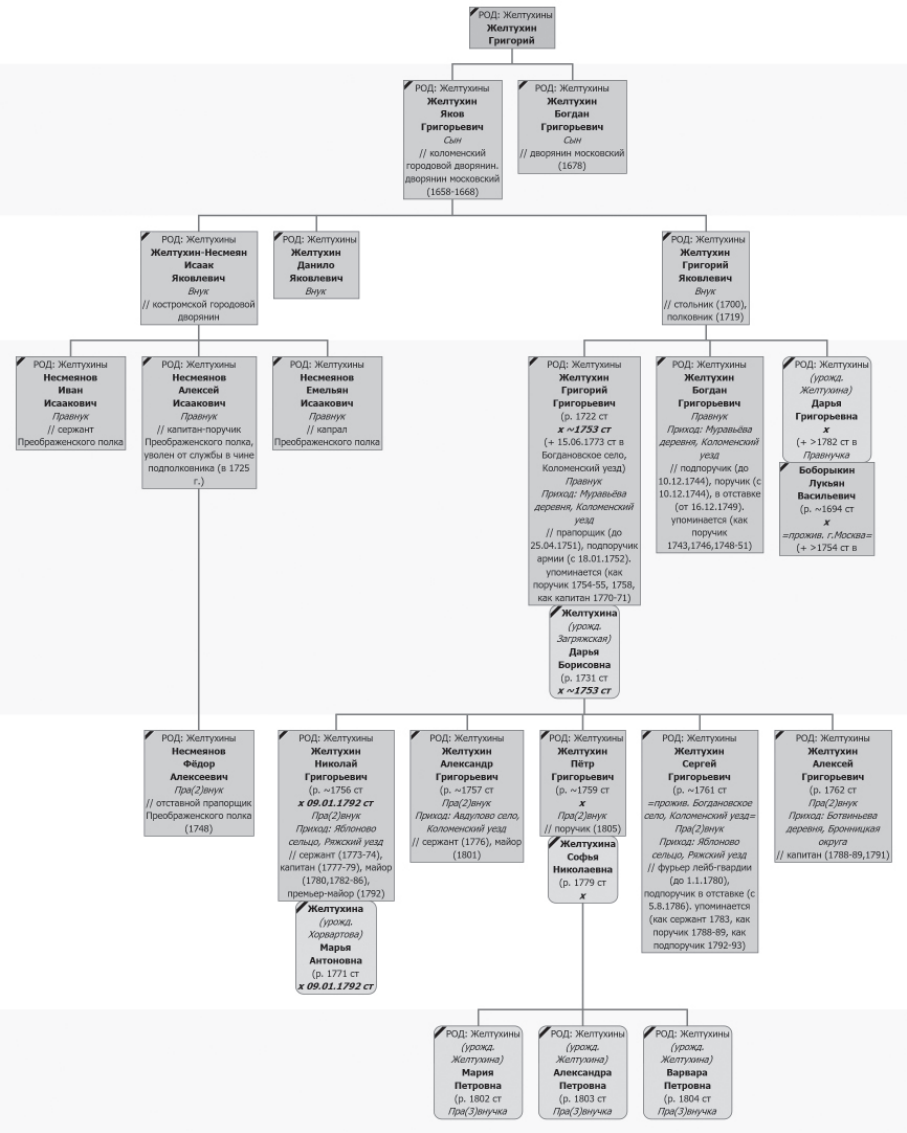
³⁵ РГАДА. Ф. 350. Оп. 1. Д. 197 «Книга переписная церковнослужителей, монахов, чинов и слуг архиерейского дома (детей боярских, певчих, иконописцев, поваров, плотников и др.), кирпичников Митяевской слободы, казенных кузнецов, ямщиков Коломенского яма, посадских людей, гостиной сотни, дворников осадных дворов, помещичьих, монастырских, архиерейских, церковных крестьян и другого населения г. Коломны, Большого Микулина, Песоченского, Каневского, Маковского, Боршевского, Усмерского станом, Раменской, Высотской, Мезинской волостей Коломенского уезда». Л. 197.

³⁶ РГАДА. Ф. 350. Оп. 1. Д. 195 «Переписная книга 1709 года». Л. 55.

³⁷ РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 1462 «Сказки о помещичьих, архиерейских крестьянах и деловых людях Большого Микулина стана и Малинской волости Коломенского уезда». Л. 84.

³⁸ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 631. Л. 308 об.

³⁹ РГАДА. Ф. 286. Оп. 1. Д. 514. Л. 217, 218 об. URL: adelwiki.dhi-moskau.de/index.php/Желтухин_Григорий_Григорьевич (дата обращения: 03.10.2020).



Его брат **Богдан Григорьевич** в просмотренных автором метрических книгах упоминается последний раз в 1751 г. С 1754 г. никаких упоминаний о нем больше не встречается. Известно, что патент на чин поручика был выдан ему Военной коллегией 10 декабря 1744 г., а 16 декабря 1749 г. он вышел в отставку⁴⁰. Именно он подписывал 16 марта 1748 г. договор с оброчными крестьянами вотчины Костромского Ипатьевского монастыря села Николаевского о строительстве каменного храма в селе Богдановском.

У Григория Григорьевича было пять известных автору сыновей: Николай, Александр, Сергей, Алексей и Пётр. Примечательно, что старший из них Николай венчался в храме Казанской иконы Божьей Матери на благородной девице Марье Антоновне Хорвартовой 9 января 1792 г.: «Запись № 1 от 9 января. Села Богдановского господин пример маеор отрок Николай Григорьевич сын Желтухин понел за себя благородную госпожу девицу Марью Антонову дочь Хорвартову первым браком»⁴¹. «Хорвартовы» – это, по всей видимости, неверное написание фамилии известного рода дворян Хорватов сербского происхождения.

Таким образом, восстановление по крупицам истории храма, имен и биографий церковного причта, храмоздателей и прихожан должно происходить исключительно на основании выявленных и проанализированных архивных документов. Это и есть задача современного исследователя. Можно выдвигать различные версии о происхождении названий сел и деревень, о времени построения храмов и т.д. и т.п., но даже версии должны подкрепляться ссылками на источники и факты. Сами источники также нуждаются в критическом осмыслении. Словосочетание «Ревизская Сказка» или просто «Сказка» – это трактовка события уполномоченными на это людьми, которые могли написать неточно или недостоверно.

Источники

1. Центральный государственный архив г. Москвы (ЦГА г. Москвы). Ф. 203. Оп. 744. Д. 1502. Л. 857, 857 об, 868
2. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 1679. Л. 89 об
3. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 744. Д. 2545. Л. 34 об
4. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 631. Л. 308, 308 об
5. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 653. Л. 268
6. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 667. Л. 404 об
7. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 713. Л. 209.
8. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 782. Л. 231 об
9. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 824. Л. 216 об.
10. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 88. Л. 630-633 об
11. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 647. Л. 380.
12. ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 747. Д. 1008. Л. 913
13. Российский Государственный Архив Древних Актов (РГАДА). Ф. 286.

⁴⁰ «Известно и ведомо да будет каждому...» Книга записи патентов, выданных Военной коллегией в 1723-1796 гг. Регест в 2-х томах. Т. 1 / Сост. К.В. Татарников. М.: Старая Басманная, 2020. С. 361.\

⁴¹ ЦГА г. Москвы. Ф. 203. Оп. 745. Д. 824. Л. 216 об.

- Оп. 1. Д. 514. Л. 217, 218 об. URL: adelwiki.dhi-moskau.de/index.php/Желтухин_Григорий_Григорьевич (дата обращения: 03.10.2020).
14. РГАДА. Ф. 350. Оп. 1. Д. 195. Л. 55.
15. РГАДА. Ф. 350. Оп. 1. Д. 197. Л. 197
16. РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 1462. Л. 84
17. РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2610, ч.1. Л. 14 об-15.
18. Государственный Архив Орловской Области (ГАОО). Ф. 760. Оп. 1. Д. 280. Л. 478. URL: adelwiki.dhi-moskau.de/index.php/Желтухин_Григорий_Григорьевич (дата обращения: 03.10.2020).

Исследования

1. Богом данная святыня / авт.-сост. А.Н. Виноградова. Коломна: Лига, 2011.
2. «Известно и ведомо да будет каждому...» Книга записи патентов, выданных Военной коллегией в 1723-1796 гг. Регест в 2-х томах. Т. 1 / Сост. К.В. Татарников. М.: Старая Басманная, 2020.
3. Кириченко В.Ю. Метрические книги XVIII в. как источник по генеалогии населения русского провинциального города (на примере Коломны) // Манускрипт. Тамбов: Грамота, 2021. № 4. С. 634-639.
4. Кириченко В.Ю. Отражение динамики социального статуса купечества в исповедных росписях Коломны XVIII в. // Манускрипт. Тамбов: Грамота, 2021. № 7. С. 1305-1314.
5. Кислова Е.И. Учебные пособия по латыни и их использование в русских семинариях XVIII в. // Ученые записки Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого. 2020. № 5 (30).
6. Лобанов-Ростовский А.Б. Русская родословная книга / кн. А. Б. Лобанов-Ростовский. Изд. 2 [испр. и значит. доп.]. Санкт-Петербург: А. С. Суворин, 1895. Т. 1.
7. Макарий (Булгаков Михаил Петрович; митр. Московский и Коломенский). История Киевской академии. Санкт-Петербург: тип. К. Жернакова, 1843.
8. Маркова Н.А. Династии приходского духовенства Коломенского округа, XVIII-начало XIX века. М.: Спутник, 2013.
9. Мормуль В.В. Второй после Филарета // Угол зрения. № 30 (1015) от 5 августа 2020 г. С. 6; № 31 (1016) от 12 августа 2020 г. С. 6; № 33 (1018) от 26 августа 2020 г. С. 2.
10. Новиков А. П., Барзилов С. И. Преосвященный Моисей // Они же. Святители земли русской: Биогр. очерки саратовских архиереев. Саратов, 2000. С. 298-348.
11. Писцовые книги Московского государства / под ред. действительного члена Н. В. Калачова. Ч. 1: Писцовые книги XVI века, отд-ние 1: Местности губерний Московской, Владимирской и Костромской. Санкт-Петербург: издание Императорского русского географического о-ва, 1872.
12. Свод письменных источников по истории Рязанского края XIV-XVII вв. / [подгот. А. И. Цепков]. Рязань: Александрия, 2005. Т.1.
13. Суворов Н. Исторические сведения об иерархах древне-Пермской и Вологодской епархии // Вологодские епархиальные ведомости. 1868. № 8. С. 217-220.
14. Чистович И.А. История С. Петербургской духовной академии. Санкт-Петербург: в Тип. Якова Третья, 1857.

Kirichenko V. Y.NEW DATA ON GENERATIONS' HISTORY OF CLERGY OF THE KAZAN
ICON MOTHER OF GOD CHURCH AND ON HISTORY OF BOGDANOVSKY
VILLAGE FOR THE XVIII CENTURY, BASED OF ARCHIVAL DOCUMENTS

Abstract. The purpose of the article is to clarify the origin of the family of the Right Reverend Moses, the exarch of Georgia, a native of the Kolomna Region, as well as to present new biographical data both directly about him and about individual personalities from the Antipov family. The historical heritage of the small village of Bogdanovsky in the territory of Kolomenskoye County is also traced. For the first time on the basis of archival sources, kinship ties of various priestly clans, peculiarities of marital ties, the relationship of the actions of the representatives of the genus with the changes that occurred in the life of Matvey Mikhailovich Antipov were revealed. The time of construction of the first temple in the village of Bogdanovsky is also being specified, which is the priority of the work being presented. The novelty of the research can also be traced in the analysis of metric books, confessional murals, censuses and audit tales for the eighteenth century, related to the families of the clergy of the Kazan Church and the landowners Zheltukhin. Genealogical schemes of the Antipov and Jaundice genera have been compiled. Another result was the clarification of the facts of the biography of Vladyka Moses and a perspective assessment of the role of the personality of Moses against the background of events that took place in the history of the Russian Empire.

Keywords: genealogy; Matvey Antipov; Archbishop Moses; exarch of Georgia; history of villages of Kolomna; village Bogdanovka; landowners Zheltukhiny; Kiev Theological Academy.

For citation: Kirichenko V. Y. "New Data on Generations' History of Clergy of The Kazan Icon Mother of God Church and on History of Bogdanovsky Village for the XVIII Century, Based of Archival Documents". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 59-73 (in Russian).

About the author: Kirichenko Vadim Yur'evich – Chief Expert at the Interarchive department of information and communication projects of the Russian state archive of scientific and technical documentation (Moscow), Senior Lecturer at the Church History Department of the Kolomna Theological Seminary (e-mail: rabar@inbox.ru).

УДК 821.161.1

Прохоров Г. С.

ДРЕВНЕРУССКИЕ ЖАНРЫ В ЛИТЕРАТУРНОМ НАСЛЕДИИ АРХИЕПИСКОПА МОИСЕЯ (БОГДАНОВА-ПЛАТОНОВА)

Аннотация. Статья посвящена литературному наследию видного иерарха Русской православной церкви XIX века – архиепископа Моисея (Матвея Михайловича Богданова-Платонова-Антипова). Литературное творчество составляет периферию текстового наследия данного деятеля и составлялось в основном по случаю. Соответственно, автор сопрягает ситуации общественной жизни XIX века с формами древнерусской словесности, задействует аллюзии и контексты современной ему светской литературы. Анализируя его «Речь, говоренную при открытии Киевской духовной академии...» и «Слово по окончании Литургии... при теле... императора Александра Первого», мы показываем, как взаимодействуют традиционалистские и креативные элементы поэтики в творчестве церковного писателя; как торжественные, риторические жанры адаптируются к бытованию в условиях XIX века.

Ключевые слова: декламационные жанры; жанровая перестройка; традиционализм; креативность; литература XIX века; Моисей Богданов-Платонов.

Для цитирования: Прохоров Г.С. Древнерусские жанры в литературном наследии архиепископа Моисея (Богданова-Платонова) // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С.74-81.

Сведения об авторе: Прохоров Георгий Сергеевич – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка и литературы ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет» (e-mail: kaf.rus.gsgu@yandex.ru).

Моисей (Матвей Михайлович Богданов-Платонов-Антипов) (1783–1834) – епископ Русской православной церкви, занимавший ряд кафедр, первый ректор Киевской духовной академии, доктор богословия, экзарх Грузии. Среди его письменного наследия присутствуют произведения в той или иной мере литературные. Доминируют речи и слова («Слово... по случаю прекращения холеры»; «Слово на заключение мира с Оттоманской Портой», «Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии сентября 28 дня 1819 года», «Слово по окончании Литургии пред совершением панихиды при теле по случаю пренесения его чрез Новгород в Бозе почившего и вечной памяти достойного благочестивейшего великого государя императора Александра Первого», «Слово при совершении венчания на царство и священного миропомазания государя императора Николая Павловича» и т.д.).

XIX век, открывшийся в культурном плане эпохой романтизма, сформировал двойственное отношение к литературной традиции. С одной стороны, принято восхищаться народным духом (Volksgeist), национальной историей, языком, фольклором, адаптировать и стилизовать последний. Большинство политических наций современной Европы так или иначе восходят к периоду романтизма. С другой – романтизм восхищается древностями, пока герой лишь одет в исторический, экзотичный костюм,

а мирочувствование его вполне современно. Айвенго, Ревекка, Ричард Львиное Сердце, порожденные Вальтером Скоттом, проникнуты веротерпимостью, интересом и уважением к национально-культурному «другому», как могли бы чувствовать культурные и образованные люди XIX столетия. К героям, чье мировоззрение архаично, стиль особого сочувствия не проявляет (ср. «Диспут» Г. Гейне). Романтизм сменяется реализмом, но скепсис по отношению к традиции сохраняется, становясь в общем и целом характерной чертой нового века. Вспомним у Достоевского: «...мы должны преклониться перед народом и ждать от него всего, и мысли и образа; преклониться пред правдой народной и признать ее за правду, даже и в том ужасном случае, если она вышла бы отчасти и из Четьи-Минеи»¹. Сам Федор Михайлович, очевидно, не относился к людям, считавшим допетровскую Россию безнадежным атавизмом. А потому тон высказывания характеризует усредненного читателя, для которого вызывающая сама вскрывшаяся вдруг укорененность чего-либо современного в допетровском периоде. Контраст мирочувствований XIX века и предыдущих эпох прослеживается и на искусство. Истинное творчество осознается как индивидуально авторский и креативный процесс². Следование же за образцом и традицией порождает подозрение в копировании, в нехватке таланта, неспособности испытать творческое восхищение. У истинного творца произведения рождаются сами собой и ex nihilo («И пальцы просятся к перу, перо к бумаге, // Минута — и стихи свободно потекут»³).

Впрочем, прогресс в гуманитарных областях, если и реализуется, то иначе, нежели в естественно-научных и технических, так что элиминация «устаревших» представлений нехарактерна. Последние отходят на периферию, где продолжают существовать, а порой успешно дожидаются возрождения интереса к себе. Традиционалистская установка тоже продолжала присутствовать в литературе XIX века. Она чувствуется в произведениях Н.С. Лескова, в «Вечерах на хуторе близ Диканьки» Н.В. Гоголя, наконец, в «Сказании инок Парфения о странствии и путешествии по России, Молдавии, Турции и Святой Земле...» Продолжают транслировать ее ученикам учебники семинарий и духовных училищ по поэтике и литературе. Во всяком случае те, что выходили в 1-й пол. XIX столетия. «Произведение гения не есть произведение предмета из ничего, свойственное существу несотворенному, но раскрытие или изображение существующего. Следовательно, произведение гения есть не собственное, но утверждающееся на основании сотворенного. Самый высочайший идеал, составляемый гением, имеет свое основание в природе. Гений в творении своем подобен земле, которая не дает плода без семени»⁴. Моисей Богданов-Платонов – церковный автор, соответственно, его письмо с оглядкой на традицию, обращение к традиционным жанрам естественны. Но как он использует данные жанры?

¹ Достоевский Ф. М. Собрание сочинений: в 15 т. Т. 13. СПб.: Наука, 1994. С. 50.

² Бройтман С. Н. Историческая поэтика. М.: РГГУ, 2001. С. 256–269.

³ Пушкин А. С. Собрание сочинений: в 10 т. Т. 2. М.: ГИХЛ, 1952. С. 382.

⁴ Иванов И.И. Опыт теории словесных наук, почерпнутой из лучших ее источников. СПб., 1832. С. 102.

«Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии сентября 28 дня 1819 года» произнесена по случаю открытия нового учебного заведения, в котором сам автор речи исполнял должность ректора. В речи Моисей Богданов-Платонов отталкивается от преемства традиции – «памяти места», предопределившего сегодняшнее событие. Он подчеркивает, что открываемое учебное заведение – не что-то вот-вот придуманное, но органическое развитие Киево-Могилянской семинарии, братских школ: «Здесь, где под кровом сея обители благочестия была первая в отечестве нашем обитель просвещения, откуда свет изшел во всю омраченную дотоле Россию; здесь, откуда воссияли многие светильники Церкви, где образовались незабвенные покровители наук и строители блага общественного, на сем уже освященном месте, на сем древнем основании Господь благоволит воздвигнуть ныне новую обитель высших знаний, во славу Бога разумов»⁵. По мысли автора, духовенству XIX столетия необходимо высшее образование, ибо общество требует просвещенных духовников. Между тем, выходцам из духовного сословия гражданское образование часто недоступно: «...вам известно и то, с какими сопряжено было трудностями образование духовного юношества. Многие юноши с лучшими способностями оставались без образования по бедности родителей. Другие по сему самому прерывали начатое образование себя. Иные при всей ревности и собственных способах к своему образованию не достигали желаемого степени образования»⁶. Духовная академия корректирует реально существующий изъян, а Александр I не столько создает что-то новое, сколько продолжает дело предшественников, восполняя моменты, пропущенные до него.

Значимые действия вытекают из традиции, а не из *ex nihilo*. Новизна – скорее в ракурсе взгляда, способности увидеть за привычным пока еще внятно не проговоренную деталь. Например, просвещенную Россию людям XIX века свойственно возводить к Петру I и его реформам. Но русское духовенство стремилось к образованию и достигало его в допетровские времена, а потому «...просвещение нашего Отечества началось просвещением состояния духовного, <...> в продолжении времени в обителях духовного просвещения образовались способные орудия не только для служения Церкви, но и Отечеству»⁷. Можно пойти еще далее от обыденного. Что есть просвещение? По мысли Богданова-Платонова, XVIII – XIX век рисует такой портрет образованного человека: «...упомянем токмо об образовании всеобщем и, по мнению мира, совершеннейшем. Оно состоит в раскрытии и усовершенствовании познавательных сил человека посредством рассматривания и исследования вещей видимого сего мира. <...> оно обогащает человека различными знаниями, научает его познавать состав человеческий, разлагать стихии мира, взвешивать землю, измерять моря, наблюдать течение светил небесных, проникать в сокровенные

⁵ Богданов-Платонов М. Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии сентября 28 дня 1819 года. СПб.: Тип. Императорской Рос. академии, 1820. С. 1-2.

⁶ Там же. С. 4.

⁷ Там же. С. 3.

таинства природы, которых обыкновенное око видеть не может, научает видеть, по словам Премудрого, “всяческая сотворения сотворенная под солнцем”⁸. Изложенный портрет фактически перелагает оду Г. Р. Державина «Бог»:

Измерить океан глубокий,
Сочесть пески, лучи планет,
Хотя и мог бы ум высокий,
Тебе числа и меры нет!⁹

Такая ученость, конечно же, нужна. Но всё ли просвещение представлено в науках, sciences? И равнозначны ли «просвещенность» и «образованность»? Автор речи ведет своих слушателей к иной просвещенности:

«Любовь есть главное качество воспитанника духовного; любовь, которая больше и наша веры во Иисуса Христа, и надежды на Его обетования; любовь к Богу, которая должна быть свидетельствуема любовью к ближним; любовь истинная, бескорыстная, которая должна управлять всеми нашими действиями, любовь должна быть отличием учеников того, который «сам любви есть» (1 Ин. IV, 16) <...>. В сем состоянии душа человеческая делается вся светом; все душевные способности уссовершенствуются, получают высшее, благороднейшее направление; тогда человек имеет новый разум, который познает, что есть воля Божия благая и угодная и совершенная; новую волю, которая влечет его к Богу; новые чувства, которые усаждают токмо вещами духовными, Божественными. Тогда и на все окружающее его он смотрит в Боге, то есть все, что ни делаешь, что ни мыслишь, относить к славе единого Бога и ничего не относить к своей собственности. Тогда и сам он «пребывает в Боге, и Бог в нем пребывает» (1 Ин. IV, 16); а где Бог, там истина и премудрость, благо и блаженство, там всё»¹⁰.

Богданов-Платонов разделяет здесь интеллектуальную натаканность и просвещенность; впоследствии такая дифференциация станет знаковой для русского консерватизма¹¹. Однако означает ли отказ свести просвещение к интеллектуализму, что сами знания о физическом мире нечто ненужное, что благочестивость и высшая просвещенность вполне компенсируют незнание наук? «...Желающий истинного просвещения, естли ты образовал уже ум свой по мнению мира, естли ты собрал уже многие познания о стихийном мире, то для собственного твоего спасения освяти сии познания, посвятит их Господу с истинною сердечною молитвою, да Господь обратит их в твое спасение, да соделает их для тебя преддверием ко храму истинного просвещения»¹². Тот, кто ищет

⁸ Там же. С. 6-7.

⁹ Державин Г.Р. Стихотворения. Л.: Советский писатель, 1957. С. 114.

¹⁰ Богданов-Платонов М. Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии. С. 14-15.

¹¹ Достоевский Ф. М. Собрание сочинений: в 15 т. Т. 13. С. 127-132.

¹² Богданов-Платонов М. Речь, говоренная при открытии Киевской духовной акаде-

высшего просвещения, для начала должен освоить науки. Отлично образованный человек может внутри себя быть законченным варваром, но законченный неуч не может быть существом просвещенным.

«Слово по окончании Литургии пред совершением панихиды при теле по случаю пренесения его чрез Новгород в Бозе почившего и вечной памяти достойного благочестивейшего великого государя императора Александра Первого, говоренное в Новгородском Софийском теплом соборе Моисеем, епископом Старорусским, викарием Новгородским, февраля 24 дня 1826 года» представляет взгляд на труды и дни умершего императора не из текущей повседневности, не из достижений его жизни, а как бы из вечности. А потому ситуация 'перед гробом умершего императора' раскрывается в библейских тонах:

«В бедственное для сынов Израилевых время, когда они попущением Господним за содеяние зла пред Господом преданы были в руку Мадиямлю и когда уже по их молитве послан был Ангел Господень возвестить им избавление от сего бедствия чрез некоего благочестивого мужа Гедеона, Ангел приветствовал будущего их избавителя, Гедеона: «Господь с тобою, сильный крепостию» (Суд. 17, 12). Но Гедеон, чувствуя во всей силе содеянное зло сынов Израилевых и сознавая себя по сему недостойным благодатного присутствия Божия, отвечал Ангелу: естли бы Господь был с нами, то не постигло бы нас сие бедствие! <...>. Но ныне, при предстоящем гробе, можем ли мы с тою же уверительностию, с какою прежде вместе с Церковию говорили, сказать теперь: с нами Бог!»¹³

В слове Богданова-Платонова весьма и весьма отдаленная в историческом плане параллель из Библии выступает непосредственным архетипом, корректно объясняющим суть происходящего здесь и сейчас. Подданные прогневали Бога, за что были лишены выдающегося правителя. Смерть Александра I – это своеобразный урок обществу.

«Не осмелимся, по обычаю мира, для мнимого своего успокоения, приписывающего все таковые случаи в жизни случайному стечению причин естественных нисколько подумать, что мы при сем не прогневали своим преступлением Господа, Царя царствующих, дающего и отъемлющего царей земных; что сие отъятие обожаемого // нами государя не есть наказание за наше преступление. Действительно, прогневася на ня Бог за наши беззакония; действительно мы теперь оставлены Богом»¹⁴.

мии. С. 11-12.

¹³ Богданов-Платонов М. Слово по окончании Литургии пред совершением панихиды при теле по случаю пренесения его чрез Новгород в Бозе почившего и вечной памяти достойного благочестивейшего великого государя императора Александра Первого, говоренное в Новгородском Софийском теплом соборе Моисеем, епископом Старорусским, викарием Новгородским, февраля 24 дня 1826 года. СПб.: Тип. Штаба воен. поселений, 1826. С. 3-4.

¹⁴ Там же. С. 4-5.

Светская литература XVIII – XIX века знала жанр, в котором лирической героиня соприкасается со всем миром в вечности. Ода. Но в случае Богданова-Платонова движение к жанру оды отсутствует. В последней принадлежности лирического героя к вечности достигается через состояние восторга, заставляющего раскрыть крылья, вознестись и воспеть кого-либо или что-либо¹⁵.

Восторг внезапный ум пленил,
Ведет на верьх горы высокой,
Где ветр в лесах шуметь забыл;
В долине тишина глубокой.

<...>

Не Пинд ли под ногами зрю?
Я слышу чистых сестр музыку!
Пермесским жаром я горю,
Теку поспешно к оных лику¹⁶.

Восторг выводит лирического героя за пределы времени и вводит в состояние равной приближенности и к Хотину, под которым только что состоялось знаковое сражение русско-турецкой войны 1768-1774 годов, и к ключевым локусам античной Греции. В «Слове...» Богданова-Платонова восторгу места нет. Наоборот, текст пронизан тональностью отчаяния, в глубине которого чувствуются нотки утешения: «Ты наказуешь и милуешь; умерщвляешь и оживляешь. <...>. В ознаменование сей милости хранимому Богом Отечеству нашему, Россияне! Бог скоро даровал нам отца отечества от единого и того же благоверного корене – Павла и Марии, благословенную отрасль, – Николая Павловича, равно возлюбленного раба своего, равно Царя по сердцу своему»¹⁷.

Богданов-Платонов не ищет выражения своей интенции в доминирующем жанре русской художественной литературы XVIII века. Он использует как жанровые номинации более архаичные формы, слово, речь... Впрочем, его «Слово...» отличается от «Речи...» лишь большей торжественностью. «Речь...» же носит вполне бытовой характер, будучи установочным обращением к будущим ученикам. Тексты номинированы в разных жанрах, но за обоими прячется проповедь, облаченная в форму обыденной речи или торжественного слова.

Литературные произведения Моисея Богданова-Платонова обусловлены ситуацией, при которой автор обращается к своим слушателям, иначе говоря, природа текстов коммуникативная. Средоточие речей и слов – риторизм, в то время как поэтика периферийна. Есть элементы, которые были бы органичны в оде, только вот автор не стремится ее породить. Присутствуют элементы вымысла: «...прежде нежели изречешь свое желание быть в сем училище, Он, яко единственный наставник в учении жизни, сам огласит тебя: «Аз есмь путь, истина и живот» (Ин. XIV, 6); сими

¹⁵ Теория литературных родов / под ред. Н.Д. Тамарченко. М.: Издательский центр «Академия», 2011. С. 94-98.

¹⁶ Ломоносов М.В. Избранные произведения. Л.: Советский писатель, 1986. С. 61.

¹⁷ Богданов-Платонов М. Слово по окончании Литургии... С. 6-7.

словами как бы так приглашал он тебя в свое училище “без пути не приходят, без исины не познают, без жизни не живут. Я есмь путь, которым ты идти должен; Я есмь истина, которой ты веровать должен, и Я есмь жизнь, которою ты жити должен. Я един есмь путь верный, истина неложная, жизнь вечная. Ежели пребудешь на сем пути, то истина приведет тебя к жизни вечной”¹⁸. Реальная цитата маркирована ссылкой на Евангелие от Иоанна, так что вторая прямая речь – вымышленное самим Богдановым-Платоновым высказывание, стилизация. Но опять-таки работа с вымыслом не составляет творческую установку. Ввод Иисусом ученика в училище – не сюжет «Речи...», а изолированное гипотетическое утверждение. Можно в «Слове...» увидеть целый ряд элементов, которые присутствовали бы в идиллии:

«Там среди необитаемых и непроходимых мест единственным трудолюбием поселян-воинов возвышаются огромные и великолепные здания или паче возникают грады для вечного, безбедного и спокойного пребывания воинов. Там на необозримом пространстве, удивительным порядком окрест скинии Божией расположены кущи поселян-воинов, подобно кущам сынов Израилевых, когда они «окрест скинии свидения ополчались пред // Господом» (Числ. II, 2); там представляются взору плодоносные поля, возделанные руками поселян-воинов, большею частию в тех местах, которые доселе не могли служить пажитию животных. Нет художества, которого бы не было у поселян-воинов; и нет, кажется, поселянина-воина, который бы не был каким-либо художником. Сие ли неутомимое трудолюбие причиною, или попечительное Начальство, желающее иметь основанием всех дел благонравие, но мы видим в селениях воинов великое благонравие. Вместо шумных и бесчинных празднеств, коими нередко прежде оглашались стогны сих жителей, ныне селениях тех же самых жителей украшает всегдашнее благочиние»¹⁹.

Литературность Моисея Богданова-Платонова ограничена отделкой, формой. Подход весьма характерный для книжников периода риторического традиционализма²⁰. Наблюдаемое, как кажется, лежит в общем русле писателей первой половины XIX века, вышедших из духовных училищ, семинарий, академий. В то же время литературные источники играют весомую роль в риторических построениях Богданова-Платонова. Причем в том числе и из новой литературы. Перед нами письмо хорошо образованного и разнообразно начитанного человека, который не считает эпоху традиционализма завершенной и который продолжает работать в ее русле, стремясь с опорой на нее оппонировать достижениям светской литературы XIX столетия.

¹⁸ Богданов-Платонов М. Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии. С. 12.

¹⁹ Богданов-Платонов М. Слово по окончании Литургии... С. 26-27.

²⁰ Стеблин-Каменский М. И. Миф. Л.: Наука, 1976. С. 43-45; Тюпа В.И. Парадигмы художественности // Поэтика: Словарь актуальных терминов и понятий / под ред. Н.Д. Тмарченко. М.: Изд-во Кулагиной: Intrada, 2008. С. 155-156.

Библиография

1. Богданов-Платонов М. Речь, говоренная при открытии Киевской духовной академии сентября 28 дня 1819 года. СПб.: Тип. Императорской Рос. академии, 1820.
2. Богданов-Платонов М. Слово по окончании Литургии пред совершением панихиды при теле по случаю пренесения его чрез Новгород в Бозе почившего и вечной памяти достойного благочестивейшего великого государя императора Александра Первого, говоренное в Новгородском Софийском теплом соборе Моисеем, епископом Старорусским, викарием Новгородским, февраля 24 дня 1826 года. СПб.: Тип. Штаба воен. поселений, 1826.
3. Бройтман С.Н. Историческая поэтика. М.: РГГУ, 2001.
4. Державин Г.Р. Стихотворения. Л.: Советский писатель, 1957.
5. Достоевский Ф. М. Собрание сочинений: в 15 т. Т. 13. СПб.: Наука, 1994.
6. Иванов И.И. Опыт теории словесных наук, почерпнутой из лучших ее источников. СПб., 1832.
7. Ломоносов М.В. Избранные произведения. Л.: Советский писатель, 1986.
8. Пушкин А. С. Собрание сочинений: в 10 т. Т. 2. М.: ГИХЛ, 1952.
9. Стеблин-Каменский М. И. Миф. Л.: Наука, 1976.
10. Теория литературных родов / под ред. Н.Д. Тamarченко. М.: Издательский центр «Академия», 2011.
11. Тюпа В.И. Парадигмы художественности // Поэтика: Словарь актуальных терминов и понятий. Под ред. Н.Д. Тamarченко. М.: Издательство Кулагиной: Intrada, 2008.

Prokhorov G. S.

OLD RUSSIAN LITERATURE GENRES IN ARCHBISHOP MOISEY BOGDANOV-PLATONOV'S OEUVRE

Abstract. The article contains some approaches to the literary heritage of Moisey Bogdanov-Platonov, an influential figure of the 19th century Russian Orthodox Church. Prose was merely a periphery of his creative activities; most of the texts were written on occasion. Dissecting *The Allocution Spoken at the Opening of the Kiev Theological Academy...* and *The Sermon at the Conclusion of Liturgy... in front of the Body of the Emperor Alexander the First...*, I discover how traditional and modern features interact in the spiritual writer's prose as well as how the genre of declamation shift into conditions of the more trivial and secular epoch. I trace how Bogdanov-Platonov narrates public life situations through clichés of Old Russian literature and allusions taken from secular prose and poetry of his days.

Keywords: Declamation; genres; traditionalism; modernism; 19th century literature; Moisey Bogdanov-Platonov.

For citation: Prokhorov G. S. "Old Russian Literature Genres in Archbishop Moisey Bogdanov-Platonov's Oeuvre". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 74-81 (in Russian).

About the author: Prokhorov Georgii Sergeevich – PhD (Doctor of Science in Philology), professor at the dept. of Russian language and literatures, State University of Social Studies and Humanities (e-mail: kaf.rus.gsgu@yandex.ru).

УДК 22.05

Иеромонах Иоанн (Пахачев), Священник Василий Казинов

РУССКИЙ ПЕРЕВОД ЕВАНГЕЛИЯ ОТ ЛУКИ, ВЫПОЛНЕННЫЙ АРХИЕПИСКОПОМ МОИСЕЕМ (БОГДАНОВЫМ-ПЛАТОНОВЫМ): ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ, ОСОБЕННОСТИ И ЗНАЧЕНИЕ

Аннотация. Статья посвящена обзору русского перевода Евангелия от Луки, выполненного архиепископом Моисеем (Богдановым-Платоновым-Антиповым) в рамках перевода Четвероевангелия, проходившего под эгидой Российского библейского общества в 1816-1819 гг. В отличие от ранее предпринятых частных переводов книг Библии на русский язык, данный перевод был санкционирован императорской властью и проходил под контролем Святейшего Синода. Впервые он был опубликован в 1819 г. Значимость данного перевода определяется тем, что он лег в основу Синодального перевода Нового Завета, впервые изданного в 1862 г.

В статье произведено сравнение обоих переводов и на конкретных примерах показаны основные особенности перевода архиепископа Моисея. Судя по всему, владыка Моисей предпринял попытку сделать евангельский текст доступным и понятным для читателей своей эпохи. Этого эффекта он успешно достиг, в отдельных случаях предпочитая не переводить текст дословно, а передать его общий смысл. Для ясности текста он также использовал уточняющие вставки. Некоторые переводческие решения архиепископа Моисея, отвергнутые при подготовке Синодального перевода, впоследствии получили вторую жизнь в современных русских переводах Библии.

Ключевые слова: Библия; Новый Завет; Евангелие; Евангелие от Луки; русский перевод Библии; Синодальный перевод; Моисей (Богданов-Платонов-Антипов).

Для цитирования: Иоанн (Пахачев), иером., Казинов В.А., свящ. Русский перевод Евангелия от Луки, выполненный архиепископом Моисеем (Богдановым-Платоновым): история создания, особенности и значение // Труды Коломенской духовной семинарии. 2023. №1 (20). С. 82-95.

Сведения об авторах:

Иеромонах Иоанн (Пахачев Глеб Владимирович) – старший преподаватель кафедры богословия, секретарь Ученого совета, исполняющий обязанности проректора по научной работе Коломенской духовной семинарии (e-mail: john-hieromonk@mail.ru).

Священник Василий Анатольевич Казинов – кандидат богословия, доцент, заведующий кафедрой библеистики, проректор по учебной работе Коломенской духовной семинарии (e-mail: vaskazinov@mail.ru).

Девятнадцатый век, помимо различных великих исторических событий, был ознаменован очень важной вехой в духовной и культурной истории России – появлением полного перевода Библии на русский язык. Необходимость этого перевода ощущалась уже давно: разрыв между церковнославянским языком и языком повседневного общения к началу XIX в. был настолько велик, что образованные люди лучше понимали Библию на французском языке,

чем на церковнославянском. Недаром А. С. Пушкин в ноябре 1824 г., вскоре после приезда в Михайловское, писал брату в Петербург: «Библию, Библию! И французскую непременно!»¹. Даже для этого великого человека, имевшего прекрасное чувство языка, славянская Библия уже была абсолютно чужой, с точки зрения восприятия, книгой².

История появления русского перевода Библии. Первые опыты перевода Библии на русский язык традиционно принято связывать с возникновением Российского библейского общества (1812 г.), хотя на самом деле попытки перевода отдельных книг предпринимались и ранее³. Изначально Общество занималось распространением в России Библии на иностранных языках, в большом количестве была также отпечатана и выпущена в свет славянская Библия. Однако в 1816 г. император Александр I «по собственному движению сердца своего» повелел «президенту Российского библейского Общества, дабы предложил Святейшему Синоду искреннее и точное желание Его Величества доставить и россиянам способ читать слово Божие на природном своем российском языке»⁴. Святейший Синод, узнав волю монарха, поручил Комиссии духовных училищ⁵ найти в столичной Санкт-Петербургской духовной академии лиц, способных осуществить дело перевода Библии на русский язык. Комиссия же духовных училищ, в свою очередь, решила поручить это дело ректору академии архимандриту Филарету (Дроздову), известному тогда в столице своим красноречием и ученостью.

Пользуясь тем, что Комиссия духовных училищ разрешила «для поспешности перевод разделить на несколько лиц, коих избрание предоставляется усмотрению его же о. архимандрита Филарета»⁶, будущий святитель привлек к делу перевода нескольких сотрудников Академии. Прежде всего было решено перевести главную часть Библии – Четвероевангелие. Перевод Евангелия от Матфея был поручен одному из первых русских ученых-гебраистов – протоиерею Герасиму Павскому. Архимандрит Филарет взял на себя перевод самого «богословского» Евангелия – от Иоанна. Евангелие от Марка было поручено переводить архимандриту Поликарпу (Гайтанникову), бывшему тогда ректором Санкт-Петербургской

¹ Цит. по: Иларион (Алфеев), митр. История и значение Синодального перевода Библии. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4630008.html> (дата обращения: 14.09.2022).

² Иначе обстояло дело в простом народе, которому церковнославянский язык был более-менее близок и понятен, благодаря заучиванию с детства большого объема церковнославянских текстов (см.: Кравецкий А.Г. Социолингвистические аспекты первых переводов Библии на русский язык // *Slověne*. 2015. №1. С. 193-197; Плетнева А.А. К характеристике языковой ситуации в России XVIII-XIX вв. // *Русский язык в научном освещении*. 2006. №2(12). С. 214-216). Впрочем, вопрос о том, насколько понимание Библии в среде русского крестьянства было адекватным изначальному смыслу этой книги, остается открытым.

³ Подробнее об истории русских переводов Библии см.: Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. 2-е изд. СПб.: Тип. М. М. Стасюлевича, 1899; Библия. IV. Переводы // *Православная энциклопедия*. Т. 5. М., 2002. С. 120-200; Тихомиров Б.А. Начало истории русского перевода Библии и Российское библейское общество // *Христианское чтение*. 2007. № 28. С. 111-146.

⁴ Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. С. 25.

⁵ Так называлось учреждение при Святейшем Синоде, управлявшее всеми духовно-учебными заведениями в России с 1808 по 1839 г.

⁶ Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. С. 26.

духовной семинарии⁷. И, наконец, переводом Евангелия от Луки было суждено заняться архимандриту Моисею (Матвеем Богданову-Платонову), главному герою сегодняшней конференции.

Архимандрит Моисей окончил Санкт-Петербургскую духовную академию в 1814 г. со степенью магистра. В числе двенадцати лучших учеников он был оставлен при академии для ведения преподавательской деятельности и занял должность бакалавра⁸. Преподавал он курс церковной словесности⁹, с 1816 г. заведовал также академической библиотекой, сменив на этом посту иеромонаха Григория (Постникова), будущего митрополита Санкт-Петербургского и Новгородского¹⁰. В 1817 г. он был переведен в Киев и назначен на должность ректора Киевской духовной семинарии¹¹.

Мы не знаем, закончил ли архиепископ Моисей перевод Евангелия от Луки до отъезда в Киев, или вынужденная перемена места жительства помешала ему довести это дело до конца. И. Н. Корсунский считает, что он мог быть участником дела перевода Евангелия только до 1817 г.¹² Возможно, что какие-то части Евангелия могли быть переведены чуть позже другими участниками процесса¹³.

Впервые перевод Евангелия от Луки, выполненный архиепископом Моисеем, вышел в свет в составе Четвероевангелия в 1819 г. В 1821 г. вышло второе издание, уже в составе почти всего Нового Завета. В 1823 г. – третье издание, в составе полного Нового Завета, исключительно на русском языке, без параллельного славянского текста¹⁴.

В дальнейшем, как известно, дело перевода Библии на русский язык было приостановлено в связи с изменением внутривосточного и идеологического курса Российской империи при Николае I и возобновилось только в 1856 г., при Александре II. Инициатором

⁷ В ходе реформы духовного образования 1808-1814 гг. Санкт-Петербургская духовная школа была разделена на три учебных заведения, соответствовавшие трем уровням тогдашнего образования: академию, семинарию и духовное училище. Все три заведения размещались в Александро-Невской Лавре. Архимандрит Поликарп возглавлял семинарию, архимандрит Филарет (Дроздов) – академию.

⁸ Чистович И.А. История Санкт-Петербургской духовной академии. СПб: Тип. Я. Грета, 1857. С. 260.

⁹ Смирнов С., прот. История Троицкой Лаврской семинарии. М.: Тип. В. Готье, 1867. С. 530.

¹⁰ Чистович И.А. История Санкт-Петербургской духовной академии. С. 330.

¹¹ В ходе реформы духовного образования знаменитая Киево-Могилянская академия, ввиду несоответствия уровня подготовки ее преподавателей и студентов необходимым требованиям, с июля 1817 по август 1819 гг. была временно преобразована в Киевскую семинарию (Н.Н.К. Моисей (Богданов-Платонов-Антипов Матвей Михайлович) // Православная энциклопедия. Т. 46. М., 2017. С. 329).

¹² Корсунский И.Н. О подвигах Филарета, митрополита Московского, в деле перевода Библии на русский язык: Историко-критическое исследование. М.: Тип. Л.Ф. Снегирева, 1883. С.237-238.

¹³ В воспоминаниях святителя Филарета Московского в числе переводчиков Евангелия упоминаются еще иеромонах Григорий (Постников) и иеромонах Кирилл (Богословский-Платонов, впоследствии архиепископ Подольский и Брацлавский) (см.: Из воспоминаний покойного Филарета, митрополита Московского. М.: Университет. Тип., 1868. С.20). Впрочем, И. Н. Корсунский считает, что это ошибка и что указанные лица переводили не Евангелия, а другие книги Нового Завета или книги Ветхого Завета (О подвигах Филарета, митрополита Московского... С. 238).

¹⁴ Тихомиров Б.А. Начало истории русского перевода Библии и Российское библейское общество. С.121.

и главным двигателем возобновления процесса перевода выступил опять-таки митрополит Московский Филарет. Переводческая нагрузка была распределена между четырьмя духовными академиями, которые, по мере продвижения дела перевода, должны были представлять свои опыты Святейшему Синоду на одобрение¹⁵. Завершилось все дело к 1876 г., когда в России был издан полный русский перевод Библии, одобренный Святейшим Синодом и потому названный «Синодальным».

В ходе подготовки Синодального перевода не только переводились недостающие книги Библии, но и редактировались ранее изданные переводы 1810-1820-х гг. Евангелие от Луки было поручено отредактировать Казанской духовной академии¹⁶. Кроме того, пока был жив митрополит Московский Филарет, Святейший Синод предоставлял библейские переводы ему на рецензию, и святитель вносил в них свои правки, которые потом в подавляющем большинстве были учтены при издании Синодального перевода¹⁷. Русский перевод Евангелия от Луки, сделанный архиепископом Моисеем, прошел, таким образом, как минимум две стадии редакции, прежде чем войти в состав Синодальной Библии.

Ниже мы рассмотрим основные особенности перевода Евангелия от Луки, выполненного архиепископом Моисеем¹⁸. Наиболее естественно будет это сделать через сопоставление его с Синодальным переводом¹⁹, привлекая при необходимости греческий оригинал Евангелия²⁰ и современные библейские переводы²¹.

Общие особенности первого русского перевода Четвероевангелия. Перед тем, как перейти к выявлению особенностей перевода архиепископа Моисея, представляется полезным сделать несколько общих замечаний относительно перевода Четвероевангелия на

¹⁵ Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. С. 261, 314-317.

¹⁶ Там же. С. 315.

¹⁷ Анализ этих правок см. в следующих исследованиях: Корсунский И.Н. О подвигах Филарета, митрополита Московского, в деле перевода Библии на русский язык: Историко-критическое исследование. М.: Тип. Л.Ф. Снегирева, 1883; Он же. Памяти святителя Филарета, митрополита Московского: К истории редакции русского перевода Священного Писания. М.: Университет. Тип., 1894; Труды митрополита Московского и Коломенского Филарета по переложению Нового Завета на русский язык. СПб: Синод. Тип., 1893; Юревич Д., прот. Анализ правок, внесенных в Синодальный перевод Нового Завета святителем Филаретом (Дроздовым), на основании его предложений по корректурам текста 1859-1862 гг. // XXI Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета: Материалы. М.: ПСТГУ, 2011. С. 234-237.

¹⁸ Текст перевода цитируется по изданию: Господа нашего Иисуса Христа святое Евангелие от Матфея, Марка, Луки и Иоанна, также Деяния и десять посланий святых апостолов на славянском и русском наречии. СПб.: Тип. Н. Греча, 1821.

¹⁹ Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М.: Изд-во Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2002.

²⁰ Textus Receptus (Stephanus 1550). URL: <https://bible.by/tr1550/> (дата обращения: 14.09.2022). Мы сознательно пользовались не критическим изданием Нового Завета, а версией «Textus Receptus», поскольку именно с нее был сделан и перевод архиеп. Моисея, и Синодальный перевод.

²¹ При написании статьи использовались следующие современные переводы и их условные обозначения: 1) Радостная весть (РВ) и 2) Перевод под редакцией епископа Кассиана (Безобразова) (ЕК) по изданию: Новый Завет. Перевод Епископа Кассиана. Современный русский перевод. М.: РБО, 2017; 3) Перевод С.С. Аверинцева (СА) по изданию: Аверинцев С.С. Собрание сочинений / Под ред. Н.П. Аверинцевой и К.Б. Сигова. Переводы: Евангелия. Книга Иова. Псалмы. К.: ДУХ І ЛІТЕРА, 2004. В дальнейшем при цитировании этих переводов будет указываться только их условные обозначения.

русский язык, выполненного под эгидой Российского библейского общества.

Первое замечание касается того, что переводчики 1810-х гг. и редакторы/переводчики 1850-х гг. имели немного отличающиеся друг от друга издания оригинального греческого текста Нового Завета. В духовных училищах с 1810 по 1834 гг. употреблялось Московское издание греческого Нового Завета 1810 г., которое воспроизводило «Textus Receptus» (TR, «общепринятый текст»). В 1834 г. была издана новая редакция оригинального текста Нового Завета, так называемое «Титтманово издание», в котором прослеживается отход от TR, а также учитываются «открытия И.Я. Грисбаха в проблематике восстановления исходного текста»²². Версия 1810 г. была ближе к византийскому типу текста, которого придерживается Восточная Церковь («тексту большинства») и которая более близка к славянскому переводу Библии, нежели версия 1834 г. Переводной комитет при Московской духовной академии в начале своих трудов летом 1858 г. сообщал о затруднениях, вызванных различиями в имеющихся редакциях. Для решения вопроса святитель Филарет сформулировал тогда следующее правило для переводчиков: «В тех местах текста, в которых разные чтения греческих изданий 1810 и 1834 гг. оба не представляют ничего сомнительного в смысле речи и в которых славянский текст согласен не с изданием 1810 года, а с изданием 1834 г., не бесполезно в русском переводе следовать сему последнему, дабы русский перевод без нужды не отступал от славянского»²³. В силу указанного правила можно исключить наличие серьезных отличий в переводах, которые были бы обусловлены разницей в оригинальном тексте. Оба перевода – Российского библейского общества 1810-х и Синодальный – в своей основе следовали предыдущей традиции «докритической» версии библейского текста.

Другой особенностью переводчиков 1810-х гг. было то, что они имели большую свободу, нежели переводчики 1850-х гг. Перевод Нового Завета, выполненный под эгидой Российского библейского общества, «был слишком непохож на церковно-славянский – и то была сознательная установка переводчиков»²⁴. Определение Комиссии духовных училищ от 16 марта 1816 г. прямо предписывало переводчикам «...греческого текста, как первоначального, держаться в переводе преимущественно перед славянским; величие Священного Писания состоит в силе, а не в блеске слов; из сего следует, что не должно слишком привязываться к славянским словам и выражениям, ради мнимой их важности»²⁵. Редакторам же и переводчикам Библии последующих десятилетий пришлось уже учитывать опыт развернувшихся в 1820-х гг. споров о целесообразности и адекватности русского перевода Библии вообще. По-

²² Реморов И.А. Формирование языка Синодального перевода Нового Завета: На материале редакторской правки митрополита Филарета (Дроздова): диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01. Новосибирск, 2003. С. 29.

²³ Труды митрополита Московского и Коломенского Филарета по переложению Нового Завета на русский язык. С. vii–viii.

²⁴ Десницкий А.С. Современный библейский перевод: теория и методология. М: Изд-во ПСТГУ, 2015. С. 223.

²⁵ Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. С. 27.

этому Синодальный перевод характеризуется возвращением к церковнославянскому тексту и, местами, некоторым буквализмом.

Анализ перевода Евангелия от Луки, выполненного архиепископом Моисеем. Общей особенностью не только перевода Евангелия от Луки, но и всех русских переводов Библии XIX в., является активное использование вставок – слов и словосочетаний, отсутствующих в оригинальном тексте, но добавляемых переводчиком для ясности и связности речи²⁶. Использование таковых вставок было санкционировано на самом раннем этапе подготовки русского перевода Библии вышеупомянутым определением Комиссии духовных училищ от 16 марта 1816 г. Там говорилось, что «по свойству языка и для ясности нужно допустить в переводе дополнение некоторых слов против подлинника, для верности же таковые должны быть означены в письме чертою, а в печати косыми буквами»²⁷. С тех пор и доньше в традиционных церковных изданиях Библии эти вставки маркируются курсивом.

Архиепископ Моисей пользовался, в основном, уточняющими вставками, имеющими сугубо грамматический характер и помогающими более правильно построить предложение с точки зрения русского языка. Есть у него и такие вставки, которые содержат в себе некий материал, естественно дополняющий оригинальный текст, например:

Лк.5:18	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Принесли некоторые на одре человека, бывшего в расслаблении, и искали <i>средства</i> внести его <i>в дом</i> и положить пред <i>Иисусом</i>	Вот, принесли некоторые на постели человека, который был расслаблен, и старались внести его <i>в дом</i> и положить перед <i>Иисусом</i>

Подобные вставки архиепископа Моисея были в целом сохранены в позднейшей версии синодального перевода. Иным образом сложилась судьба вставок смысловых, которые в переводе владыки Моисея выполняли важную функцию – помогли точнее передать смысл оригинального текста. Эти вставки не просто технические: за ними стоит определенное экзегетическое (истолковывающее текст) решение. В итоговой версии синодального перевода такие вставки в большинстве своем были опущены, что не лучшим образом сказалось на ясности перевода и сделало смысл некоторых фраз размытым и неконкретным.

В качестве примера можно привести фрагмент из проповеди «на ровном месте» (аналог «Нагорной проповеди» в Евангелии от Луки):

²⁶ Самый полный на сегодняшний день анализ таких вставок см. в работе: Иванов Л.В. Анализ вставок Синодального перевода на примере Четвероевангелия [Дипломная работа] / Коломенская духовная семинария. Коломна, 2017.

²⁷ Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. С. 27.

Лк.6:22	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Блаженны вы, когда возненавидят вас человеки, и когда отлучат вас <i>от общества</i>	Блаженны вы, когда возненавидят вас люди и когда отлучат вас

Слов «от общества» нет в оригинальном тексте Евангелия. Однако они наилучшим образом проясняют смысл стиха, конкретизируя, что имеется в виду. Как известно, для ранних христиан (иудеохристиан) большой проблемой было отлучение от синагогальных религиозных собраний иудеев, от общины Израиля, которому они подвергались, признавая Иисуса Мессией²⁸. Именно об этом «отлучении» Иисус предупреждает своих слушателей. Читателю Синодального перевода приходится додумываться до этого самому, в то время как вставка архиепископа Моисея сразу дает полноценное понимание стиха.

Другой пример – притча о неправедном домоправителе, который, будучи уличен хозяином в растрате имущества, говорит:

Лк.16:3	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Что мне делать? господин мой отнимает у меня управление домом; копать <i>землю</i> не могу, просить <i>милостыни</i> стыжусь	Что мне делать? господин мой отнимает у меня управление домом; копать не могу, просить стыжусь

Смысл глагола «копать» в данном контексте очевиден, а вот глагола «просить» не вполне (просить ведь можно и прощения у хозяина, и помощи у знакомых и т.д.). Слово «милостыня», вставленное в текст архиепископом Моисеем, придает глаголу «просить» однозначный смысл. Поэтому в современных русских переводах эта вставка вновь была возвращена в текст²⁹.

Интересна лексика, которую архиепископ Моисей подбирает для своего перевода. В ряде случаев его перевод более точно и буквально передает смысл оригинальных слов, чем Синодальный. Несколько примеров:

Лк.2:35	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Даже и Тебе Самой пройдет меч душу	И Тебе Самой оружие пройдет душу

²⁸ Ср.: «Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признает Его за Христа, того отлучать от синагоги» (Ин.9:22). Подробнее см.: Шифман Л. От текста к традиции: история иудаизма в эпоху Второго храма и период Мишны и Талмуда / пер. с англ. яз. А. Сиверцева. М.: Мосты культуры / Гешарим, 2016. С.166-168.

²⁹ «Работать лопатой не могу, просить милостыню стыжусь» (ЕК); «Копать я не могу, просить милостыню стыжусь» (РВ); «Работать лопатой не могу, просить подаяние стыжусь» (СА).

Слово «меч» звучит более ярко и экспрессивно, чем обобщенное, неконкретное слово «оружие». Кроме того, оно буквально соответствует смыслу греческого слова «*ρομφαία*», которое на языке койне обозначало одноручные и двуручные мечи³⁰.

Лк.6:38	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Давайте, и дастся вам: мерою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплют вам в пазуху	Давайте, и дастся вам: мерою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплют вам в лоно ваше

В этом стихе, комментируя некий духовный закон («давайте, и дастся вам»), Иисус использует образ, взятый из жизненной практики слушателей. Слово «*κόλλος*», употребленное в оригинальном тексте, в данном случае обозначает складки или полы одежды, которые евреи использовали в качестве карманов и в которые могли насыпать зерно на рынке³¹. Слово «пазуха», используемое архиепископом Моисеем, лучше передает этот смысл, чем абстрактное «лоно» Синодального перевода³².

Вообще в переводе архиепископа Моисея видна тенденция к более конкретному переводу многих слов, которые в Синодальном переводе звучат отвлеченно³³. Это касается и некоторых арамеизмов, имеющих в тексте Евангелия: в Синодальном они просто транслитерируются, архиепископ Моисей их переводит. Так, например, «мамона» Синодального перевода передается им как «богатство» (Лк.16:13), «синедрион» – как «совет» (Лк.22:66). Даже название горы Елеон он не оставляет в оригинальном звучании: в его версии это – гора «Масличная» (Лк.19:29 и др.).

В тоже время нельзя сказать, чтобы лексический состав перевода архиепископа Моисея был однороден. Как и в прочих ранних переводах Нового Завета, в этом переводе русская лексика (причем допущинская, сегодня кажущаяся весьма архаичной) перемешана с церковнославянизмами («колями паче» (Лк.11:15), «с небеси» (Лк.3:22) и т.д.). Есть здесь слова и выражения, как будто заимствованные из разговорной речи, например: «приключение» (Лк.1:65), «бес ударил его и стал ломать» (Лк.9:42), «промотавший» (Лк.15:30). В синодальном переводе все эти выражения были заменены на более «возвышенные» русские синонимы³⁴.

³⁰ См.: Новый лингвистический и экзегетический ключ к греческому тексту Нового Завета / сост. Клеон Л. Роджерс-младший, Клеон Л. Роджерс III. СПб.: Библия для всех, 2001. С.215. Ср.: «И Тебе же Самой душу пройдет меч» (ЕК); «И Тебе Самой душу расщепит меч» (СА).

³¹ Новый лингвистический и экзегетический ключ... С. 229; Крейг Кинер. Библейский культурно-исторический комментарий: в 2 ч. Ч.2: Новый Завет / пер. с англ. А.П. Платуновой; под общ. ред. Р.З. Ороховатской. СПб.: Мирт, 2005. С. 168.

³² Ср.: «Высыплет в полу плаща» (РВ); «Насыпано вам за пазуху» (СА).

³³ Об этой особенности раннего русского перевода Нового Завета в целом см.: Алексеев А.А. Очерки и этюды по истории литературного языка в России. СПб.: Петербургское лингвистическое общество, 2013. С. 387.

³⁴ Там же. С. 385-386.

Несмотря на то, что перевод архиепископа Моисея достаточно буквально передает содержание оригинального текста Евангелия, он часто использует то, что сегодня назвали бы «смысловым» переводом. Во многих случаях он предпочитает не переводить дословно, а передать общий смысл текста. Естественно, что за этой передачей стоит определенная интерпретация. Вот некоторые примеры:

Лк.1:37	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Ибо нет ничего невозможного для Бога	Ибо у Бога не останется бессильным никакое слово

Синодальный перевод в данном случае буквален, но требует дополнительного пояснения. Архиепископ Моисей же предпочел сразу передать смысл фразы, отступив несколько от буквы оригинала³⁵.

Аналогичную ситуацию можно наблюдать, сравнивая переводы притчи о богатом и Лазаре. Синодальный перевод представляет собой здесь практически подстрочник, в то время как архиепископ Моисей преобразует сложную грамматическую конструкцию оригинала в пару простых глаголов и идет сразу к смыслу:

Лк.16:25	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты благоденствовал в жизни твоей, а Лазарь бедствовал ; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь	Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь – злое ; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь

Интересно также посмотреть, как владыка Моисей переводит сложные фрагменты, где обычно переводчики затрудняются. К числу таких фрагментов относится притча о мытаре и фарисее, где Иисус говорит об обоих персонажах следующее:

Лк.18:14	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Я вам сказываю, что сей пошел оправдан в дом свой, а не тот	Сказываю вам, что сей пошел оправданным в дом свой более, нежели тот

Греческий предлог «παρά», употребленный в данном предложении, по своим грамматическим функциям допускает вариант Синодального перевода. Но современные переводчики и исследова-

³⁵ Ср.: «Для Бога нет ничего невозможного» (РВ); «Ибо нет для Бога ничего невозможного» (СА).

тели Библии, в основном, согласны в том, что данный стих нужно переводить именно так, как перевел архиепископ Моисей³⁶. Ряд отечественных церковных комментаторов Библии также указывает на то, что здесь подразумевается резкое разграничение «оправданного» перед Богом мытаря и «неоправданного» фарисея³⁷. По всей видимости, нужно признать, что языковое чутье и переводческая интуиция владыки Моисея оказались в данном случае вернее чутья и интуиции синодальных переводчиков, хотя, конечно, не стоит забывать и о том, что переводчики 1850-х гг. были менее свободны в принятии экзегетических решений, чем владыка Моисей, и что они зачастую были вынуждены искать такие варианты перевода, которые были бы близки к славянскому тексту Евангелия.

Впрочем, не все из смысловых переводов архиепископа Моисея удачны. Есть несколько стихов Евангелия, где он очевидным образом допустил ошибку или не слишком удачно перевел оборот, ограничив его значение. Примером могут служить слова, сказанные Отроком Иисусом своим родителям, которые нашли его в храме, беседующим с учителями Закона:

Лк.2:49	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Он сказал им: зачем было вам искать Меня? или вы не знали, что Мне должно творить дела Отца Моего?	Он сказал им: зачем было вам искать Меня? или вы не знали, что Мне должно быть в том, что принадлежит Отцу Моему?

Оригинальный текст допускает оба варианта понимания³⁸, однако с древних времен в эти слова вкладывался пространственный смысл. Иисус здесь, по всей видимости, говорит о храме – месте, принадлежащем Его Отцу, Богу Израиля. Такого понимания придерживаются и большинство современных переводчиков³⁹. С точки зрения современной теории библейского перевода, неудачность предложенного архиепископом Моисеем варианта заключается в том, что он принял отдельное экзегетическое решение и убрал из отрывка двусмысленность, сознательно заложенную в текст автором, с которой должен столкнуться читатель. То есть, желая сделать текст понятным и доступным современникам, он выбрал вариант, который стал даже более ясным, нежели оригинальный текст⁴⁰.

Подобная ситуация складывается вокруг Лк.5:29-30, где описывается реакция книжников и фарисеев на то, что Иисус разделит

³⁶ «Это он, а не тот фарисей ушел домой оправданным» (РВ); «Этот пришел в дом свой оправданным, а не тот» (ЕК).

³⁷ «Сравнительная форма речи не показывает, что и фарисей пошел оправданным, только менее чем мытарь, но что он пошел вовсе неоправданным» (Евангелие от Марка и Луки с предисловиями и подробными объяснительными примечаниями епископа Михаила. Минск: Харвест, 2000. С. 514). Ср.: Ианнуарий (Ивлиев), архим. Евангелие от Луки. Богословско-экзегетический комментарий. М.: Изд-во ББИ, 2019. С. 405-406.

³⁸ Подробнее см.: Алексеев А.А. Очерки и этюды по истории литературного языка в России. С. 374.

³⁹ «Я должен быть в доме Моего Отца» (РВ); «Мне надлежит быть во владениях Отца Моего» (ЕК); «Мне должно быть в доме Отца Моего» (СА).

⁴⁰ Десницкий А.С. Современный библейский перевод... С. 212-213.

трапезу с мытарем Левием и его друзьями:

Лк.5:29-30	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
Великое множество мытарей и других возлежали с ними <i>за столом</i> . <i>Из числа их</i> , книжники и фарисеи роптали и на учеников Его, и говорили: зачем вы едите и пьете с мытарями и грешниками?	Там было множество мытарей и других, которые возлежали с ними. Книжники же и фарисеи роптали и говорили ученикам Его: зачем вы едите и пьете с мытарями и грешниками?

Вставка «за столом» относится к числу типичных для перевода архиепископа Моисея поясняющих вставок и не меняет смысл текста. Вызывает недоумение другое: вставка «из числа» и местоимение «их», напрочь отсутствующее в синодальном переводе. В оригинальном тексте это местоимение есть («αὐτῶν»), но оно никак не вяжется с общим смыслом фразы. Видимо поэтому синодальные переводчики опустили это местоимение, предпочтя употребить просто обобщенное выражение «книжники и фарисеи». Также предпочитают поступать и некоторые современные переводчи-

ки⁴¹. Однако другие современные исследователи переводят это местоимение, вкладывая в него географический смысл («местные» книжники и фарисеи)⁴². Видимо, что-то подобное хотел сделать архиепископ Моисей, но вставка слов «из числа» все испортила: получилось, что книжники и фарисеи тоже из числа возлежащих за столом. Какое право они тогда имеют упрекать учеников в том, что те трапезничают с грешниками, если и сами возлежат за тем же столом? Очевидно, текст Евангелия такого смысла не предполагал, так что перевод нельзя признать удачным, хотя попытка владыки Моисея перевести местоимение «αὐτῶν», а не просто пропустить его, как сделали синодальные переводчики, заслуживает уважения.

Интересен также фрагмент Лк.1:17, где архиепископ Моисей допустил небольшую смысловую ошибку. В Синодальном переводе она была уже исправлена:

Лк.2:49	
Перевод архиепископа Моисея	Синодальный перевод
И предъидет пред Ним в духе и силе Илии, чтобы обратить сердца отцев к детям, и непокоривых к образу мыслей праведников	И предыдет пред Ним в духе и силе Илии, чтобы возвратить сердца отцев детям, и непокоривым образ мыслей праведников

⁴¹ «Фарисеи и учителя Закона говорили, негодуя, Его ученикам» (РВ).

⁴² «А местные фарисеи и книжники негодовали, говоря» (СА); «И роптали фарисеи и книжники их, обращаясь к ученикам Его» (ЕК).

Видимо, архиепископ Моисей слишком буквально понял смысл глагола «ἐπιστρέφω» и предлога «ἐπὶ», употребленных в оригинальном тексте стиха⁴³. Так или иначе, кажется справедливым замечание святителя Филарета, который впервые обратил внимание на эту ошибку: «Что значит: *обратить сердца отцев к детям*? Дело идет не о том, что отцы не любят своих детей. И какая связь сего с служением Иоанна? Но предлагаемый теперь перевод дает мысль соответственную служению Иоанна. Он действует, чтобы *возвратить сердца*, сердечные расположения благочестивых предков современному роду, утратившему такие расположения, чтобы современникам непокоривым *возвратить образ мыслей праведников* предшествовавших времен, и таким образом приготовить народ для принятия Христа Спасителя»⁴⁴.

Выводы. Из всего сказанного можно сделать вывод, что перевод Евангелия от Луки, выполненный архиепископом Моисеем – это значимый труд в рамках отечественной библейской переводческой традиции. Владыка Моисей предпринял попытку сделать евангельский текст доступным и понятным для современного ему читателя. В его переводе сочетается литургический перевод, участвующий общую славянскую традицию текста, точный филологический перевод, а также элементы общедоступного (миссионерского, смыслового) перевода.

Также необходимо отметить, что перевод Евангелия о Луки, выполненный архиепископом Моисеем, был принят за основу при подготовке более позднего Синодального перевода и вошел в состав последнего после небольшой редактур. Большая часть перевода архиепископа Моисея была сохранена в Синодальном переводе без изменений. Редакторская правка коснулась, в основном, лексики перевода, вставок и нескольких неудачных грамматических конструкций. Ряд правок был предложен лично митрополитом Московским Филаретом. По сравнению с Синодальным переводом перевод архиепископа Моисея менее зависим от церковнославянского текста, в нем меньше буквализма.

Некоторые переводческие решения архиепископа Моисея, отвергнутые при подготовке Синодального перевода, впоследствии получили вторую жизнь в современных русских переводах Библии. Это свидетельствует о том, что у архиепископа Моисея было хорошее чувство языка и достаточно развитая переводческая интуиция, позволившая ему передать не столько букву оригинального текста Евангелия, сколько его глубинный смысл.

Источники

1. Textus Receptus (Stephanus 1550). URL: <https://bible.by/tr1550/> (дата обращения: 14.09.2022).
2. Аверинцев С.С. Собрание сочинений / Под ред. Н.П.Аверинцевой и К.Б. Сигова. Переводы: Евангелия. Книга Иова. Псалмы. К.: ДУХ І ЛІТЕРА, 2004.

⁴³ «καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνὸπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἡλίου ἐπιστρέψαι καρδίαν πατέρων ἐπὶ τέκνα καὶ ἀπειθεῖς ἐν φρονήσει δικαίων».

⁴⁴ Цит. по.: Корсунский И.Н. О подвигах Филарета, митрополита Московского... С. 627-628.

3. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М.: Изд-во Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2002.
4. Господа нашего Иисуса Христа святое Евангелие от Матфея, Марка, Луки и Иоанна, также Деяния и десять посланий святых апостолов на славянском и русском наречиях. СПб.: Тип. Н. Греча, 1821.
5. Новый Завет. Перевод Епископа Кассиана. Современный русский перевод. М.: РБО, 2017.

Исследования

1. Алексеев А.А. Очерки и этюды по истории литературного языка в России. СПб.: Петербургское лингвистическое общество, 2013.
2. Библия. IV. Переводы // Православная энциклопедия. Т. 5. М., 2002. С. 120-200.
3. Десницкий А.С. Современный библейский перевод: теория и методология. М.: Изд-во ПСТГУ, 2015.
4. Евангелие от Марка и Луки с предисловиями и подробными объяснительными примечаниями епископа Михаила. Минск: Харвест, 2000.
5. Ианнуарий (Ивлиев), архим. Евангелие от Луки. Богословско-экзегетический комментарий. М.: Изд-во ББИ, 2019.
6. Иванов Л.В. Анализ вставок Синодального перевода на примере Четвероевангелия [Дипломная работа] / Коломенская духовная семинария. Коломна, 2017.
7. Из воспоминаний покойного Филарета, митрополита Московского. М.: Университет. Тип., 1868.
8. Иларион (Алфеев), митр. История и значение Синодального перевода Библии. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/4630008.html> (дата обращения: 14.09.2022).
9. Корсунский И.Н. О подвигах Филарета, митрополита Московского, в деле перевода Библии на русский язык: Историко-критическое исследование. М.: Тип. Л.Ф. Снегирева, 1883.
10. Корсунский И.Н. Памяти святителя Филарета, митрополита Московского: К истории редакции русского перевода Священного Писания. М.: Университет. Тип., 1894.
11. Кравецкий А.Г. Социолингвистические аспекты первых переводов Библии на русский язык // Slověne. 2015. №1. С. 191-203.
12. Крейг Кинер. Библейский культурно-исторический комментарий: в 2 ч. Ч.2: Новый Завет / пер. с англ. А.П. Платуновой; под общ. ред. Р.З. Ороховатской. СПб.: Мирт, 2005.
13. Н.Н.К. Моисей (Богданов-Платонов-Антипов Матвей Михайлович) // Православная энциклопедия. Т. 46. М., 2017. С. 329-331.
14. Новый лингвистический и экзегетический ключ к греческому тексту Нового Завета / сост. Клеон Л. Роджерс-младший, Клеон Л. Роджерс III. СПб.: Библия для всех, 2001.
15. Плетнева А.А. К характеристике языковой ситуации в России XVIII-XIX вв. // Русский язык в научном освещении. 2006. №2(12). С.213-229.
16. Реморов И.А. Формирование языка Синодального перевода Нового Завета: На материале редакционной правки митрополита Филарета (Дроздова): диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01. Новосибирск, 2003.
17. Смирнов С., прот. История Троицкой Лаврской семинарии. М.: Тип. В. Готье, 1867.

18. Тихомиров Б.А. Начало истории русского перевода Библии и Российское библейское общество // Христианское чтение. 2007. № 28. С. 111-146.
19. Труды митрополита Московского и Коломенского Филарета по переложению Нового Завета на русский язык. СПб: Синод. Тип, 1893.
20. Чистович И.А. История перевода Библии на русский язык. 2-е изд. СПб.: Тип. М. М. Стасюлевича, 1899.
21. Чистович И.А. История Санкт-Петербургской духовной академии. СПб.: Тип. Я. Грета, 1857.
22. Шифман Л. От текста к традиции: история иудаизма в эпоху Второго храма и период Мишны и Талмуда / пер. с англ. яз. А. Сиверцева. М.: Мосты культуры / Гешарим, 2016.
23. Юревич Д., прот. Анализ правок, внесенных в Синодальный перевод Нового Завета святителем Филаретом (Дроздовым), на основании его предложений по корректурам текста 1859-1862 гг. // XXI Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета: Материалы. М.: Изд-во ПСТГУ, 2011. С. 234-237.

Hieromonk John (Pakhachev), Priest Vasily Kazinov

RUSSIAN TRANSLATION OF THE GOSPEL OF LUKE,
CREATED BY ARCHBISHOP MOSES (BOGDANOV-PLATONOV):
HISTORY OF CREATION, FEATURES AND SIGNIFICANCE

Abstract. The article contains a review of the Russian translation of the Gospel of Luke, performed by Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov) as part of translation of the Four Gospels, held under auspices of Russian Bible Society in 1816-1819. Unlike the private translations of Bible books into Russian previously undertaken, this translation was sanctioned by the imperial authority and was supervised by the Holy Synod. It was first published in 1819. The significance of this translation is determined by the fact that it formed basis of the Synodal translation of New Testament, first published in 1862.

The article compares both translations and shows the main features of Archbishop Moses' translation using concrete examples. Apparently, Archbishop Moses made an attempt to make the Gospel text accessible and understandable to readers of his age. He successfully achieved this effect, in some cases preferring not to translate the text verbatim, but to convey its general meaning. For clarity of text, he also used clarifying inserts. Some of Archbishop Moses' translation decisions, rejected during preparation of the Synodal Translation, subsequently received a second life in modern Russian translations of Bible.

Keywords: Bible; New Testament; Gospel; Gospel of Luke; Russian translation of the Bible; Synodal translation; Moses (Bogdanov-Platonov-Antipov).

For citation: Hieromonk John (Pakhachev), Priest Vasily Kazinov. "Russian Translation of The Gospel of Luke, Created by Archbishop Moses (Bogdanov-Platonov): History of Creation, Features and Significance". Publications of the Kolomna Theological Seminary, №1 (20), 2023, pp. 82-95 (in Russian).

About the authors:

Hieromonk John (Gleb Vladimirovich Pakhachev) – Senior Lecturer at the Theology Department, Secretary of Academic Council, Vice-Rector for Scientific Work of the Kolomna Theological Seminary (e-mail: john-hieromonk@mail.ru).

Priest Vasily Anatolyevich Kazinov – PhD in Theology, Associate Professor, Head of the Biblical Studies Department, Vice-Rector for Academic Affairs of the Kolomna Theological Seminary (e-mail: vaskazinov@mail.ru).

Резолюция Всероссийской научно-практической конференции «Моисеевские чтения»

Заслушав и обсудив представленные научные доклады и сообщения, конференция постановляет:

1. Выразить признательность Коломенской духовной семинарии и 2-му Коломенскому благочинию за организаторскую деятельность по подготовке и проведению научно-практической конференции «Моисеевские чтения».

2. Призвать музейное, библиотечное и архивное сообщества активно сотрудничать с органами власти для решения задач, связанных с осмыслением вклада архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова) в сокровищницу культурного наследия Подмосковья и страны в целом.

3. Продолжить подготовку к празднованию 240-летия со дня рождения архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова) с целью достойного отражения в памяти потомков его вклада в богословие, общественную жизнь страны, литературу и искусство.

4. В интересах сохранения культурного наследия в 2023-2024 гг. провести на территории храма Казанской иконы Божьей Матери в селе Богдановка пленэр для художников, чье творчество связано с пейзажами средней полосы России, изображениями храмов и библейскими мотивами.

5. Провести в 2023 г. фестиваль духовной музыки, посвященный 240-летию со дня рождения архиепископа Моисея (Богданова-Платонова-Антипова).

Учредитель и издатель журнала:
Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего
образования Московской митрополии Русской Православной Церкви
«Коломенская духовная семинария»

ТРУДЫ КОЛОМЕНСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ
№1 (20), 2023

Научный журнал

ISSN 2713-1386

Журнал включен в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)

Адрес редакции:
140406, Московская обл., г.о. Коломна, г. Коломна, ул. Голутвинская, д. 11, к. 8
Тел.: +7(496) 616-49-24
E-mail: science@kpds.ru

Главный редактор: протоиерей В.Г. Суворов
Выпускающий редактор: иеромонах Иоанн (Пахачев Г.В.)
Корректор: иеромонах Алексей (Куклев В.В.).
Макет и верстка: иеромонах Иоанн (Пахачев Г.В.), Давыдов Н.А.

Подписано в печать: 27.01.2023.
Формат: 70х100 1/16. Гарнитура: Minion Pro.
Бумага офсетная. Печать офсетная.
Тираж: 300 экз. Заказ _____

Отпечатано в АО «Коломенская типография».
140400, г. Коломна Московской области, ул. III Интернационала, 2а.